

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 5 de mayo de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.546

## ¿HABRA HOY GOBIERNO?

**El señor Lerroux ha recibido el encargo de formar Gobierno con la base parlamentaria del anteuúltimo ensanchada hasta donde convenga**

**Anoche se celebró una reunión de los "cuatro" que hoy volverán a deliberar**

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

### Las consultas de la mañana

#### COMIENZAN LAS CONSULTAS

A las diez y cuarto de la mañana llegó el Presidente de la República al Palacio Nacional, con objeto de iniciar las consultas encaminadas a solucionar la crisis.

Poco después llegó el señor Lerroux, quien inmediatamente pasó al despacho presidencial. A las 10,25 salió de Palacio el jefe del Gobierno dimisionario, quien al ser interrogado por los periodistas manifestó:

—He venido a someter a la firma de S. E. algunos asuntos de trámite, y he aprovechado la ocasión para ratificarle mi opinión y la del partido radical, que es la formación de un Gobierno en el que formen parte las fuerzas que constituyeron el antiguo bloque gubernamental.

—¿Ha empleado usted la frase ya de ritual de "proporcionalidad cuantitativa y cualitativa"?

—Nada de frases. Le he expuesto mi criterio tal como acabo de decirse a ustedes.

#### LA CONSULTA DEL SEÑOR ALBA

Al poco de haberse ausentado el señor Lerroux, llegó a Palacio el presidente del Congreso, señor Alba, quien salió de la cámara presidencial a las once menos cuarto. Interrogado por los informadores, dijo:

—Breve y concreto. He repetido a S. E. el consejo que hube de exponerle en la crisis última. Es preciso, más que nunca, que se constituya cuanto antes un Gobierno competente y eficaz. Por encima de todos los partidos, cuyas conversaciones no han cesado en estos últimos meses, hay un país que necesita solución urgentísima para una serie de males públicos que no admite aplazamientos. Creo que el mayor daño que se puede inferir a la República sería el de que continuásemos contemplando el paro obrero, la crisis de los campos, las dificultades de la Hacienda y tantos otros males públicos, sin que el Parlamento ni un Gobierno les ofrezca remedio adecuado sin más plazo de horas que de días.

—¿Cree usted que esta crisis tiene más fondo que las anteriores?

—Yo no sé nada de eso. Sólo sé que existe el propósito, por parte de S. E., de tramitar la crisis rápidamente porque hay también el propósito de que el Gobierno se presente al Parlamento el lunes, como está convocado reglamentariamente por mí.

#### LA DEL SEÑOR BESTEIRO

A continuación evacuó su consulta el ex presidente de las Cortes Constituyentes don Julián Besteiro, quien salió de Palacio a las once en punto. Se detuvo con los informadores y les manifestó:

—Como los términos en que está planteada la crisis son muy semejantes a los de la última, y además hay un factor, que son las conversaciones de los cuatro grupos que pretenden formar Gobierno, y que yo desconozco, mi consejo, mi opinión, es semejante también a la de entonces. A mi entender, los elementos populares agrarios no tienen el derecho que pretenden a intervenir en la vida pública, ni menos a tener participaciones directivas. Mi opinión, en síntesis, es que no debe darse un paso más a la derecha en la solución de esta crisis.

#### LA DEL SEÑOR MARTINEZ BARRIO

A la consulta del señor Besteiro siguió la del ex presidente del Consejo de ministros señor Martínez Barrio, quien abandonó la cámara presidencial a las once y veinticinco, facilitando a los periodistas la siguiente nota:

—Desde el 16 de septiembre de 1933, en que se constituyó el primero de los Gobiernos sosve crisis, con el relevo consiguiente de consejos ministeriales distintas y aun contradictorias. Sería sensible que el problema político ahora planteado tuviera una solución que produjera tal estado de cosas, inconsistente y a pública luzes estéril, máxime cuando la opinión que aborde y resuelva los problemas fundamentales del país. Prólogo de esa política ha

de ser necesariamente una nueva consulta electoral. El retardarla aparejaría mayores dificultades y riesgos que reales o aparentes beneficios, sean cuales fueren los cálculos que la comodidad trace y el juicio presunte que la voluntad pública finge. Nos pronunciamos, pues, por la formación de un Gobierno de concentración republicana que provea el restablecimiento íntegro de los derechos constitucionales y de las situaciones legales transitoriamente suspendidas, disuelva la Cámara y haga la correspondiente consulta a la nación, fijando así las normas de la otra política futura."

#### LA DEL SEÑOR SAMPER

A las doce menos cuarto abandonó el Palacio Nacional el ex presidente del Consejo de ministros don Ricardo Samper, quien, al igual que el señor Martínez Barrio, entregó a los periodistas una nota, que dice:

"El Gobierno saliente, que, en términos generales, fué bien acogido por la opinión pública, por su acertada composición, excelentes frutos. Es sensible que se haya visto malogrado por los partidismos políticos. Como las circunstancias no han variado, he repetido la opinión que tuve el honor de exponer a S. E. en el mes de abril último, a saber:

Que España necesita en los actuales momentos una política de obra fecunda y de conciliación republicana, que supere los antagonismos entre derechas e izquierdas. Como para esta política sólo está en condiciones el partido radical, es a éste, por medio de su jefe, el señor Lerroux, a quien debe confiarse la formación de un Gobierno en el que predomine inequívocamente la seguridad de esta política."

#### LA DEL SEÑOR GIL ROBLES

El primer jefe de minoría que acudió a Palacio para ser consultado, fué el señor Gil Robles, quien después de evacuada la consulta fué interrogado por los periodistas. El jefe de Acción Popular, que sigue mostrándose reservado, se limitó a decir:

—He reiterado a S. E. la opinión que le expresé en la crisis pasada, con tanta más razón cuanto que existe una coincidencia entre los grupos que formaron el bloque parlamentario, y que tiene una mayoría en la Cámara. Y nada más, señores.

#### LA DEL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO

A las doce y media terminó la consulta el jefe agrario señor Martínez de Velasco, quien a la salida, dijo:

—Me he limitado a reiterar a S. E. el mismo consejo que di con ocasión de la pasada crisis y que ahora doy por reproducido.

—¿Le ha aconsejado usted la formación de un Gobierno mayoritario?

—Exactamente. Anteriormente expuse mi opinión en ese sentido.

—¿Cree usted que habrá hoy encargo de formar Gobierno?

—Supongo que sí; pero si así fuera se sabrá alrededor de las siete, porque las consultas habrán de durar lo menos hasta las seis y media. Faltan aún ocho o diez por consultar, y aunque sigan con el ritmo acelerado que llevan, no habrá de ser antes de esa hora.

#### LA DEL SEÑOR ALVAREZ

A la una menos veinticinco llegó don Melquíades Álvarez, que salió a la una menos diez, y dijo:

—Muy breve. He ratificado a S. E. criterio que ya le di a conocer en otras ocasiones. Como el bloque se ha reconstruido y está integrado por la mayoría de las fuerzas parlamentarias, este bloque, a mi entender, es el que debe gobernar, con el fin de que el Parlamento resuelva los problemas económicos y sociales que el país reclama con apremio, pudiéndose llegar de esta forma a la reforma constitucional, que es la fórmula de poder disolver las actuales Cortes.

#### LA DEL SEÑOR CAMBO

A la una salió el señor Cambó, que facilitó la siguiente nota:

"He recomendado un Gobierno, que ofrezca las mayores garantías de duración y eficacia encargado de abordar y resolver graves problemas urgentes, en cuya apreciación pueden producirse extensísimas coincidencias, con postergación temporal de aquellas que irritan y separan."

#### LA DEL SEÑOR MARIAL

A la una y diez minutos salió el señor Marial, que entregó la siguiente nota:

"La minoría de la Esquerda republicana de Cataluña, al acudir a consulta ante S. E., no puede olvidar que representa a un sector de opinión y a un país que por estas Cortes han sido puestos fuera de la ley y de la Constitución. Problema previo, pues, para toda obra que tienda al restablecimiento de la concordia política debe ser la restauración del Estatuto de Cataluña. Las actuales Cortes deben disolverse por haber demostrado toda su ineficacia, y confiar el Poder a un Gobierno de amplia

concentración republicana, que venga a reparar, con afán de concordia civil, los estragos producidos por los últimos acontecimientos."

#### LA DE DON FERNANDO DE LOS RÍOS

A las dos menos veinte de la tarde salió don Fernando de los Ríos, que hizo entrega a los periodistas de la siguiente nota:

"La minoría socialista, al reaparecer ante S. E. en vía de consulta con motivo de la nueva crisis, podría limitarse a reproducir la nota que hubo de entregar el 30 de marzo. La timidez de los pasos dados por el Gobierno hacia un régimen de legalidad y respeto han sido tan leves, que casi son imperceptibles. El secuestro de todas las libertades no solo continúa, sino que hemos presenciado en este mes pasado un nuevo avatar del régimen, debido al propósito de invalidar acciones constitucionales decisivas de la suprema magistratura. A la vista de esta situación de hecho, y teniendo en cuenta las reiteradas muestras de esterilidad ofrecidas al país por el actual Parlamento, la minoría socialista considera que no puede dar solución a los problemas más elementales y urgentes planteados sino un Gobierno auténticamente republicano, a cuyo nacimiento siga la disolución de Cortes; que convoque al Cuerpo electoral e inspire sus actos en estas normas:

a) Restablecimiento inmediato de los preceptos de derecho y garantías constitucionales. Libertad de los millares de presos arbitraria e injustamente detenidos. Reintegración a los Municipios de los órganos legítimos de gestión. Y cumplimiento de la legislación social.

b) Ordenación de actúales que permitan enjuiciar con perentoriedad a aquellos representantes de las autoridades que haya cometido delito con motivo de la represión del movimiento de octubre; y

c) Acción urgente de las soluciones más meditadas y aptas para enriquecer la economía nacional, movilizarla rápidamente y absorber la mayor cantidad posible de la masa de obra hoy en paro.

El retorno al Gobierno de elementos que salieron de él en la pasada crisis por defender la aplicación de las penas de muerte lo juzgamos tan incongruentemente con las ansias nacionales de esta hora, que no consideramos necesario analizar la hipótesis, que equivaldría al triunfo de todo lo fracasado.

La minoría socialista, señor Presidente, pide con apremio que desaparezca la actual situación y que se llegue a un régimen legal."

#### LA DE DON MIGUEL MAURA

A las dos menos cuarto salió el señor Maura, que dijo:

—He aconsejado un Gobierno que acentúe el camino hacia la paz; y si eso no fuera posible, disolución de Cortes.

—¿Gobierno de concentración?

—Desde luego. Concentración tan amplia como fuera necesario.

#### EL SEÑOR AZAÑA NO ACUDIO A EVACUAR SU CONSULTA

El señor Azaña, que había sido citado por el Presidente de la República para evacuar consulta, como ex presidente del Consejo de ministros, no acudió a Palacio y envió a S. E. una carta, excusándose de acudir a Palacio por estimar que no debía hacerlo puesto que en el momento actual él se halla en las mismas circunstancias en que se encontraba cuando se produjo la anterior crisis.

Parece ser que el señor Azaña habló telefónicamente con S. E. y que en tonos de gran cordialidad le ratificó el contenido de la carta.

### Las consultas de la tarde

#### LA OPINION DE IZQUIERDA REPUBLICANA

Por la tarde, a última hora, se reanudaron las consultas. La primera fué la del señor Barcia como jefe de la minoría parlamentaria de Izquierda Republicana. El señor Barcia, al llegar a Palacio, manifestó que el señor Azaña no había evacuado su consulta por carta como se había dicho. Por teléfono se excusó con el señor Sánchez Guerra y, además, envió un B.L.M. exponiendo las mismas razones que alegó con ocasión de la última crisis.

A las seis y media abandonó el señor Barcia el Palacio Nacional, y entregó a los periodistas la siguiente nota:

"El partido de Izquierda Republicana y su minoría reiteran hoy su parecer constantemente expresado de que la solución de los problemas que España tiene planteados, está en la formación de un Gobierno auténticamente republicano que, restableciendo la plena normalidad constitucional y la legalización de la vida de los organismos de carácter regional, provincial y

### ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

**El presidente del Consejo de Francia resultó ayer herido de consideración**

PARIS.—A consecuencia de un accidente de automóvil ha resultado herido el presidente del Consejo de Ministros, M. Pierre-Etienne Flandin.



M. FLANDIN

Este sediriga a La Dancéy-sur-Evre (Yonne) para votar en las elecciones municipales de hoy. (United Press.)

PARIS.—El señor Flandin ha resultado gravemente herido. Su automóvil chocó con otro cerca de Auxerres.

El señor Flandin fué trasladado al hospital de dicha ciudad.

Su esposa, su hija y su yerno, que viajaban con el jefe del Gobierno, sólo sufrieron el golpe natural.

El coche con el que chocó el del señor Flandin era el del alcalde de Auxerres.

El automóvil del señor Flandin quedó destruido.

El prefecto del departamento acudió al hospital, y después habló telefónicamente con el presidente de la República, señor Lebrun.

La señora Flandin, aunque no sufre ninguna lesión, se ha acostado en el Hospital, por consejo de los médicos. (United Press.)

PARIS.—El señor Flandin sufre la fractura del brazo izquierdo y contusiones en la cabeza. Su estado, a pesar de lo que se dijo en un principio, no es grave, porque no inspira ninguna inquietud por el momento. (United Press.)

### OBLIGACIONISTAS

de la Sociedad Inmobiliaria del Gran Kursaal Marítimo de San Sebastián

Se convoca a una reunión que tendrá lugar el próximo lunes, día 6, a las doce del día, en el domicilio de la Cámara de Comercio, calle de Guetaria, 2, triplicado, para tratar de tomar acuerdos encaminados a la defensa de sus intereses

Varios Obligacionistas,

### Monte Igueldo

Gran festival con preciosos regalos. En el cine, la magnífica película "MONTAÑA EN LLAMAS", por Luis Trenker. Parque de Atracciones con la Montaña Rusa, Río Misterioso, etc., etc. Menú especial en el Restaurant y por la tarde exquisitos chocolates. Ambiente sano. Espléndido panorama.



## "Cuántas más dificultades, más honrado", dice Lerroux al salir de Palacio

municipal, reintegrando a sus cargos a todos los elegidos por el pueblo para desempeñarlos, haga oportunamente nueva consulta a la opinión.

Este parecer, invariable, expresado por los órganos representativos de Izquierda Republicana, recogiendo últimamente el sentir del partido, que si en un principio podía considerarse como un procedimiento de previsión, en los momentos actuales se impone como remedio único para hacer frente a los hondos quebrantos y graves daños que al país se han inferido por el Parlamento, por su propia índole y composición impotente para estudiar siquiera los problemas de orden económico, financiero y social que España tiene pendientes de solución. La labor estéril, cuando no funesta, de las actuales Cortes, acentúa progresivamente las dificultades para dar solución a las cuestiones que afectan de modo tan profundo a la vida nacional.

El Parlamento no consiguió aun votar un Presupuesto, teniendo que seguir hoy, prorrogándolo, con el de 1933 con un aumento enorme del déficit; el Comercio exterior ha disminuido tan considerablemente que hasta fines de 1934 se contrae en más de 246 millones de pesetas oro; el saldo de nuestra balanza comercial que en 1933 fué de 163 millones de pesetas oro, desfavorable a España, en diciembre de 1934 pasaba de 258.3 millones de pesetas oro, habiéndose acentuado este fenómeno adverso a nuestros intereses en los cuatro meses que van transcurridos del año 1935; el paro obrero, fenómeno social que se afirmaba sería una de las preocupaciones esenciales de estas Cortes elegidas en noviembre de 1933 y cuyo remedio se anunció en todos los tonos, crece en una intensidad pavorosa como lo proclama el hecho del número de parados que en marzo de 1934 era de 666.988 y que en la misma fecha del año actual llega a 704.842, habiéndose producido en el campo una baja tan enorme en los jornales que en algunas provincias no alcanzan el 40 por 100 de los que percibían en 1933 los obreros campesinos.

Citamos estos hechos como índice irrefutable de la grave situación creada, para afirmar que a la economía general del país se le ha causado quebrantos cuyos efectos fatales se dejan sentir de modo bien notorio.

En la esfera espiritual el estado de cosas es idéntico, habiéndose comprobado por la realidad de los hechos que España, desde noviembre de 1933, no conoció más horas de esperanza de recobrar la tranquilidad, que las que han transcurrido desde el 3 de abril pasado hasta el día de hoy; esto es, exactamente el tiempo en que ha disminuido la influencia en la dominación en el Gobierno de los elementos representativos de esas derechas que pretenden constituir la mayoría parlamentaria.

Nuestras previsiones y nuestros temores reiteradamente expuestos, están hoy plenamente comprobados. Por ello seguimos sin rectificar en nada nuestra opinión que reiteradamente ha sido expuesta ante S.E. en tantas coyunturas como las que fueron ofrecidas, honrándonos, llamándonos a consulta.

Luego, verbalmente, dijo el señor Barcia que las impresiones que tenían eran las de que S.E. no daba a esta crisis un carácter corriente sino que, por el contrario, le daba un alcance de gran importancia.

### LA DEL SEÑOR CHAPAPRIETA

A las siete menos veinte salió de Palacio el jefe de la minoría republicano-independiente, señor Chapaprieta, que dijo a los periodistas:

—He ratificado a S.E. lo mismo que dije en la última crisis; es decir, que estimo necesaria la formación de un Gobierno de una base parlamentaria todo lo amplia posible a fin de que pueda desarrollar en estas Cortes un programa en el que se den

soluciones a los problemas económicos, presupuestarios y del paro, entre otros.

—¿Y es buena su impresión acerca de la solución de la crisis?

—Mi impresión es la de que la solución será inmediata aun cuando es difícil predecir acerca de las características del nuevo Gobierno.

—El señor Barcia nos dijo que S.E. da a esta crisis una importancia excepcional.

—Yo eso no opino; pero esas manifestaciones bien pueden ser hijas de la impresión personal del señor Barcia, pues yo y otros muchos estimamos que esta crisis no pasa de ser una de tantas.

### LA DEL SEÑOR CALDERON

A las siete salió el jefe de la minoría independiente, señor Calderón, quien facilitó a los periodistas la siguiente nota:

—Con absoluta imparcialidad y sin miras partidistas, y anteponiendo a todo interés el bien de España, y correspondiendo al honor que nos ha dispensado S.E. de llamarnos a consulta, me he limitado a ratificar nuestra opinión expuesta en la nota entregada con ocasión de la anterior crisis. Las circunstancias que se dan en esta crisis son las mismas de la anterior. Y ahora como, entonces la opinión unánime es favorable a que la vida de estas Cortes no se extinga, ya que fueron elegidas libremente y con la máxima autoridad y aumen tienen que realizar una gran labor en orden a las cuestiones económicas, sociales y financieras, nuestra opinión se basa en ese criterio. Además, los problemas internacionales se van agudizando en estos últimos tiempos y conviene tratarlos debidamente. Por eso he aconsejado la formación de un Gobierno que dé la sensación de que entramos en una etapa constructiva y eficaz y de que la labor de las Cortes pueda devolver la tranquilidad al país, para lograr dar un gran impulso a la vida económica hoy deprimida.

Conocidas las actitudes de los sectores más importantes de la derecha y del centro que son mayoría importante, estimamos que la solución de la crisis no ofrece dificultades. Si el nuevo Gobierno que se constituya lleve a S.E. para puntualizar mejor su pensamiento acerca de la formación del nuevo Gobierno, me ha dado la siguiente nota:

«Planteadas ante el Presidente de la República la necesidad de resolver esta crisis, debe apreciarse con un criterio objetivo y previo, que conviene puntualizar, conforme a la libre voluntad de los partidos que han de constituir la mayoría, si desean abiertamente la reforma constitucional con transigencia y concordia para hacerla viable, o si faltando esta posibilidad queda aquel fin propuesto posiblemente a otros propósitos y preocupaciones.

Se ha conferido a don Alejandro Lerroux el encargo de proceder a tal esclarecimiento y formar, en su caso, un Gobierno con la base de la antigua mayoría ampliamente extendida, con la amplitud conveniente siempre, para resolver en paz los problemas de interés nacional y lograr el requisito de la función que exige el artículo 125 de la propia Constitución.

Dichas expresadas características del Gobierno no excluye como única solución posible la reconstitución, con las aortaciones y refuerzos de los demás partidos del Gobierno dimisionario, cuya resultante esencial ha motivado distintas y sin embargo coincidentes apreciaciones con ocasión de las consultas evacuadas».

### CUANTO MAS DIFICULTADES MAS HONRADO

Luego el señor Lerroux dijo:

—Yo he manifestado a S.E. que cuanto mayores sean las dificultades para cumplir su encargo me considero más honrado.

Y ahora empezaré a desarrollar mis gestiones, y como siempre he de procurar proceder en bien de la República y de España.

—¿Cuándo comenzará sus gestiones?

—Esta misma noche empezaré a realizarlas y las terminaré mañana por la mañana, pues quisiera tener formado el Gobierno mañana mismo.

Y les ruego a ustedes que no digan que salgo con cara alegre o con cara triste. No digan más que soy un hombre resignado.

Ahora voy a mi casa.

### OTRA REUNION DE «LOS CUATRO»

A las diez de la noche en el domicilio del señor Lerroux celebró éste una reunión con los señores Gil Robles, Martínez de Velasco y Alvarez. Ninguno de estos tres hizo a su llegada manifestación de interés.

A las once y veinte de la noche terminó la reunión de «los Cuatro». A la salida los señores Martínez de Velasco y Alvarez se limitaron a decir que se remitían a la referencia que facilitara el señor Gil Robles. A los pocos momentos salió el jefe de la Ceda que dijo:

—Nos hemos reunido para examinar el encargo que se ha dado al señor Lerroux por el Presidente de la República. Hemos cambiado impresiones y, en vista de la importancia del asunto, hemos decidido meditar para volver a reunirnos mañana, a las once de la mañana, en el Presidencia del Consejo.

Por lo demás pueden ustedes retirarse pues el señor Lerroux no realizará esta noche ninguna gestión.

Poco después el secretario particular del señor Lerroux dijo a los periodistas que podían retirarse pues don Alejandro se había retirado ya a descansar.

Por noticias particulares los periodistas supieron que en la reunión de «los Cuatro» no se llegó a un acuerdo concreto, y que hubo algún elemento que, ante las dificultades surgidas, propuso que se pospusiera la reforma constitucional a la solución del problema del paro obrero y otras cuestiones de gran interés para el país, tales como la crisis del campo.

Cuando se llegó a la cuestión de la proporcionalidad el señor Gil Robles mantuvo íntegramente sus puntos de vista ya conocidos, y el señor Martínez de Velasco aconsejó a todos reflexión. Este requerimiento fué atendido y como consecuencia se suspendió la reunión para reanudarla mañana por la mañana.

Estas impresiones, que las dió una persona allegada al señor Lerroux, fueron confirmadas más tarde por una persona de la intimidad del señor Gil Robles. Va en su programa la reforma constitucional, la presentación a las Cortes de un presupuesto con miras a la nivelación en 1936, y toma las medidas necesarias para evitar que se repitan los dolorosos sucesos del 6 de octubre, abriendo, al mismo tiempo, cauce eficaz a las fuentes de riqueza, lo que permitiría resolver o mitigar en gran parte el problema del paro obrero, nuestra minoría prestará todo su concurso y colaboración a tan altos fines.

### LA DE DON CIRILO DEL RIO

Poco después de las siete salió de Palacio don Cirilo del Río, quien dijo que las consultas terminarían para las ocho y media. Facilitó la siguiente nota:

«He aconsejado a S.E. la formación de un Gobierno de amplia concentración republicana que tenga las mayores asistencias parlamentarias posibles y que signifique un Gobierno de pacificación y concordia, prescindiendo un poco de las cuestiones partidistas y políticas, para entregarse de lleno a la urgente y eficaz solución de los graves problemas que afectan a todas las actividades del país.

Si desgraciadamente no fuera viable la formación de un Gobierno con la amplitud deseada, entonces habría que pensar en otra solución que no difiera grandemente de la anterior; pero si esta solución ofreciera también dificultades por las actitudes de los

partidos que pudieran dar esa solución, en ese caso no habría más remedio que pensar en la disolución de las Cortes, aunque esta medida, en las circunstancias actuales, no puede desconocerse que ofrece serias dificultades».

### LA DEL SEÑOR RODRIGUEZ PEREZ

El último consultado fué el representante del Partido Republicano Nacional, señor Rodríguez Pérez. Este, al salir de Palacio, facilitó la siguiente nota:

«He ratificado a S.E. la opinión que le expuse con motivo de la última crisis, opinión que es la del partido a que pertenezco. Descartada la posibilidad de que el Gobierno que se forme pueda con estas Cortes dedicarse a fondo a solucionar los graves problemas que tiene pendientes España, no cabe otro recurso que la formación de un Gobierno auténticamente republicano para disolver este Parlamento, restablecer la legalidad republicana y democrática, imponer la ley en todos los sectores del país, reintegrar a éste todos sus derechos políticos y convocar nuevas elecciones».

### El Sr. Lerroux recibe el encargo de formar Gobierno

#### EL SEÑOR LERROUX EN PALACIO

Poco después de las ocho de la noche acudió a Palacio el señor Lerroux, quien sin hacer manifestaciones pasó a la cámara presidencial donde permaneció hasta las nueve menos cuarto. A la salida dijo:

—S.E. me ha hecho otra vez el honor de confiarme el encargo de formar Gobierno, encargo que he aceptado.

### La crecida del río Oyarzun causa alarma en Rentería

A la hora de cerrar nuestra edición, que coincide con la de la pleamar, nos comunican de Rentería que el río Oyarzun viene con gran crecida a causa de las pertinaces y abundantes lluvias.

La crecida ha causado la natural alarma y el vecindario ha sido prevenido, habiéndose desalojado algunas viviendas.

Por ser el momento de la pleamar, suponemos que la crecida habrá llegado al máximo y que el descenso haya comenzado enseguida sin desbordarse el río.

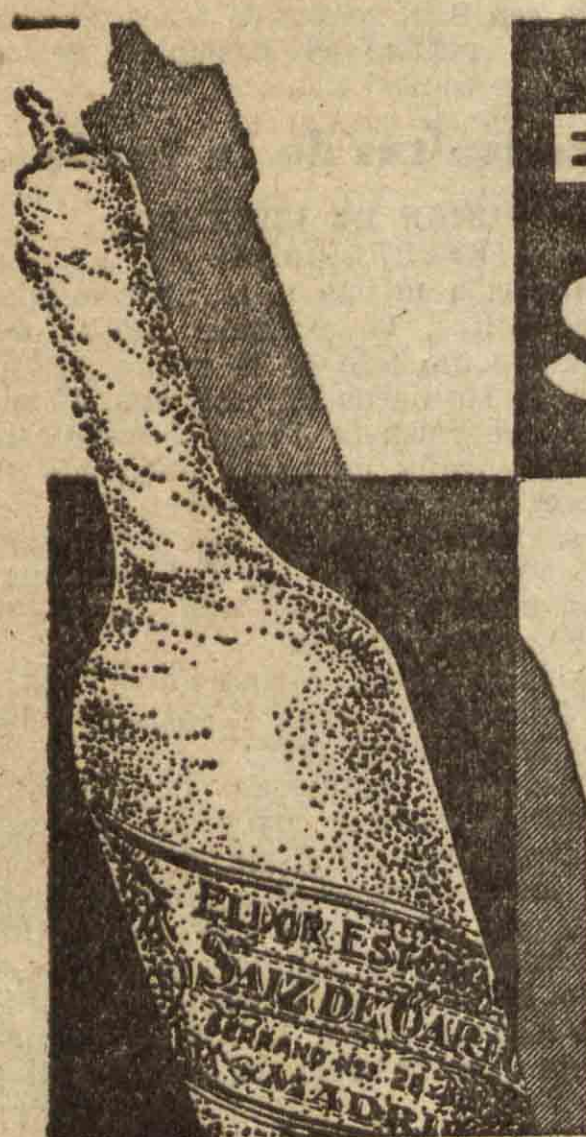


**El Secreto de mi Belleza**  
procede del  
**Corazón de las Flores**

Las mujeres que viven cerca de las regiones del Mediodía de Francia, en donde se elaboran los perfumes, conocen ya las maravillosas propiedades que, para blanquear y embellecer la piel, posee una cera virgen que la Naturaleza ha puesto en el corazón de las flores. Extraída y refinada, esta cremosa y delicada substancia, denominada Cera Aseptina, produce en la tez un sorprendente efecto mágico. Aplicada por la noche, al acostarse, suaviza y ablanda la capa externa, dura y rugosa de la piel, desprendiéndola en finísimas partículas. Por la mañana se revela la belleza natural de la nueva piel blanca y fresca, que se encontraba debajo. Los poros dilatados, las espinillas, las pecas y demás imperfecciones de la piel, han desaparecido. Esta Cera Aseptina me ha transformado tan maravillosamente el cutis de la cara, antes oscuro y lleno de manchas, que me la aplico también en los hombros, en los brazos y en las manos. ¡Es tan práctica, tan sencilla y tan poco costosa! Puede proporcionarse esta cera mágica de belleza en cualquier farmacia o perfumería.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 — Teléfono 10-8-73



**ELIXIR ESTOMACAL**  
**SAIZ DE CARLOS**

Medicamento de fama universal, en el que lo acertado de su fórmula, la pureza de sus componentes y la exacta dosificación permiten al médico recetar en la mayor parte de las enfermedades del estómago e intestinos.

Con su uso desaparece el do-

lor de estómago, dispepsia, hiperclorhidria, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago, etc., etc. Tomando una cucharada después de las comidas se digiere bien, y no sólo evita las enfermedades del aparato digestivo, sino que las cura si las hay.

Para los enfermos del estómago intestinos



## AL MARGEN DE LA CRISIS

## El presidente de la Cámara cree que el lunes se celebrará sesión en aquella

## Gil Robles y M. de Velasco emplazan para hoy a última hora la solución

(POR TELEFONO)

Madrid, 5

## EL PRESIDENTE DE LAS CORTES VISITA AL SEÑOR LERROUX

Después de su visita al jefe del Estado, a primera hora de la mañana, el señor Lerroux acudió a su despacho de la Presidencia. A las once llegó a este departamento el presidente del Congreso, señor Alba, quien conferenció durante media hora con el jefe del Gobierno dimisionario. A la salida, dijo el señor Alba:

—He venido a dar cuenta al señor Lerroux de los términos en que expuse mi opinión sobre la crisis al presidente de la República.

—¿Y cuál es su impresión?

—Pues yo creo que esta misma noche estará ya designada la persona encargada de formar el nuevo Gobierno, pues así se lo dije a S. E.

—¿Y cuál es su impresión personal acerca de la probable solución de la crisis?

—No tengo ninguna impresión acerca del particular y, por otra parte, no me gusta hacer vaticinios. Lo único que les puedo decir a ustedes es que el lunes habrá sesión de Cortes.

## LOS MINISTROS DIMISIONARIOS CAMBIAN IMPRESIONES Y LUEGO ALMUERZAN EN EL RITZ

A última hora de la mañana empezaron a llegar a la Presidencia los ministros dimisionarios, para celebrar, según dijeron, un cambio de impresiones. Así lo afirmó el señor Portela Valladares y poco después lo confirmó el señor Rocha, quien dijo a los informadores que la reunión estaba convocada para las doce, y que terminaría a la una y media, hora en que los ministros dimisionarios se trasladarían al Hotel Ritz para almorzar.

A la una y media terminó la reunión del Gobierno dimisionario en la Presidencia. El primero en salir fué el señor Lerroux, que lo hizo acompañado de algunos ministros, y dijo a los periodistas:

—No hay nada noticiable. Nos hemos reído mucho, lo cual demuestra que hay buen humor en la cámara de difuntos. Ahora nos vamos a comer al Ritz.

Los demás ministros corroboraron lo manifestado por el señor Lerroux, diciendo que la reunión no había tenido trascendencia alguna y que habían estado en el despacho del señor Lerroux, pues ni siquiera habían pasado a la sala de Consejos.

## DESPUES DEL ALMUERZO EN EL RITZ

Terminado el almuerzo que los ministros dimisionarios celebraron en el hotel Ritz, el señor Lerroux dió su acostumbrado paseo por el campo, y a las cinco y media acudió a la Presidencia.

Dijo a los periodistas que no tenía ninguna nueva noticia, y que el almuerzo del Ritz había sido "un almuerzo de difuntos".

LO QUE DICE EL SEÑOR ALBA

A última hora de la tarde el señor Alba acudió a la Presidencia, y a la salida dijo que fué a hablar con el señor Lerroux de diversas cuestiones. Añadió que el señor Lerroux le invitó al almuerzo que los ministros dimisionarios celebraron en el Ritz, pero que él no pudo asistir por tener que acudir a otra comida. Sin embargo, como quería charlar con don Alejandro, acudió a la hora del café.

Dijo también que seguramente a primera hora de la noche estaría designada la persona encargada de formar el nuevo Gobierno. Confirmó que el lunes habrá sesión de Cortes, y manifestó que creía que el nuevo Gobierno se presentaría ese día al Parlamento.

## LA NOTA PRESIDENCIAL

A la nota que el Presidente de la República facilitó al señor Lerroux al darle el encargo de formar Gobierno se le concedió extraordinaria importancia en los medios políticos e informativos. Se decía que esa nota venía a crear nuevas dificultades en la solución del problema político.

Se decía que el propósito de Su Excelencia era, sin duda alguna, el de facilitar la reconstitución del bloque, sin perjuicio de ampliarlo, con objeto de que el nuevo Gobierno tuviera una mayor autoridad para la solución de los graves problemas que han de abordarse en el Parlamento.

## ALGUNAS OPINIONES

Interrogados algunos políticos acerca de la tramitación de la crisis, dijeron:

El señor Marial.—Creo que la solución del problema debe basarse en una política de concordia entre las fuerzas republicanas. En otro caso, no alcanza a comprender por qué se ha planteado esta crisis.

El señor Cambó.—A medida que transcurre el tiempo se observa que el país está cansado de tanta crisis, cuya finalidad y motivos no se explica ni acierta a comprender. Se ve también que la nación quiere que se forme un Gobierno que gobierne. Si se da cuenta de que esto no puede obtenerse por los medios constitucionales, quizás lo procure apelando a otras medidas.

Don Fernando de los Rios.—La crisis que se tramita, a mi juicio, es una de las más difíciles que se han presentado. Es una de esas crisis llamadas de fondo, y su solución ofrece mayores dificultades que las que, sin duda, se habían previsto. Creo que la tramitación será más larga de lo que se había pensado.

## COMENTARIOS DE PRENSA

Los periódicos de la noche, comentando la tramitación de la crisis, dicen:

"La Voz".—Nada sospechosos en relación con las ideologías de los señores Lerroux y Alba, hemos de hacer resaltar sus manifestaciones en lo que respecta a la solución que, a su juicio, debe darse a la crisis. Nos reafirmamos en el criterio expuesto ayer de que al problema pueden dársele otras soluciones distintas a las que se esperaba."

"Heraldo de Madrid".—"Es hora de que la República cuente con un Gobierno estable y duradero, que afronte los problemas que tan vivamente afectan a la nación. Es preciso que haya Gobiernos que realicen una obra basada en la continuidad. Si las Cortes actuales son un obstáculo para ello, deben ser disueltas."

"La Nación".—"Van con esta trece crisis y diez Gobiernos en cuatro años. Esto no puede continuar así, pues el país está cansado de las torturas del tejer y destejer. Un país en el que esto ocurre es un país que va alocado, víctima de un sistema carente de orientación."

"La Epoca".—"Volveremos al bloque ceder radical. Seguirá dirigiendo la política española don Alejandro Lerroux. Volverá a producirse la discrepancia por falta de nexo

en las palabras y los actos de don José María Gil Robles, y conste que ningún reparo habríamos de oponer a la reconstitución del bloque si se respetaran ciertas normas que con evidente derecho y razón reclama el jefe de la Ceda."

"Ya".—"Ahora más que nunca deben todos los que de un modo directo intervienen en el juego de la política ratificar el concepto de sus propios deberes. Sólo así se podrá dar al país la sensación de que las cosas políticas se arreglan con lógica. Sin embargo, en la tramitación de la crisis se ha dado una circunstancia que dificulta la solución del problema, lo que se nos antoja un desprecio del tiempo y de las necesidades nacionales auténticas. Sin embargo, creemos que el señor Lerroux no habrá de tropezar con grandes dificultades para la reconstitución del bloque que ha de ser la base del nuevo Gobierno."

## EN TORNO A LA REUNION DE "LOS CUATRO"

Anoche, después de la reunión de "los cuatro", celebrada en el domicilio del señor Lerroux, los periodistas visitaron en su casa al señor Martínez de Velasco, quien ratificó la referencia que de aquella reunión dió el señor Gil Robles.

Agregó el señor Martínez de Velasco que sus impresiones eran las de que hoy, domingo, a última hora, el señor Lerroux podría presentar al Presidente de la República la lista del nuevo Gobierno.

A las doce de la noche los periodistas visitaron al señor Gil Robles en su domicilio. El jefe de la Ceda les dijo:

—Como ustedes podrán comprender, en la reunión de "los cuatro" hemos cambiado impresiones sobre todos los aspectos del problema político. Hemos suspendido las deliberaciones para reanudarlas mañana, por la mañana, en la Presidencia. El día de mañana será muy movido para ustedes, y probablemente al anoecer podrán obtener alguna noticia concreta.

—¿Y el señor Lerroux está bien dispuesto?

—Admirablemente. Pero no me pregunten ustedes más. Esta noche no tendrán ustedes más noticias.

Después de la reunión de "los cuatro", a pesar de las manifestaciones del señor Martínez de Velasco, diciendo que esta noche habrá Gobierno, en los medios políticos se estimaba que la situación no se ha aclarado, ni mucho menos, pues las condiciones en que el señor Lerroux ha recibido el encargo de formar Gobierno ofrecen serias dificultades, máxime después de la reunión de "los cuatro", en la que no se llegó a un acuerdo.

Se opinaba que la suspensión de la reunión de los cuatro jefes obedeció al deseo de los mismos de consultar con sus respectivos grupos antes de dar una respuesta definitiva.

## Elecciones trascendentales

## Hoy se desarrollará la primera etapa de las elecciones municipales francesas

PARIS.—Hoy tendrá lugar la primera vuelta de las elecciones municipales en toda la nación, a las que nos referíamos ampliamente días pasados.

Como decíamos, las elecciones tienen un carácter plebiscitario, que se le ha infundido tícidamente por todos los partidos, en pro o en contra del mantenimiento de la actual Cámara de los Diputados.

Se presentan como candidatos ocho ministros, ciento setenta y cuatro senadores y trescientos veinte diputados. Entre los ministros figuran los señores Herriot y Laval.

Las últimas elecciones generales tuvieron lugar en 1927, pues en Francia el mandato edilicio es de una duración de seis años.

En muchas localidades se ha llegado a un pacto entre elementos moderados y republicanos de izquierda, contra las listas del Frente Común.

Una de las ciudades que ofrecen más interés, es Bayona. Hace un año, por dimisión de los radicales-socialistas amigos de Garat, fué elegido un Concejo presidido por el doctor Lafourcade, de derecha republicana.

En las elecciones de hoy, vuelven a presentarse los radicales-socialistas llevando a su cabeza al abogado Simonet, que fué primer teniente alcalde con Garat.

Hay más candidatos que en las elecciones pasadas.

La segunda vuelta se celebrará el próximo domingo, día 12 de mayo.

## EN YUGOSLAVIA

VIENA.—Anoche terminaron, con gran nerviosidad por parte de los electores, los preparativos para las elecciones de hoy, que serán las más importantes en la historia del país.

Se dilucida en las elecciones si es posible un Gobierno representativo, o si ha de continuarse la dictadura militar actual, velada por un Parlamento sin fuerza.

El regente, príncipe Paul, parece que se inclina por un Gobierno normal, y el presidente del Consejo, Jevich, parece que comparte su opinión. (United Press.)

## LAS DICTADURAS

## ACCESOS DE BONAPARTISMO

Fijémonos en la caracterología de las dictaduras actuales. Lo de Hitler no es más que un acceso de bonapartismo. Napoleón I, militar insignificante primero, consúl después, más tarde emperador, ejerce una sujeción notable en los plebeyos de la política. Empezó por ejercerla en su propia familia. Napoleón el Chico, elegido por el pueblo para presidir la República francesa, por cierto también a través de un plebiscito, resalta una contrafigura ridícula del gran Napoleón cuando se proclama emperador. No tiene nada de extraño que Hitler y Mussolini, desertores del proletariado, se orienten también hacia una concentración de poderes. Comentando un plebiscito, decía cierto cronista que si Hitler no se proclama rey es porque no quiere; el pueblo lo hubiera elegido lo mismo. Es verdad. Y el cronista lo habría agradecido más, porque al parecer los esclavos prefieren lamer unas sandalias reales a una bota civil. No perdamos, sin embargo, la esperanza de que un día el dictador alemán se levante caprichoso y reclame la túnica de emperador, el cetro y la corona. Los generales, los banqueros, los empleados y hasta el proletariado nacionalsocialista le rendirá acatamiento. En unión, claro está, de los diplomáticos que representan a las grandes potencias, los cuales son, a la vez, representantes de la civilización occidental. Lo cual no impide que permanezcan indiferentes a los crímenes de la tiranía "nazi". Centenares de personas son ejecutadas sin juicio ni proceso, por el delito de discrepar de un partido o de un hombre. Así liquidaban a sus adversarios las hordas primitivas.

También Mussolini soñó en Italia con eliminar a la dinastía. Esta contaba, sin embargo, con el ejército y las camisas negras no eran aún suficientemente fuertes para asegurar la victoria en una guerra civil. Su reforma constitucional hace, de todos modos, al partido fascista el eje del Poder Ejecutivo, y al nombrarse a sí mismo presidente vitalicio del fascio se arroga el cargo de dictador "ad perpetuum", con el derecho, además, de designar su sucesor. El decreto del Gobierno del Reich que hace radicar en Hitler los títulos de canceller y presidente, constituye modalidad análoga, con esta única diferencia: que el jefe nacionalsocialista no necesita conservar la apariencia de la monarquía hereditaria. Si las circunstancias le favorecieran, probablemente no dudaría ninguno de los dos en reivindicar para sí la realeza. Es la traición del hombre-masa, según lo definió Ortega y Gasset, a las masas que le encumbran. Porque los bonapartistas de hoy sólo tienen con Napoleón el parecido externo, la megalomanía mimética. Aquél era un estadista y un guerrero, un legislador y un poeta, un genio, en suma. Su proyecto del imperio universal, que estuvo a punto de convertirse en una realidad histórica, era quizá en aquella fecha la única forma posible de internacionalismo duradero, porque de una vez la política, la economía, todas las formas de la existencia social, iban a estar centralizadas a la manera de la Roma antigua. Pero estos despotas fascistas se conforman con admirar los uniformes y encender el belicismo nacionalista y la pasión primaria de las razas.

Más que episodio en sí, interesa su significación política aplicada a las realidades de hoy. La tendencia de recabar la totalidad del mando no se aprecia sólo en los regímenes antiparlamentarios, sino que se aloja como un microbio en el cuerpo de las democracias. Cuando se implantó en Europa el sistema del constitucionalismo monárquico, se creyó corregir el absolutismo de los reyes. Se vió bien pronto que la monarquía constitucional era una quimera del derecho

político. Los reyes, por una inclinación atávica, se orientan hacia el gobierno personal y cuando los Parlamentos o los Gobiernos les estorban, acaban con ellos sin ninguna responsabilidad. Tras las dolorosas experiencias del perjurio real, se pensó que las instituciones auténticas de una democracia sólo podrían funcionar limpiamente en las Repúblicas, a través del juego de los tres poderes. A nadie se le ocurrirá a estas horas sostener semejante opinión. También las Repúblicas fallan y engendran el despotismo. Unas veces es el propio jefe del Estado, como en algunas Repúblicas americanas, en Alemania, en Polonia, en Yugoslavia; otras, es el primer ministro, como en Portugal, en Austria, en Italia, en Hungría. La verdad es que tan pronto como uno de estos elementos democráticos, cansados de vituperar el absolutismo monárquico, se instala en las alturas del Poder, se embriaga de grandeza y de mando y ensaya un minúsculo cesarismo. Si el democrata ha sido antes palaciego y ha sufrido los puntapiés de un monarca—ni las damas ni los políticos tienen espaldas—, entonces afluye caudalosamente todo su monarquismo resentido. Remedará de un modo grotesco el rango de las majestades, liquidará a los políticos que tengan algún carácter e intervendrá en la política y en las luchas más mezquinas. Del régimen monárquico habrá heredado el arte de corromper el sufragio y el Parlamento y se convertirá de hecho en un mangoneador de la política, rebajándola hasta lo inverosímil, cubriéndose en la impunidad del Poder moderador para orientar a su antojo la vida nacional; cuando un pueblo tiene la desgracia de auparse a un ente así, no le queda más salida que el golpe de Estado.

Hablaba Clemenceau con su biógrafo Martet, de los riesgos y ventajas de la democracia, y al aludir al sufragio universal declaró: "No creo demasiado en todo eso. Pero el pueblo necesita mitos; no hay más remedio que proporcionárselos". En los plebiscitos es donde se aprecia con mayor claridad lo artificioso del sufragio. El Poder es el que dispone de él a su capricho. Cuenta con la inercia de las masas y cuenta, sobre todo, con el apoyo de las oligarquías que siguen utilizando el voto político. Los democratas al viejo estilo echan la culpa de las anomalías a que conduce el sufragio a la falta de conciencia política. Pero el caso de Alemania no admite este diagnóstico. Es un pueblo culto que ha dado votaciones abrumadoras a la socialdemocracia y al comunismo, que ha mantenido en el Poder a las izquierdas varios años. ¿Es posible entonces que Hitler tenga razón? ¿Ha conquistado al pueblo alemán para la barbarie "nazi"? No. Es el peso del Poder que aniquila el sagrado principio del régimen representativo. El voto directo y secreto—¡qué herejía!—ha fracasado en Alemania como expresión de la voluntad general. Hasta ahora había sido un mito que servía para engañar a las gentes, envanecidas con la pretensión de participar directamente en la vida pública. Cuando hasta el fascismo lo utiliza es que se ha convertido en un fraude indecente. A raíz de su implantación las fuerzas reaccionarias temblaban de pavor pensando que el pueblo había conseguido el arma de su triunfo. Pero, al fin, también se han apoderado de ella. Ahora podrán decir, parodiando a Madame Roland: ¡Libertad, libertad, cuántas estupideces se cometen en tu nombre!

Hay que asentar la nueva democracia sobre bases más sólidas. Todo los días la experiencia política nos facilita una nueva enseñanza. Si las izquierdas en esta coyuntura esperan el Poder de un viraje que no sea electoral, no vendrá nunca a sus manos. Por eso, cada día necesitan con más urgencia transformarse en una fuerza activa que sea capaz de establecer un orden nuevo. No temen quebrar el frágil tabernáculo de los principios; hace mucho que allí no hay otra cosa que la momia de las teorías liberales, muerta apenas nacida.

J. DIAZ FERNANDEZ.

(Prohibida la reproducción).

"Qué descansada vida la del..." que sólo tiene por misión lustrar suelos y muebles con el famoso "ENCAUSTICO ALIRON"



## Información general

En Madrid se cometió un atraco  
y entre los pistoleros figuró  
una mujer joven

## Las Diputaciones de régimen común, contra la ley de Coordinación Sanitaria

Madrid, 5.  
**LAS DIPUTACIONES DE REGIMEN COMUN**  
MADRID.—Ayer celebraron asamblea las delegaciones de las Diputaciones provinciales de régimen común, para tratar el problema que les crea la aplicación de la ley de coordinación sanitaria.

Después de numerosas intervenciones se acordó nombrar una Comisión que se encargue de realizar las gestiones pertinentes, examinadas a que no se aplique la mencionada ley.

## DON ANTONIO JAEN, ENFERMO

CORDOBA.—En su residencia de esta capital se halla enfermo de bastante gravedad el ex ministro de España en el Perú y ex diputado a Cortes, don Antonio Jaén.

## UN ATRACO Y VARIOS HERIDOS

MADRID.—Ayer, a las diez, en una tienda de comestibles de la calle del General Lacy, propiedad de don Pablo Herrero, se hallaban el encargado Wenceslao Gil, dos dependientes y tres mujeres que realizaban compras. En aquel momento entraron dos jóvenes y una mujer rubia, joven también, todos bien vestidos. Los desconocidos y la rubia sacaron pistolas y obligaron a todos los concurrentes a poner los brazos en alto. Mientras la mujer apuntaba sus compañeros obligaron a la dependencia y a los clientes a penetrar en la cueva, donde les encerraron. Previamente quitaron al encargado la cartera, que contenía 400 pesetas. Luego registraron los cajones, y como uno de ellos estuviera cerrado exigieron al encargado que les diera las llaves. Wenceslao se negó, y entonces la rubia le amenazó con disparar. Wenceslao les entregó las llaves y los atracadores se llevaron 600 pesetas más, dándose a la fuga, perseguidos por Wenceslao, contra el que los fugitivos dispararon, hiriéndole.

A los ruidos de los disparos acudieron otras personas, que emprendieron la persecución. Los fugitivos y la rubia dispararon contra sus perseguidores, hiriendo a Aurelio Nieva, al carabinero Leandro Riquelme y a una mujer llamada Paulina Julián.

Los tres atracadores lograron huir. La Policía tiene la seguridad de que la rubia es la amante de un peligroso pistolero.

## JUAN IGNACIO POMBO EN SANTANDER

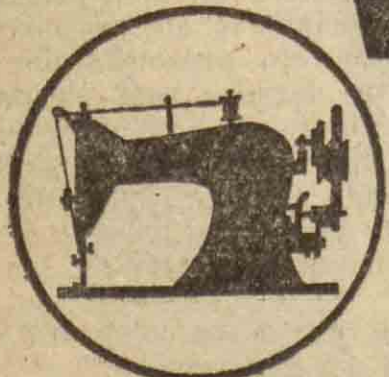
SANTANDER.—Ayer, a las seis y diez de la tarde, llegó a esta capital, por vía aérea, el joven piloto santanderino Juan Ignacio Pombo, que había salido de Burdeos a las cuatro y media. Se le dispensó una gran recepción.

¿Quiere Vd.  
representar a la  
célebre máquina

**Naumann**

para coser  
y bordar?

Una gran oportunidad para ganar dinero. Máquina de construcción modernísima, con adelantos que no presenta ninguna otra marca. La "NAUMANN" triunfa SIEMPRE. Más de 60 años de éxito creciente en España. Pida catálogo y condiciones



**Naumann**  
CORTES 573 BARCELONA

**Practicante**

del Hospital Civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ; San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

## LA FARANDULA PASA...

## La verdadera galantería

Desde los tiempos de Brummel, el mundo confirió a Inglaterra el cetro de la elegancia masculina. Los sastres y los camiseros londinenses ejercían sobre sus colegas de otras naciones una dictadura inapelable. Los mejores "artículos para caballeros"—zapatos, guantes, sombreros, corbatas, bastones—eran los ingleses. Decir de un caballero: "parece inglés", equivalía a elogiarle. La moda quería a todo trance hacer del peor delineado de los ingleses un "gentleman". Burlados por la proverbial hipocresía británica—esa hipocresía que enfurecía a Byron y desató tantas veces los sarcasmos de Oscar Wilde—, todos los extranjeros que visitaban Londres regresaban a sus países respectivos admirados de las libertades británicas y maravillados del orden, de la corrección y de la impecable galantería de sus costumbres. Lo que particularmente exaltaba sus alabanzas era la familia, "el home"... inglés.

—¡Es el pueblo—decían—donde la mujer es más profundamente respetada!

Los tales panegiristas se equivocaban de medio a medio. Aquellos hogares confortables, limpios, tranquilos y llenos aparentemente de cordialidad, fueron, y acaso sean todavía para las hijas de la nubosa Albión, cárcel durísima. Lo que el turista creía devoción humilde en la esposa, era servidumbre infamante. Durante su minoría de edad, la mujer pertenecía a su padre, y si matrimonio, pasaba a ser propiedad del marido, el cual estaba autorizado a flagelarla con unas correas o valiéndose de un bastón que—según la ley—"no midiese más de una pulgada de diámetro". De todo lo que ella ganase con su trabajo, de cuanto heredase, su cónyuge era dueño absoluto; y si enviudaba, quedaba abandonada a sus propios recursos, y de sus hijos se encargaba el deudo más cercano del difunto.

Este régimen bárbaro, reflejo de la sevicia medieval, duró hasta 1892, en que la famosa agitadora Mary Wollstonecraft—llamada por sus contemporáneos "la hija de la Revolución Francesa"—alumbró el movimiento feminista. ¡Era en Inglaterra, el país que más oprimía a la mujer, donde lógicamente esta rebelión ennoblecedora había de estallar!

Las partidarias de Mary Wollstonecraft se llamaban "militantes", y ellas señalaron a sus hermanas menores, "las sufragistas", capitaneadas por Emmeline Pankhurst, el calvario a seguir. La lucha, desde sus comienzos, fué terrible. Contra las descontentas se levantó una protesta universal. Las "derechas"—según hacen siempre que se las invita a reformar su ideario—se escandalizaron en nombre "del orden", y todos los escritores—igual los festivos que los que se creían trascendentales—, y todos los caricaturistas, y todos los políticos, se aliaron para exterminarlas. La Policía no las daba cuartel, y la Prensa las cubrió de acusaciones bochornosas. Se las ridiculizaba, pintándolas feas y viejas; se decía que eran unas fracasadas del matrimonio, locas y prostitutas, y a los escasos hombres que las ayudaban—todos miembros del partido laborista—la opinión extraviada les colgó un sombrerito de asexualidad.

A pesar de esto, las heroínas de la nueva Cruzada libertadora siguieron adelante. Mujeres alemanas, rusas, francesas, italianas, turcas, se unían a su causa, y por días las rebeldes intensificaban su ofensiva. Pero ni los "meetings", ni los artículos publicados en revistas de restringida circulación, ni las banderitas rojas, blancas y verdes que tremolaban por las calles, surtían los efectos apetecidos. Sus anhelos de independencia sólo inspiraban burla o desprecio; el inmenso rebaño "que no comprende" continuaba sordo, y entonces resolvieron apelar a la violencia, sabedoras de cómo lo que la razón no alcanza frecuentemente lo consigue el miedo. Ellas no querían matar; su odio a la sociedad que las tiranizaba no iba tan lejos; sólo querían llamar la atención. Para ello empezaron a romper a pedradas las vidrieras de los grandes almacenes de Londres; fueron al Museo y acuchillaron "La Venus del Espejo", obra de Velázquez; bombardearon la residencia de Lloyd George; prendieron fuego a las casas de varios ministros; se lanzaron una mañana al asalto de Buckingham Palace, y se sujetaban a sí mismas, con cadenas, a las ventanas enrejadas de la Cámara de los Comunes, cuyo ardid tenían tiempo—mientras los guardias las desataban—de pedir "¡Justicia!"

Estos y otros numerosos rasgos insólitos de audacia impresionaron al público, y lentamente determinaron un pequeño "estado de opinión" favorable a las sufragistas. Admiradas de su valor, las gentes se preguntaban:

—Pero "¿éas"... ¿qué quieren?...

Y los periódicos, mudos hasta entonces, lo explicaban:

"Quieren—decían—substraerse a la tiranía de sus maridos y que se las autorice a cuidar de sus hijos; reclaman el derecho a votar y a sentarse en el Parlamento; aspiran a poder estudiar en las Universidades y a tener los mismos derechos que el hombre. Quieren, en una palabra, independizarse..."

Contribuyeron a mejorar la situación de las sufragistas los atropellos de que eran víctimas por parte de la Policía, y el rigor salvaje con que se las trataba en la prisión de Holloway, pues nada nos mueve tanto a solidarizarnos con la víctima como la crueldad del victimario. Sabíase, por ejemplo,

que a Constancia Lytton—nieta del célebre novelista Bulwer Lytton—, que había declarado "la huelga del hambre", el médico de la cárcel, para obligarla a tragarse la sonda con que, a la fuerza, quería alimentarla, se sentó sobre su vientre y luego la ahofeteó. Hablábale también de una nueva ley, llamada "del ratón y el gato", dictada expresamente para las sufragistas, y consistía en dejarlas ayunar hasta que su vida peligrase. Entonces las ponían en libertad, a fin de que se restableciesen al lado de su familia, y esto conseguido, las volvían a encerrar.

Tanta abnegación, tantos sufrimientos no podían ser estériles, y, a despecho de la tradición, las huestes irreductibles de Emmeline Pankhurst—cuya estatua se levanta ahora frente al Parlamento de Londres—y de su hija Sylvia, proseguían su marcha, rumbo a la victoria.

Lo hecho, sin embargo, no bastaba: "las nietas" de aquella Mary Wollstonecraft—que no quiso casarse para poder educar a sus hijos—necesitaban realizar algo extraordinario, algo patético que conmoviese al mundo y les diera el triunfo definitivo. Ese hecho trágico, hermano de los sacrificios más heroicos que registra la Historia, lo realizó, en 1913, una joven de veintitantos años y de mucho talento: Emilia Wilding-Davison.

Aquella tarde iba a disputarse sobre el "turf" de Epsom el Premio Derby. Entre los caballos favoritos estaba "Amner", cuyo jinete lucía los colores violeta y azul de las caballerizas reales. Jorge V, acompañado de la reina y de los infantes, presidía la fiesta, a la que concurrían más de cuatrocientos mil espectadores. Las tribunas rebosaban gente, el sol brillaba esplendoroso en el añil celeste; en los primeros brotes de los árboles la primavera cantaba un himno a la vida...

Emilia Wilding-Davison, hendiendo a codazos la multitud, compacta y febril, fué a colocarse en "Tottenham Corner", el sitio donde todo el inmenso público tenía puestos ansiosamente los ojos, por ser el más peligroso del recorrido. El hipódromo de Epsom forma allí un ángulo brusco, que todos los jockeys conocen y temen. Para ellos, el áspero recodo de Tottenham Corner entraña siempre una interrogación.

En el hondo silencio expectante de la planicie vibró una campana, y, a la vez, los caballos partieron frenéticos, elásticos, alargando el cuello, como tendidos sobre la pista. A poco, "Amner" se destacó del pelotón, y su nombre, repetido por millares de gargantas, retumbó, semejante a un trueno, por el hipódromo. Otros dos caballos, sin embargo, le seguían de cerca, y momentos después corrían junto a él. Con el corazón de la muchedumbre, la Fortuna jugaba...

Al llegar a Tottenham Corner, "Amner" todavía iba delante. El grupo avanzaba en tropel calenturiento, furioso, irresistible. En aquel instante, Wilding-Davison, de un salto, se arrojó bajo los cascos de "Amner". La escena fué espantosa: los caballos rodaron unos sobre otros por el suelo; los jockeys salieron despedidos de sus sillas. A Wilding-Davison la recogieron muerta; tenía el cráneo hendido. Cuando la desnudaron en el hospital, su cuerpo grácil, roto por todas partes y convertido en una horrible llaga, apareció envuelto en la bandera tricolor de las sufragistas.

La inmolación ejemplar de Emilia Wilding-Davison enterneció al mundo y señaló el triunfo de su causa. Derrochando perseverancia y valor, las mujeres inglesas han logrado ser respetadas como esposas y como madres, y, por añadidura, el derecho a votar y a intervenir directamente en la política de su país.

Las francesas necesitan pensar en esto, ya que aspiran—al igual de sus hermanas de allende el Paso—al voto y a la elegibilidad. La reacción no duerme. En Italia, la mujer, al casarse, pierde su libertad, y su marido podrá azotarla. En Alemania, la mujer ha sido despojada de cuantas prerrogativas la otorgó la revolución de 1918, y se halla excluida de las profesiones liberales. Las cadenas vuelven... ¡Cuidado!

La semilla de rebeldía sembrada en Inglaterra no debe perderse. Costó sangre, y su mucho precio la hace sagrada. Aperebidos a la lucha, mujeres de Francia. Tenéis a quienes imitar. Acordaos de que las sufragistas, a la vez que defendían su independencia, peleaban por la dignificación de todas las mujeres del mundo. Para decirlo de una vez: arrancadles a los hombres lo que su falsa galantería no quiere daros.

¡Basta de madrigales huecos y de cortesías de salón! La verdadera galantería, señores Don Juanes, está en el respeto a la mujer, y respetarla es igualarla a nosotros.

Eduardo ZAMACOIS.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ..... 10-9-89  
Administración y Talleres ... 10-0-24

TALLERES MECANICOS Y A VAPOR.—LA INSTALACION MAS MODERNA DEL NORTE DE ESPAÑA A LA VISTA DEL PUBLICO

Todos los plisados más nuevos los ofrece  
"DUROUDIER GASTAMINZA"

EASO, 14.—SAN SEBASTIAN.—TEL: 1-20-57

Casa establecida en 1928

## La vida en Vizcaya

La fiebre de Malta descubierta  
en Laguardia, de carácter  
endémico, ha causado alarmaEl ministro de la Gobernación se ocupa  
de las aguas de Ordunte

(POR TELEFONO)

Bilbao, 5.

## LAS AGUAS DE BILBAO

El gobernador civil de Burgos conferenció por teléfono con el alcalde de Bilbao, para decirle que atendiendo a las órdenes recibidas del Ministerio de la Gobernación sobre las quejas de esta Alcaldía sobre los baños y el lavado de ropas en el pantano de Ordunte, que surte de aguas a esta villa, ha recomendado al alcalde de Villazana de Medina las normas a seguir para impedir en lo sucesivo dichos baños y lavados.

## LA FIEBRE DE MALTA RESIDE HACE 33

## AÑOS EN LAGUARDIA

Hablando acerca de los seis casos de la llamada fiebre de Malta, existente en el pueblo de Laguardia y del que se ocuparon ayer los periódicos, ha dicho el gobernador civil que según le ha manifestado por teléfono el gobernador de Alava, al que llamó para informarse acerca de la enfermedad, toda vez que el Ayuntamiento bilbaíno tiene en Laguardia una colonia escolar permanentemente de su propiedad, con 50 niños e igual número de niñas, dicha enfermedad data en dicho pueblo desde el año 1902, sin que presente caracteres de gravedad ni peligro.

En vista de ello se ha dispuesto salgan mañana con destino a Laguardia para estudiar el caso, el doctor señor Silván, que es presidente del Patronato Escolar y el jefe de Instrucción pública.

## UNA INVITACION

El cónsul de Inglaterra en Bilbao ha invitado a las autoridades locales a una recepción que tendrá lugar el lunes, con motivo del jubileo de los reyes de Inglaterra.

## PARA LA SEMANA HOSPITALARIA

Visitó al gobernador, señor Rico, una Comisión del Cuerpo de la Guardia civil, haciéndole entrega de la cantidad de 364 pesetas con destino a la Semana Hospitalaria, en nombre de los jefes, oficiales y clases del citado Cuerpo.

## PREPARANDO UN MITIN

También visitó a la primera autoridad civil de la provincia una Comisión de Unión Republicana a fin de pedir autorización para celebrar un mitin de propaganda política el día 26 del actual, en el que harían uso de la palabra los señores Gordón Ordás, Valera y Torres Campaña. El gobernador les recomendó que hicieran la petición por escrito.

## UN CHOQUE

En la calle de Iparraguirre chocaron una camioneta y un automóvil. Al volcar el automóvil destruyó una bicicleta que estaba junto a una tienda, y derribó un árbol. No hubo desgracias personales.

## LA PRISION DEL SEÑOR GARBISU

En su día dimos la noticia de que el ex concejal republicano don Ambrosio Garbisu, fué detenido por supuestos ataques a la Religión, durante una conferencia celebrada en los locales de la Unión Femenina Republicana. Después de haber prestado declaración quedó en prisión atenuada, pero hoy se supo que el fiscal calificó la causa, pidiendo dos meses y un día de arresto, y la Sala segunda de la Audiencia dispuso la vista de la misma ante el Tribunal de Urgencia, para el día 9 del mes actual, ordenando la detención del señor Garrido, para lo que fué enviada una pareja de guardias a su domicilio, no pudiendo llevarla a cabo por encontrarse el acusado enfermo en la cama.

El defensor señor Aldasoro, ha redactado un escrito, pidiendo sea vista la causa ante la Sala segunda, y no ante el Tribunal de Urgencia, así como también que el señor Garbisu siga gozando de los beneficios de la prisión atenuada.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social.



5 de Mayo

La voz de Guipúzcoa

Página 5

## La campaña del Orfeón Donostiarra

## Constituyeron ayer sendos y rotundos éxitos las representaciones de "Doña Francisquita" y "La bruja"

## Hoy termina la Semana Lírica con la obra de Barbieri "Jugar con fuego"

El Orfeón Donostiarra volvió a poner ayer tarde en el escenario del Teatro Victoria Eugenia la joya lírica de Vives, "Doña Francisquita", que con tanto acierto representa la agrupación artística de la masa coral que dirige el maestro Gorostidi.

Una deliciosa "Doña Francisquita", cantada por la señorita Ochoa, que cada día gusta más al público.

En esta representación, el papel de "Fernando" estuvo a cargo del tenor Juan José Aguirreche, que posee una bella voz y excelentes condiciones como cantante y actor.

La entrada fué magnífica y todos los intérpretes recibieron el cálido aplauso de la concurrencia, muy complacida de la brillante actuación de los orfeonistas.

Por la noche, y con un total agotamiento de localidades, se puso nuevamente en escena "La bruja", de Chapi, cuyas partes principales estuvieron a cargo de la señorita Soledad Pagadizabal, y del tenor Lujambio, excelentes artistas que si en la primera representación de esta obra obtuvieron un éxito, anoche lo duplicaron. El público les ovacionó con entusiasmo indescriptible, sobre todo a Lujambio, que alcanzó un gran triunfo personal.

Secundaron a las dos primeras figuras, muy felizmente, conquistando por su parte otro éxito, las señoritas Aurora Ochoa y Juanita Alcorta, y el tenor cómico Santiago Ramalle.

El conjunto, admirable. Se repitieron varios números y el Orfeón se apuntó un triunfo más a su gloriosa jornada.

## LA ÚLTIMA FUNCIÓN

Estanoche, a las diez y media, se cantará esta magnífica producción del maestro Barbieri, y será cantada por el mismo brillantísimo reparto del día de su reposición, con la sola excepción del tenor, que lo interpretará Andrés Linazasoro.

La Duquesita, personaje central de la obra, la canta Pilar Garayalde, que ya el pasado domingo obtuvo un clamoroso éxito, luciendo su voz preciosa, manejada con arte exquisito y gran temperamento. Se guarda grata memoria de la versión que hizo de la romanza del tercer acto, así como del dúo del segundo acto, deliciosamente cantado con el barítono Víctor Aguirre, que tanto éxito ha obtenido en las representaciones de "Molinos de Viento". Nicolás Aldanondo, cuyo rico timbre ha ganado al público, interpretará el papel del duque. Completarán este reparto Juanita Alcorta y Santiago Ramalle, actores los dos que se han distinguido extraordinariamente en esta semana lírica que hoy termina.

## Las izquierdas guipuzcoanas

## PARTIDO REPUBLICANO RADICAL

Se pone en conocimiento de los señores afiliados a este partido que hoy, domingo, 5 de mayo, tendrá lugar la votación para cubrir las vacantes habidas en los comités local y provincial de nuestro partido, quedando constituida la mesa electoral, de once de la mañana a seis de la tarde de dicho día.

## NO TIENE PRECEDENTE UN TRIUNFO TAN CLAMOROSO

como el de ANNA STEN en

## La dama del Boulevard

Arreglo de la obra inmortal de Zola, el grandioso film que se proyecta hoy, a las 5'15, 7'15 y 10'30, en

## Teatro Principal

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

## COMPANIA LIRICA DEL ORFEON DONOSTIARRA

HOY, ULTIMO DIA DE ACTUACION

TARDE: A las 6

## La bruja

NOCHE: A las 10 1/2

## Jugar con fuego

## Teatro del Príncipe

HOY, DOMINGO, TRES FUNCIONES  
Tarde: A las 4 y 6'45.—Noche: A las 10'30

La obra más cómica de Muñoz Seca y Pérez Fernández

## PAPELES

MAÑANA, LUNES, NUEVO ESTRENO: El sainete madrileño de Alfayate y M. Davo  
"CON LAS MANOS EN LA MASA"

El Orfeón Donostiarra hará esta noche un alarde de presentación y de sonoridad en los grandiosos concertantes del segundo acto, para responder así a la brillante acogida que ha merecido del pueblo de San Sebastián.

El lleno de esta noche será absoluto y la función dará comienzo a las diez y media en punto.

Por la tarde se canta la gran ópera cómica "La bruja", para despedida de Shole Pagadizabal y José Lujambio, que tan gran éxito obtuvieron últimamente.



¡Ya encontré lo que buscaba!

Un jabón suave, espumoso y aromático que impida el escozor e irritaciones de la cara después de afeitarse.

Un jabón que evite las infecciones, que purifique la piel y la limpie de granos y rugosidades.

Un jabón de perfume discreto y agradable que refresque y tonifique la epidermis.

Este jabón ideal y práctico para el hombre es el famoso

Por 95 céntimos nada más que cuesta la nueva pastilla económica de prueba, puede usted ensayar los excelentes resultados de este jabón y, una vez convencido, usará continuamente la pastilla grande de 1,80

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES



**JABON RICHELET**

LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

## EN EL TEATRO DEL PRINCIPE

## "PAPELES"

Juguete cómico en tres actos, por Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. Estrenado por la Compañía de Comedia Cómica Luisa Puchol - Mariano Ozores :: :: ::

Al cabo de los años, los autores de "Papeles" insisten en el estilo de "Los Chatos". Esta obra, como casi todos los lectores recordarán, aliaba lo bufo y lo sentimental, en el marco de una Andalucía tan convencional como la que viene apareciendo en el teatro español desde hace varios lustros.

Ahora, en "Papeles" aparece de nuevo la misma Andalucía, contrastada por la presencia de un español extranjerizado. Algo parecido sucedía en "Los Chatos". Y el juguete cómico, se altera en bastantes escenas, para convertirse en comedia sentimental y hasta dramática. Lo bufo puede más en los autores que lo dramático, y todo se resuelve cómicamente, en esos dominios de lo gro-

tesco en los que se mueven, con suma complacencia, los señores Muñoz Seca y Pérez Fernández.

La obra queda centrada por la definición que de ella dan los autores. A un juguete cómico no puede pedírsele veracidad humana, ni tan siquiera la mínima verosimilitud convencional del teatro. El mundo de "Papeles" es arbitrario y fantásticamente grotesco. En ocasiones, los personajes se mueven con estilo de humanos, y es entonces cuando el juguete se transforma en comedia dramática, aunque las escenas se suelen resolver de manera bufa.

Como pieza de teatro para reír, "Papeles" es meritoria. Es lo más aceptable del repertorio muñozsequista de los últimos doce meses. Es una de las obras más alejadas del "astrakán". Los autores procuran la risa por medios usados, cierto, pero más licitos y persuasivos que los del género que pusieron en boga, desdichadamente para el teatro contemporáneo.

"Papeles" fué interpretado con decoro por la Compañía Puchol-Ozores. Para los actores, este juguete cómico, al lado de la obra de presentación, debe ser como un oasis. Por eso se comportaron con desenvoltura, y muchas veces con acierto.

La señorita Ferrer, que tiene un buen temperamento de actriz, la señora Puchol, y los señores Ozores, Miranda, Casado y Alonso, con sus compañeros, recibieron muchos aplausos y fueron llamados en escena en diversos mutis.

El público recibió complacidamente el juguete cómico, y aplaudió con largueza al final de todos los actos, singularmente en el segundo, que es claramente notable.—V.

## El Homenaje a la Vejez del Marino

## Pasado mañana, martes, se celebrará una gran función benéfica en el Teatro Victoria Eugenia

## En el curso de la velada se impondrán dos Cruces del Mérito Naval

Organizada por el Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino, pasado mañana, martes, a las seis y media de la tarde, se celebrará una gran velada teatral a beneficio de la institución, con objeto de recaudar fondos con destino a las pensiones de ancianos marinos y pescadores de la provincia de Guipúzcoa.

Todos los años se celebra una fiesta de este género, fiesta a la que el público donostiarra responde con entusiasmo, con el afán altruista de cooperar a una obra social del más simpático carácter. Y en esta cooperación han tomado siempre parte, como en esta ocasión, tres

entidades bien donostiarra: el Orfeón Donostiarra, el Centro de Cultura Femenina y los "Cosacos de Don... Pío", las tres agrupaciones artísticas que también el martes se encargan del desarrollo del programa de la velada.

Tendrá, además, esta fiesta, cierto carácter de solemnidad, pues en el curso de ella se procederá a la imposición de las cruces de Mérito Naval, concedidas por el Gobierno de la República recientemente a doña Concepción Ortega de Rezola, en representación de la agrupación artística del C. C. F., y a don Sotero Irizusta, en representación de los "Cosacos de Don... Pío".

El programa de la fiesta es el siguiente:

## PRIMERA PARTE

La zarzuela "Molinos de Viento", por el cuadro lírico del Orfeón Donostiarra, con igual repartío que en las representaciones de la Semana lírica y dirigida por el director de la masa coral, don Juan Gorostidi.

## SEGUNDA PARTE

"Evocación brasileña", fantasía coreográfica, por el grupo artístico del C. C. F., con la intervención de Lupe Altolaguirre, Victoria Churrua, Asun Domínguez, Carmen Flores, Ana Mary Elósegui, Ana Mary Rubio, Ana Mary Ortega, Consuelo Santo Domingo, Carmen Baroja, María Pilar González Pintado, Merche y Tere Lacort, Corito Gros, Mary Carmen Vidaur, Marichu Urreztia, Margarita Civera, Juan José Montoya, Willy Koch, Manolo Arrastia, Luis Chalén, José Luis Tortosa, Manolo González y Augusto Iturrino.

"Duetto cómico musical", por el pianista ex-céntrico Azarola, famoso ya, y el notabilísimo acordeonista Altuna.

"Hungaria", cuadro de escenas húngaras, por el grupo artístico del Centro de Cultura Femenina, con intervención de danzarinas zingaras, cantantes bohémios, bailarinas, campesinas, los "Cosacos de arauztarkoff" y la orquesta zingara "Okey".

Acto seguido se procederá a la imposición de las condecoraciones otorgadas por el Gobierno de la República a los directores del grupo artístico del C. C. F. y de los "Cosacos de Don... Pío", agrupaciones que recibirán con tal motivo el merecido homenaje.

A continuación actuará el formidable coro de los "Cosacos de Don... Pío", que interpretará el siguiente programa:

1. "Goizeko Izarra", canción del marino vasco.—Santesteban.
2. "Bateleros del Volga".—S. Jaroff.
3. "Campanas de la noche".—Idem.
4. "Guda zitala" (canción de los husares negros).—Chanve-Souris.
5. "Campanita".—S. Jaroff.

## Preparativos

## Ante la tradicional becerrada benéfica de la "Euskal-Billera"

Esta veterana y altruista Sociedad ha dado comienzo a los trabajos, siempre tan entusiasta, para preparar la tradicional becerrada a beneficio del Asilo de Zorroaga y del Hospital de San Antonio Abad.

La fiesta benéfica de este año tendrá otro aliciente, un motivo más para que el público donostiarra acepte encantado el programa de los euskalbilleristas: en el espectáculo tomará parte la banda infantil del Orfeón de El Pardo (Madrid).

Como se ve, esta popularísima Sociedad procura todos los años ofrecer novedades en el programa del festival que organiza para recaudar fondos con destino a los citados centros benéficos.

Los preparativos van muy adelantados. El día 2 estuvieron en Tudela el presidente de "Euskal-Billera" y varios donostiarra, para seleccionar y marcar los novillos que han de traerse para la fiesta taurina. Los toreros son magníficos, de buena presencia y prometen dar una buena tarde en el ruedo.

Por cierto que esta selección se celebró en una divertida fiesta, de la que alguno de los donostiarra que acompañaron a Mauri en su misión puede dar y hasta "enseñar" detalles; pues hubo tropiezos y algún achuchón de los bichos, cuyos pitones estuvieron casi a punto de hacer un desaguisado. Menos mal que la fiesta terminó sin más consecuencias. Alguien se sintió emulo de Cúchares y recibió el "bautismo" de los toros, una ligera caricia de las que dejan algún cardenal alrededor de un puntazo.

"Euskal-Billera", que quiere hacer las cosas bien, quiere advertir a tiempo que este año será difícil cumplir con todos los que desean que sus localidades les sean remitidas a domicilio.

Pero esto puede remediarse llamando por teléfono a los siguientes números: 127-24 y 148-14.

Todo hace esperar que la becerrada benéfica de este año ha de constituir otro acontecimiento. Todo se lo merecen los asilados, y de toda suerte de éxitos de organización es merecedora "Euskal-Billera", siempre tan desinteresada y altruista.

"Euskal-Billera" ruega a los pequeños euskalbilleristas acudir mañana, lunes, a las ocho de la noche, al domicilio social.

Terminamos estas líneas anunciando que la becerrada se celebrará el domingo día 26 de mayo.



## Centros oficiales

## Se ha suspendido el despacho de billetes para indigentes inmigrantes y se ha creado un conflicto

El gobernador civil realiza gestiones para encontrar solución al problema planteado a la "Pysbe"

## AYUNTAMIENTO

La sesión del martes se ha distribuido el orden del día, en el que figuran dos asuntos de entrada, 25 informes de nueva discusión y tres que vienen demorándose sobre la mesa.

De los asuntos de entrada uno de ellos es de la Junta de Beneficencia, agradeciendo la acogida que ha dispensado el Ayuntamiento a su propuesta sobre reducción de tarifas funerarias.

De los informes uno es proponiendo la exención de derechos de plus valía para incrementar la construcción y remediar el paro; otro—no sabemos si el criterio general será aprobatorio—"habilitando crédito para acordar la subvención a la Empresa Pagés por las corridas de toros". Como dábamos cuenta al insertar el informe, se trata de devolver a esta empresa el 5 por ciento del ingreso bruto por impuesto de espectáculos, siempre que el programa de corridas sea como mínimo el de 6, una de ellas en día laborable, durante la semana grande.

Hay entre los informes de obras cinco autorizaciones para construcción de otras tantas casas; varios de elevación de pisos y otras construcciones, todo ello para contribuir a mitigar el paro obrero.

De los informes sobre la mesa destaca el de cesión de un solar, mediante cláusula de reversión, para construir un edificio "Palacio de la Prensa" en Amara.

## GOBIERNO CIVIL

## Varias visitas

Visitaron a mediodía de ayer al gobernador los presidentes de los gremios de hoteles y pastelerías, a quienes el señor Muga había citado en su despacho, con objeto de tratar de la situación de los obreros parados de ambos gremios, cuya relación interesó se le facilitara.

Este cambio de impresiones tiene por objeto procurar que los obreros parados de ambos gremios, residentes en nuestra ciudad, sean colocados en la temporada de trabajo con preferencia a otros obreros de fuera.

Una Comisión de obreros de la Casa "Pysbe" y del puerto de Pasajes, visitó al gobernador para informarle de ciertas discrepancias que existen por cuestiones de trabajo.

Como consecuencia de esta visita, el gobernador citó para la tarde a una entrevista a la clase patronal.

También visitó al señor Muga el presidente de la Asociación Católica, dándole cuenta de las conferencias que organizadas por dicha Asociación se están celebrando en nuestra ciudad.

## Enfermo acogido

Dábamos cuenta ayer de que había sido recogido un individuo que mendigaba por la ciudad, en la que no tiene domicilio, y que por creérsele enfermo mental había sido sometido a observación.

Este enfermo intentó suicidarse dándose varios pinchazos con una aguja en un brazo. Afortunadamente fue atendido a tiempo, y ha sido instalado en el Dispensario Psiquiátrico, para ver si se le interna en la Casa de Salud.

## La crisis

El gobernador ha recibido un telegrama del Gobierno, dándole cuenta del planteamiento de la crisis y rogándole continúe en su puesto en tanto no reciba instrucciones en contrario.

Se añade en el telegrama que con motivo de la crisis quedan suspendidas las autorizaciones concedidas para la celebración de actos políticos, hasta nueva orden.

El gobernador rogó a los informadores se hiciera constar así en las columnas de los diarios para conocimiento de las entidades que habían solicitado autorización para celebrar actos de esta naturaleza.

## El secretario de la Junta Provincial de Beneficencia :: ::

En la "Gaceta" ha aparecido el nombramiento de secretario en propiedad de la Junta Provincial de Beneficencia a favor de don Antonio Miura Casas, funcionario del Gobierno civil, como resolución al concurso oposición sufrido por dicho señor, con arreglo a la convocatoria de 24 de agosto último.

El nombramiento ha sido firmado por el ministro de Trabajo.

## Por la noche

Al recibirnos por la noche en su despacho el señor Muga nos dijo que por la tarde había celebrado la anunciada entrevista con elementos patronales de la casa "Pysbe" y del puerto de Pasajes, para ver de hallar una fórmula conciliatoria al pleito sostenido por los obreros solidarios vascos, acerca de la admisión de tres compañeros. En la antesala esperaba una Comisión de obreros solidarios, con quienes el gobernador se proponía cambiar impresiones, proponiéndoles una fórmula de arreglo que esperaba fuese aceptada, para dar solución al pleito.

Nos dijo el señor Muga que en Tolosa había sido hallada en el río Oria una bomba de las llamadas de "piña".

También nos dijo el señor Muga que según le habían informado de la Junta de Protección de Menores, se había suspendido el despacho de billetes de caridad, por orden del ministerio, para el traslado de indigentes que llegan a esta provincia y que son enviados a sus puntos de origen.

El gobernador se puso al habla con la Dirección de Ferrocarriles, exponiendo la situación que con esta medida se crea para nuestra provincia, donde hay actualmente noventa y cinco indigentes repatriados de la vecina República, a quienes se está sosteniendo en el Asilo, en espera de que puedan ser enviados a los pueblos de su naturaleza.

Ante las manifestaciones del gobernador, de la Dirección se le informó que hoy recibirá un talonario de billetes de ferrocarril, a mitad de precio, para que se pueda atender a dichos repatriados.

El gobernador continuará sus gestiones con el fin de que puedan conseguirse, como hasta ahora, los billetes de caridad por la cuarta parte de su precio, a fin de no gravar más la situación creada con la repatriación de obreros a la Junta de Protección de Menores, teniendo en cuenta que los obreros y familias a los que se presta asistencia se dirigen a otras provincias españolas.

## DIPUTACION

## Un telegrama de agradecimiento

El presidente de la Comisión Gestora provincial, señor Bellido, recibió el siguiente telegrama: "Damnificados inundaciones Irún por mediación Junta agradecen a V. E. intervención resolver obras canalización. Atentamente le saluda presidente, Marcelino Alvarez".

## Una invitación

El vicecónsul de la Gran Bretaña en nuestra ciudad ha invitado al presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, al banquete que, mañana, lunes, se celebrará en el Hotel María Cristina, con motivo del jubileo de los soberanos ingleses.

## Las oposiciones a secretarios de Ayuntamiento :: ::

## Nota de la Diputación:

"Comunican de Madrid que en las oposiciones que se están celebrando para el ingreso en el Cuerpo de Secretarios, el viernes, día 3, se examinaron 29 aspirantes y fueron aprobados 10.

Estaban convocados para ayer los aspirantes señalados con los números del 814 al 875".

## La suspensión de una obra

## Un contratista defiende su proceder al construir un edificio

## Recibimos la siguiente carta:

"En la sección del periódico de su dirección "Cosas que pasan", recoge el redactor señor Gorrocha la manifestación de estarse levantando en la Nueva Avenida de Ategorrieta, una construcción que no cumple con las ordenanzas municipales, y que los denunciantes, utilizando el mínimo de sus derechos, habían pedido la suspensión de la obra.

Los visitantes que han llevado la noticia a ese periódico, me son conocidos, y alardeando de amistad e influencia cerca del señor alcalde, han conseguido su objeto, y la obra ha sido suspendida.

He sido atropellado en mis derechos, he presentado un claro y razonado escrito al Ayuntamiento, y no dudo de la justicia con que ha de proceder la Corporación municipal, obtener la revocación inmediata de la orden de suspensión de los trabajos, porque ello constituirá un acto de obligada reparación al grave daño que se me causa y del que son víctimas muchísimos obreros que se han quedado, por disposición de la Alcaldía, sin trabajo y sin jornal.

Por hoy me interesa hacer constar que las obras se ejecutan conforme a proyecto aprobado por el Ayuntamiento, cumpliéndose los acuerdos del mismo, y sujetándose a la rasante y alineaciones señaladas por los técnicos municipales, sin que se haya cometido ninguna infracción.

Me basta, por el momento, dejar consignadas estas manifestaciones, eludiendo ahondar en los motivos y personalidad de los denunciantes, contratistas muy conocidos y propietarios de casas situadas en aquellas inmediaciones.

Resérvome detalles, pero si la campaña continúa y se persiste en el atropello, aclararé más el asunto.

Ruégole, señor director, que ya que en LA VOZ han publicado la denuncia, dé cabida a esta aclaración, quedándole muy agradecido su atto. s. s. q. e. s. m., I. Larramendi."

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias  
Rayos X. Consulta 3 a 6. PRIM. 23. Tel. 10167

I. M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173 San Francisco. 18. 1.ª derecha



## Ecos de Sociedad

## Santoral

Domingo, 5 de mayo.—Santos Pío V., papa; Angel, Eutimio y Eulogio.  
Lunes, 6.—Santos Juan Ante-Porta, San Latinam y Nuestra Señora de Belem.

## Viajes

Llegó de Navarra don Alberto Ipés Ca-  
zaux, con su hija Magdalena.  
—Ha regresado de Pamplona don Ivan Mi-  
quélez.

## Letras de luto

A las cuatro y media de la madrugada de ayer dejó de existir en Irún la señora doña Manuela Pozzi Lugo de la Serna, respetable y bondadosa dama que contaba en aquella ciudad, así como en San Sebastián, con numerosas amistades y arraigados afectos.

La noticia de su muerte ha causado profundo sentimiento en cuantas personas se honraban con su trato, así como en las amistades que disfrutaba la familia doliente.

La conducción del cadáver a su última morada en el cementerio de la ciudad de Irún se verificará hoy, domingo, a las doce y media, acto que ha de constituir una sentida manifestación de duelo.

Los funerales por el descanso eterno del alma de la finada se celebrarán mañana, lunes, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia parroquial de Irún.

Al dar cuenta a nuestros lectores de tan sensible pérdida, expresamos nuestro sentido pésame a su atribulado esposo, don Ernesto de la Serna, hijos don Ernesto, doña María, don Manuel y muy en especial a don Antonio, muy querido amigo nuestro, que fue corresponsal de este diario en la ciudad fronteriza.

Descansen en paz la bondadosa señora.

—Alas diez y veinte de la noche dejó de existir ayer en nuestra ciudad, a los cincuenta y nueve años, doña María Mayoz Zubiri, cuyo cadáver será conducido al cementerio de Polloe a las cinco de la tarde de hoy.

Los funerales por el descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las nueve y cuarto, en la iglesia parroquial de San Ignacio.

A su apenado esposo don Mariano Lerchundi, hijos y demás familia atribulada por pérdida tan irreparable, hacemos presente en estas líneas nuestro pésame sentido.

—Ha sido muy sentida la muerte de nuestro apreciado amigo don Federico de Boladeres, que fue apoderado del Banco Comptoir National d'Escompte, de París, en ésta, durante muchos años.

Reciba su atribulada familia el testimonio más profundo de nuestro sentimiento.

## Hoy en el TOKI ALAI

## Entremeses Toki-Alai

## Consomé de ave

Salmón o langosta con mahonesa  
Salteado de poularda primavera  
Cordero o solomillo asado con ensalada

## Postres

## Mantecado y fruta

CUBIERTO: SEIS PESETAS

## La señora

## Doña María Mayoz Zubiri

Falleció a las diez y veinte de la noche,  
a los 59 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su desconsolado esposo, don Mariano Lerchundi; hijos, don José, doña María, don Jesús, don Vicente y don Felipe; hijos políticos, don José Aldazabal; primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CINCO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE Y CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de mayo de 1935.

Domicilio: PINARES, número 4.



## SUCESOS

### UNO QUE NO PAGA EL TAXI

Un taxista llamado Jesús Ladrón de Guevara, de Bilbao, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia a Amancio Ochoa Pérez, que hizo un servicio en un taxi, invitó después a pasearse en el mismo a dos limpiabotas y se niega a satisfacer el importe que marca el taxímetro.

### UN PALANQUETAZO

En el Gobierno civil se nos informó anoche que en Rentería y en el domicilio de un señor apellidado Zubillaga, se había cometido un robo.

Unos desconocidos violentaron la puerta del domicilio con una palanqueta, llevándose varios relojes, gemelos, camisas y otras ropas interiores, un traje y otros efectos.

Se realizan gestiones para descubrir a los autores del robo.

### LE DESVALIJAN LA CASA

Juan Mangas Rodilla, de 46 años, con domicilio en Ategorrieta, casa Iturriho, segundo izquierda, denunció ayer en la Comisaría que una cuñada suya había desaparecido del domicilio, en compañía de su marido y de un hijo, llevándose diversos efectos en ropas y muebles, propiedad del denunciante, que valora en unas 300 pesetas.

Sospecha que se hayan marchado a Yanci (Navarra).

### Rectificación

**El Comité provincial de la Unión General de Trabajadores rectifica cifras hechas públicas en una jornada de Acción Católica**

Firmado por el Comité de la U. G. T. de Guipúzcoa, recibimos para su publicación en estas columnas el siguiente escrito:

"En las Jornadas de Acción Católica, organizadas por 'Avase' para los sacerdotes de Guipúzcoa, ha intervenido don Policarpo de Larrañaga, sacerdote muy interesado en cuestiones sociales, disertando sobre el tema 'Situación actual de las fuerzas sociales organizadas en Guipúzcoa'. Para sus argumentaciones, el señor Larrañaga utilizó datos y detalles que difieren enormemente de la realidad, a la cual todos los míseros mortales debemos acatamiento. Nosotros creemos que el señor Larrañaga ha sido sorprendido en su buena fe, y por ello su peroración contiene voluminosos 'lapsus linguae'.

El tema giró alrededor de la U. G. T. (Comprendemos perfectamente la preocupación del señor Larrañaga.) La estadística que exhibió es un tremendo 'quid pro quo': la U. G. T. de Guipúzcoa tiene, exactamente, doble número del que arbitrariamente nos atribuye. (Los datos numéricos restantes no nos interesan ahora, ni tampoco otros caprichosos detalles.) Pero donde cometió una formidable 'coladura' fué al afirmar que 'la U. G. T. está fuera de la ley'. No, don Policarpo; no estamos fuera de la ley. Esto encierra una temeridad. Sólo ha sido clausura de las Casas del Pueblo... Y en varias localidades ya están abiertas hace algunas semanas (Elgoibar, Vergara, Villafraña, Tolosa, Rentería, etc.).

Por consiguiente, nosotros proclamamos 'urbi et orbi' que la U. G. T. vive legalmente, como siempre lo hizo, pues si por algo se nos combate es, precisamente, por nuestro afán de hacer cumplir las leyes sociales de la República, leyes implantadas merced a la tesonera y meritoria actuación de nuestros hombres, y a costa de incontables sacrificios.

El señor Larrañaga ha sido pésimamente informado. Por eso le ha fallado el refrán que dice 'a moro muerto, gran lanzada'. No estamos en liquidación, y menos judicial; por el contrario, la vitalidad de la U. G. T. es cada vez mayor, a pesar de la cruzada emprendida contra ella. Esto es 'vox populi', señor. El proletariado guipuzcoano conoce nuestra rectilínea conducta y los embates que se nos prodigan por nuestra conducta sindical en defensa de las reivindicaciones sociales. Y esperamos, ansiosos, el momento de poder actuar con plenitud para demostrarlo.

Creemos, también, que don Policarpo de Larrañaga ha pecado involuntariamente, pues, dada su personalidad sacerdotal, le suponemos a cubierto de las deleznales pasiones humanas...—El Comité de la U. G. T. de Guipúzcoa."

### Casa RODIL

Restaurant de primer orden. Ha refinado su acreditada cocina y modificado los precios. Mariscos. Ternera de Avila. Carta y cubierto a 6 pesetas. San Sebastián.

### Pabellón para garaje

o para almacén, con local para talleres y cabinas independientes a la calle, sitio céntrico del barrio de Gros, se alquila. Razón teléfono 12.678.

## Miles de clientes...

verifican sus compras estos días  
en la nueva SUCURSAL de

# CASA CIPRIAN

Calle URBIETA, 16 (frente al Mercado)

## Señora:

La opinión total del público de San Sebastián es, que nuestra Casa ES LA UNICA QUE VENDE VERDADERAMENTE BARATO, y nosotros que agradecemos sus constantes visitas que nos favorecen, ante el grandioso desenvolvimiento comercial de nuestra Casa, creamos esta Sucursal en Urbietta 16, prometiendo no defraudar jamás a nuestra clientela y seguir siendo los primeros en implantar los precios más bajos en todos los artículos.

## EL ACONTECIMIENTO COMERCIAL DEL AÑO!!

## TODOS LOS ARTICULOS A PRECIO DE COSTE

### Crespones estampados

### Fantasías algodón

### Mallas visillos

### Camisas seda

### Toile de soie

### Sobrecamas

### Trobralcos

### Kymonos

### Pañuelos

### Mantas

### Toallas

### Medias

### etc.

## Del 2 al 22 de Mayo

todos los artículos a coste  
en la SUCURSAL de

# CASA CIPRIAN

Urbietta, 16 (frente al Mercado)

## NOTICIAS

### COOPERATIVA DE CASAS BARATAS

#### "PABLO IGLESIAS" (Sección de San Sebastián)

Se pone en conocimiento de los afiliados a esta Cooperativa que el próximo martes, día 7, a las siete y media de la tarde, se celebrará junta general extraordinaria en el domicilio de la Asociación de Profesores Músicos (Embeltrán, 11, 1.º), con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.º Discusión y aprobación del Reglamento.
  - 2.º Nombramiento de Junta directiva.
  - 3.º Propositiones generales.
- Dada la importancia de los asuntos que se han de tratar, se recomienda la asistencia de todos los socios.—El delegado.

### UNION ARTESANA

Hoy, domingo, día 5, a las diez y media de la noche, se celebrará un gran festival-baile.

Entre la gente joven, aficionada a esta clase de fiestas, existe un gran deseo de presenciar el selecto repertorio de piezas bailables que ha de ejecutar la nueva orquesta "Rhith-Boys", dirigida por el conocidísimo y popular maestro Barriola.

Nota.—Se recuerda nuevamente que durante el mes de mayo ha sido suprimida la cuota de entrada.—La Directiva.

### VINO BAYARD El más energético de los reconstituyentes. De-

### LA NOVELA VASCA

"Kathalin, la virgen viuda", por Iñigo de Andía. Se ha puesto a la venta el tercer número de esta producción, tan bien acogida por el público lector de novelas. Este tercer número contiene una novelita que su autor, José Díaz Alberdi (Iñigo de Andía), denomina, modestamente, "ensayo de novela corta". Si como ensayo lo estima en cuanto a las dimensiones, con él hemos de afirmarlo, pues la novela es breve; pero no así en cuanto al estilo, pulcritud, belleza de léxico y exposición que con tanto brío maneja su pluma. Por eso, precisamente, porque la novela está trazada con acierto que promete en su autor otros éxitos en este género literario, la novela se hace breve, y así puede quedar justificado que sea estimada por su autor como "ensayo de novela corta".

Sobre la brevedad—que no puede ser un defecto—está el vigor con que Iñigo de Andía ha sabido describir escenas peculiares del País Vasco y la fuerza y emotividad con que ha llevado el argumento.

Iñigo de Andía se ha revelado como un novelista de acierto. La novela lleva una portada—retrato del autor—de J. Villar, y unos dibujos interiores, de Murillo.

Este tercer número de "La Novela Vasca", como los anteriores, ha sido muy bien aceptado.

*motors*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

### CASA DE GALICIA

Reina entre todos los socios de ésta, verdadero júbilo para asistir en masa a la gran romería (estilo Galicia) que tendrá lugar el próximo mes de junio en una robleta del monte Archanda, de Bilbao, a la que han de acudir todos los hermanos de nuestra patria chica residentes en Santander, Bilbao, Baracaldo y San Sebastián, y con este fin, poder convivir unas horas reunidos al estilo de nuestra tierra y estrechar una vez más los lazos de amistad entre todos aquellos que tenemos el mismo sentir por nuestra querida Galicia.

Las listas de inscripción estarán expuestas en el local social hasta el día 25 de mayo por la noche, y advertimos a los rezagados que se dispondrán los autocars completos con arreglo al orden de inscripción.

Los billetes para esta excursión extraordinaria se facilitarán en Secretaría, del 26 al 31 del corriente mes, de siete a nueve de la noche.—La Directiva.

### UNA ACLARACION

En esta sección dábamos cuenta ayer de los regalos recibidos para el baile de las cigarreras donostiarras. Decíamos que don Mariano Lacort había regalado seis botellas de Rioja Alta. Subsanaamos el error. Eran seis botellas de Rioja Lacort.

### VACUNA GRATUITA

Hoy, como primer domingo de mes, habrá vacuna gratuita, a las diez de la mañana, en el piso primero del Instituto Municipal de Higiene, calle de Easo.

### SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTO, DE AÑORGA

Este Sindicato convoca a junta general ordinaria para hoy, domingo, con el siguiente orden del día:

- Aprobación del acta anterior.
- Idem de comunicaciones.
- Idem de cuentas.
- Renovación de cargos del Sindicato y de la Caja de previsión.
- Propositiones generales en los locales de este Sindicato, Mayor y Estación, número 5.



# :: INTERESANTE ::

**RESTAURANTS  
HOTELS  
BALNEARIOS  
PENSIONES  
PARTICULARES  
ETC., ETC.**

**para**

**Sábanas  
Mantas - Toallas  
Colchas - Colchones  
Almohadas  
Trapos de limpieza  
Tapicería, etc.**

Llegada la época oportuna para la renovación total o ampliaciones parciales de sus roperos con miras al próximo verano, **ALMACENES LASAGABASTER** les recuerda los artículos fabricados por ellos **ESPECIALMENTE** para el uso continuo a que son destinados en sus industrias:

**EXCELENTE PRESENTACION**

**ARTICULOS DE GRAN DURACION**

**PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE**

Pidan, **SIN COMPROMISO ALGUNO**, presupuestos que facilitarán con sumo agrado estos **ALMACENES**, al mismo tiempo que les ofrecerán orientaciones prácticas para el vestido y adorno de sus casas.

**VISTEN SUS ESCAPARATES DEDICADOS EXCLUSIVAMENTE A LA PRESENTACION DE ESTOS ARTICULOS**

**≡ MUY INTERESANTE ≡**

Consulten antes de efectuar sus compras a los populares

## Almacenes **LASAGABASTER**

SUCURSAL:  
**Miracruz, 16**  
Teléfono 11-6-34

**San Marcial, 35**  
Esquina a Urbietta — Teléfono 1-06-91

SUCURSAL:  
**Matía, 52**  
Teléfono 12-7-32





## Esta tarde se jugará en Lisboa...



GUILLERMO EIZAGUIRRE

### PALMARES

- Madrid 18-XII-1921. Arbitro Cazelle (belga). ESPAÑA, 3; Portugal, 1.
- Lisboa 17-XII-1922. Arbitro, Balway (francés). ESPAÑA, 2; Portugal, 1.
- Sevilla 16-XII-1923. Arbitro, Putz (belga). ESPAÑA, 3; Portugal, 0.
- Lisboa 17-V-1925. Arbitro, Vallet (francés). ESPAÑA, 2; Portugal, 0.
- Madrid 29-V-1927. Arbitro, Crew (inglés). ESPAÑA, 2; Portugal, 0.
- (Por coincidencia de dos partidos internacionales, España presentó su equipo B.)
- Lisboa 10-I-1928. Arbitro, Prince Cox (inglés). ESPAÑA, 2; Portugal, 2.
- Sevilla 19-III-1929. Arbitro, Langenus (belga). ESPAÑA, 5; Portugal, 0.
- Oporto 30-XI-1930. Arbitro, Baerts (belga). ESPAÑA, 1; Portugal, 0.
- Vigo 2-IV-1933. Arbitro Langenus (belga). ESPAÑA, 3; Portugal, 0.

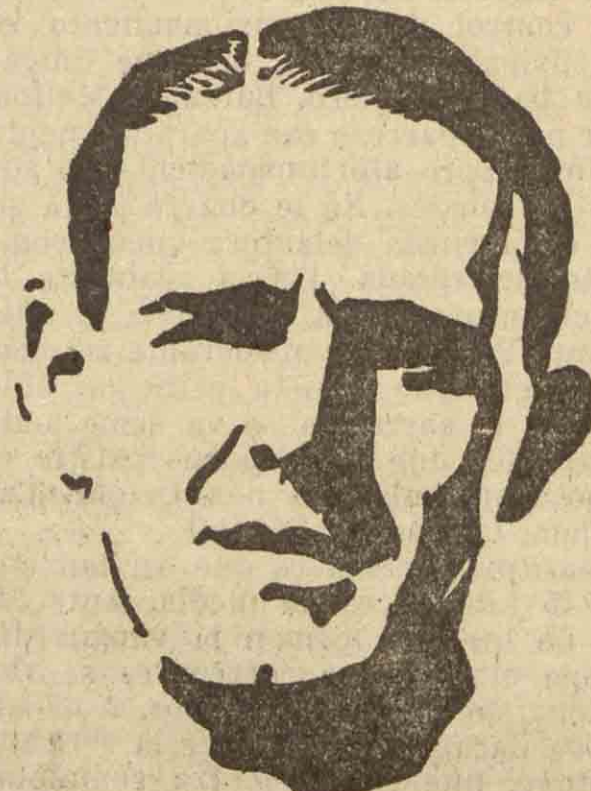


JACINTO QUINCOCES



LUIS REGUEIRO

## ...el XII "match" España-Portugal



GUILLERMO GOROSTIZA

### ULTIMA HORA

LISBOA.—La expedición española llegó en la madrugada del sábado, pues perdió el tren de media noche. A pesar de lo desapacible de la noche—llovía en abundancia—, los andenes de la estación estaban abarrotados de público. Se encontraba todo el personal de la Embajada y Consulado españoles, así como la Junta directiva de la Casa de España y los miembros de la Federación Portuguesa de Fútbol. Los españoles fueron ovacionados y llevados a hombros al exterior de la estación. Se hospedan en el Avenida Palace. Los señores García Durán, Iruzábal y Cabot serán condecorados. El primero con la encomienda de la Instrucción y los otros dos con la de Cristo. Han llegado también el gobernador y el alcalde de Cáceres y una representación de la Comisión organizadora de las fiestas de aquella capital. Es tanta la expectación despertada por este "match", que se han agotado las localidades, habiéndose realizado en el campo algunas obras con objeto de habilitar más terreno para el público. El partido será radiado.

Madrid 11-III-1934. Arbitro, Van Praag (holandés). ESPAÑA, 9; Portugal, 0.

Lisboa 18-III-1934. Arbitro Van Praag (holandés). ESPAÑA, 2; Portugal, 1.

### RESUMEN

Diez victorias y un empate.  
Treinta y cuatro "goals" en pro y cinco en contra.

### HOY EN...

el estadio Lumier de Lisboa, discurrirá la undécima edición del Portugal-España. Comenzará el "match" a las cinco menos cuarto de la tarde (hora española) y será arbitrado por el francés Conrie.

De los frentes respectivos anuncian el envío de las siguientes fuerzas:

PORTUGAL.—Dos Reis; Jurado, Gustavo; Albino, Ruiz, C. Pereira; Mourau, V. Silva, Soeiro, Pinga y Núñez.

ESPAÑA.—Eizaguirre; Zabalo, Quincoces; Pedrol, Cilauren, Lecue; Ventolrá, Luis Regueiro, Lángara, Iraragorri y Gorostiza.



ISIDRO LANGARA



LEONARDO CILAUREN

### De todos los "rings"

## Isidoro pone k. o. en tres asaltos al cubano Goyito Rico

### Marcel Thil triunfa por abandono sobre Vilda Jacks

#### OTRA VICTORIA DE ISIDORO

LA HABANA.—El boxeador español Isidoro Gaztañaga ha ganado por k. o. al tercer asalto al pugilista local Goyito Rico. El español se impuso desde el primer momento.

N. de la R.—No comprendemos cómo ha podido pelear nuevamente Isidoro con este pugilista. Hace unos días, en su debut, en la capital antillana derrotó a este mismo adversario al cuarto asalto. Por eso el que se haya montado la revancha cuando la superioridad de nuestro compatriota quedó bien patente, nos desorienta un poco. Por otro lado, coincidiendo con la anterior noticia nos llega esta otra:

#### "PROXIMO COMBATE DE GAZTAÑAGA"

"LA HABANA.—Se ha anunciado que se ha firmado el compromiso entre Gaztañaga y Herrera, el campeón de todas las categorías de Cuba, para enfrentarse en un combate a diez asaltos el día 10 del corriente mes. No se conocen las demás condiciones del combate."

#### GARCIA LLUCH, VENCEDOR Y SANTOS DERROTADO

Se celebró en Nancy la velada de boxeo a base de pugilistas franceses hispano-americanos.

El español Alvaro Santos fué derrotado por el francés Burah: Joe Mendiola empujó con Barras y el otro español, García Lluch obtuvo una resonante victoria al batir al galo Benrelle.

#### MARCEL THIL VENCIO POR ABANDONO A VILDA JACKS

En el Palacio de los Deportes, de París, se disputó el campeonato mundial de los pesos medios entre el campeón Marcel Thil y el checo Vilda Jacks.

El francés se impuso desde el primer momento, propinando a su contrario una verdadera paliza. El checo cayó en el curso del combate siete veces. Al 14 asalto, imposibilitado para continuar la lucha, abandonó.

## Convocatorias

#### C. D. EUZKALDUNA, DE RENTERIA

Se ruega a todos los jugadores de este Club se presenten hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, en el campo de Larzábal, para jugar contra el Rapid.—La Directiva.

#### C. D. ROCA DE IRUN

Se convoca para hoy, a las diez de la mañana en el campo de Larzábal, para contender con el Trinchérpe a los siguientes jugadores: Zugasti, Terrible, Manó, Urizbenea II y III, Victoriano, Eizaguirre, Azcona, Custodio, Errandona, Ceballos, Alsuri, Liceaga, Kabbalo, Micheleña y Augusto.

#### TRINCHERPE-ROCA

Hoy, domingo, a las once, en el campo de Larzábal, tendrá lugar el interesante encuentro correspondiente al campeonato de Guipúzcoa, entre los equipos de Trinchérpe y Roca.

Siempre han despertado gran interés los encuentros de estos dos teams, pero el presente tiene el gran atractivo de que en él quedará manifiesta y de una manera definitiva qué equipo es superior al otro, pues en los partidos jugados en la Copa amateur, aunque salió vencedor el Roca, fué por la mínima diferencia y pasando grandes apuros.

No es difícil pronosticar que el campo de Rentería se verá muy concurrido, pues como decimos, es muy grande el interés que este encuentro ha despertado.

#### CONVOCATORIA

Se ruega a todos los jugadores del Trinchérpe acudir hoy, para las diez de la mañana al domicilio social, a fin de partir para Rentería a contender con el Roca.

#### PEÑA DE ULIA

Se convoca a todos los jugadores de este Club para que se presenten a las nueve de hoy, domingo, en el Boulevard, para coger el tranvía de las nueve para ir a jugar a Lasarte. Se encarece la más puntual asistencia por ser un partido decisivo.—La Directiva.

## Fredic March y Eve'yo Venab e

HOY, DOMINGO, EN EL

## SALON MIRAMAR

en

## LA MUERTE DE VACACIONES

MAÑANA, LUNES, ESTRENO de la película Ufilm

"DE TREN A TREN, DOS BODAS"  
Marian Marsh y Anthony Bushell

## TEATRO VICTORIA LUGENIA

El próximo jueves, DEBUT DE LA GRAN Cñia. LIRICA DEL MAESTRO

GRAN ACONTECIMIENTO ARTISTICO

MORENO TORROBA

EN LA QUE FIGURA EL EMINENTE TENOR

## MIGUEL FLETA

Queda abierto un abono a 4 funciones de tarde al precio de 28 pesetas la butaca, que se celebrarán los días 9, 10, 11 y 13 de mayo, representándose las obras "Luisa Fernanda", "CARMEN", "La Marchenera" y "MARINA"; las óperas "CARMEN" y "MARINA", serán cantadas por el divo MIGUEL FLETA.

Precio de la butaca para las representaciones de "CARMEN" y "MARINA" 15 Ptas.

**Antonio Linazasoro**  
Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro  
MEDICINA INTERNA  
Paseo de Ategorrieta, núm. 3  
Teléfono 14.179

## KURSAAL

EN EL RESTAURANT

## The dansant



## La I Vuelta ciclista a España

## En tanto que en el campo español se acusan nuevas bajas, Cañardó en gesto de simpática rebeldía se adjudica la etapa de aver

La primera retirada fué la de Luciano Montero por imposibilidad física. - A 35 kms. de Zaragoza se produjo el abandono por agotamiento de Vicentico Trueba. - Libre de la rivalidad de los hermanos Trueba y Ezquerria el italiano Luigi Barral asegura su posición de "leader" para el Premio de la Montaña. - El belga Gustavo Deloor conserva el "maillot naranja" y Francisco Mula se encariña con el "faroillo rojo"

Con tiempo fresco y ligera llovizna, que en poco tiempo se convierte en imponente chaparrón—que ya no había de cesar en toda la etapa—, se dió la salida en San Sebastián a los esforzados "chirindularis" que discurren en esta primera Vuelta a España. La salida neutralizada se efectuó a las seis y media de la mañana, frente a los bajos del C. A. T.

Los corredores desfilaron por las calles entre las aclamaciones de numerosos aficionados y curiosos. La partida oficial fué dada en Venta Berri, pero ninguno intentó forzar la marcha.

A los pocos kilómetros de carrera empezó a llover torrencialmente, quedando el terreno sumamente resbaladizo, lo que obligó a los corredores a tomar toda clase de precauciones. Para resguardarse de los elementos atmosféricos, los "forzados" de la ruta se enfundaron los impermeables de rigor.

Por Lasarte pasan los corredores en compacto grupo, marcando un tren lentísimo. A la entrada de Andoain se apea el andaluz Montes para cambiar de multiplicación.

## Frontón URUMEA

Esta tarde

IRIGOYEN — ITURAIN  
OSTOLAZA — AZPIROZ — ZABALETA

El primer pinchazo "visita" al "linterna roja", el dicharacho Francisco Mula, y para ayudarlo a reparar la avería se quedan sus paisanos Tuero y hermanos Ruiz Trillo.

En las proximidades de Tolosa, los corredores fuerzan el tren con el fin de tomar posiciones para la disputa de la prima de 250 pesetas que concede el gran deportista don Ramón Irazusta, al primero que pase junto a la "villa Charama". A 200 metros de este punto, sale del pelotón el catalán Figueras y en "sprint" irresistible, cruza en cabeza por la citada villa, adjudicándose la prima del popular deportista tolosano.

Ahora, es Adam el que tiene que detenerse por avería en la máquina.

Luciano Montero—único guipuzcoano que quedaba en la "randonnée"—se queja, al igual que ayer, de fuertes dolores en la rodilla, y ante su imposibilidad física decide abandonar la prueba en las cercanías de Elgueta.

Han quedado rezagados, por diversas causas, los corredores Ginés, Tuero, hermanos Ruiz Trillo, Mula y Pou. Estos fuerzan la marcha, uniéndose a Barral, Fayolle y Adam, que se habían detenido por averías en sus bicicletas. La caza resulta fructífera y poco antes de Lizarraga vuelve a formarse un nutrido pelotón, en el que únicamente falta Vicente Trueba, que ha quedado ligeramente rezagado.

No han dado todavía las nueve de la mañana cuando llegamos al pie del famoso Puerto de Azpiroz—dificultad máxima de la etapa—, que puntúa para el Premio de la Montaña. Los primeros en atacarlo son los mallorquines Tuero y hermanos Trillo en unión del mallorquín Pou. Sin duda, como en la cima no habían de ser los primeros, quisieron serlo en la falda.

Desde las primeras rampas comienza a disgregarse el pelotón, y es Barral, el gran escalador italiano, el que toma el mando. Las ausencias de Fermín Trueba y de Ezquerria y la anomalía de Vicentico, facilitan la labor del "leader" de la clasificación de la Montaña. En los últimos repechos, Molinar realiza un gran esfuerzo, consiguiendo aminorar la ventaja que le lleva Barral.

El paso por la cima se efectúa por el siguiente orden:

Luigi Barral.  
Eduardo Molinar, a 7 segundos.  
Salvador Molina, a 40 segundos.  
Fayolle, a 2 minutos.  
Digneff, Cañardó, Amberg, Figueras, Adam, Cepeda, Vicente Trueba, Blatman y Ginés, en el mismo tiempo que Fayolle.

El descenso se hace con temeridad, a pesar de que la carretera se encuentra muy resbaladiza. Una vez en el llano, los rezagados se unen a los hombres de cabeza. El tren se reduce notablemente y los corredores llegan a Pamplona en compacto grupo. El control de firma está cuidadosamente atendido, y un público numeroso aplaude con entusiasmo a los "chirindularis" y en particular a Cañardó—regional de la etapa—, que es el primero en firmar.

Todos los corredores son obsequiados con refrescos.

En grupo compacto reanudan la marcha los ciclistas. Arrecia la lluvia, molestando visiblemente a los sufridos "tours", que se encuentran completamente calados. El equipo belga es el que mejor resiste la inclemencia

del tiempo, y sus corredores pedalean en cabeza aguantando el temporal sin inmuntarse.

Cuidadosamente resguardado por sus compañeros, discurre el "leader" Gustavo Deloor.

Se llega a Tafalla con cerca de dos horas de retraso sobre el horario previsto. El paso por este control de aprovisionamiento se hace en compacto pelotón, del que únicamente son bajas Bachero, Bailon y Molina.

Al pasar por Caparrosa cae aparatadamente Manuel Ginés, pero afortunadamente no sufre daños personales. No le ocurre así a su bicicleta, cuya rueda delantera queda completamente destrozada. Para reanudar la marcha debe esperar a la camioneta de cuidadores, que llega con considerable retraso.

A 80 kilómetros de la meta los belgas pulsan fuerte y la carretera se va sembrando de las unidades que no pueden resistir el rapidísimo tren impuesto por Deloor, Cañardó, Adam, Cardona y Digneff.

Estos marcan velocidades que oscilan entre 40 y 45 kilómetros de media. Ante los estirones de los que forman la vanguardia de la tropa ciclista, los corredores se van van escalonando, formando grupos. A 35 kilómetros de Zaragoza se produce la retirada de Vicentico, que se encuentra completamente agotado. En su descargo consignemos que inició la Vuelta atacado de una ligera indisposición, que se ha ido agravando a medida que transcurría la carrera.

El grupo de cabeza aumenta el tren y con

## Frontón URUMEA

ARCE y SALAVERRIA II

contra

ARANO I y EZPONDA

ello la diferencia que le separa de los demás concursantes. Integran dicho grupo los españoles Cardona y Cañardó, y los belgas Deloor, Digneff y Adam.

Un gentío numerosísimo se encuentra hacinado a ambos lados de la carretera, y el velódromo de Torrero—donde está instalada la meta—acusa un lleno absoluto. Cañardó se presenta el primero en el velódromo y, animado por el público y con la ayuda eficaz que le presta Cardona, consigue pisar la cinta de llegada en gran vencedor, envuelto en una explosión de entusiasmo. Los espectadores irrumpen en la pista y tomando en hombros al modesto y excelente "routier" navarro-catalán, lo llevan hasta la tribuna, en donde "Miss Aragón" le abraza y hace entrega de un precioso ramo de flores "maillot naranja". Dos minutos más tarde entra el segundo pelotón, en el que únicamente figura un español, que es Figueras.

## CLAFICACION DE LA ETAPA

- 1.º MARIANO CAÑARDO, que ha cubierto los 265 kilómetros que separan San Sebastián de Zaragoza, en 9 horas 1 minuto 23 segundos.
- 2.º Gustavo Deloor, a un largo.
- 3.º Adam, mismo tiempo.
- 4.º Antonie Digneff, mismo tiempo.
- 5.º SALVADOR CARDONA, mismo tiempo.
- 6.º Louyet, en 9-3-25.
- 7.º ISIDRO FIGUERAS, mismo tiempo.
- 8.º Leo Amberg, mismo tiempo.
- 9.º Marinus Valentyn, mismo tiempo.
- 10.º Luigi Barral, mismo tiempo.
- 11.º Fernand Fayolle, mismo tiempo.
- 12.º Edouard Molinar, mismo tiempo.
- 13.º Paulo Bianchi, mismo tiempo.
- 14.º Blatman, mismo tiempo.
- 15.º Alfonso Deloor, mismo tiempo.
- 16.º Max Bulla, 9-4-44.
- 17.º Van der Ruit, 9-5-32.
- 18.º Francisco Cepeda, mismo tiempo.
- 19.º Ramón Ruiz Trillo, mismo tiempo.
- 20.º Manuel Ruiz Trillo, 9-5-54.
- 21.º Tallinger, 9-7-33.
- 22.º Vicente Bachero, mismo tiempo.
- 23.º Luis Esteve, 9-8-9.
- 24.º A. A. Sancho, 9-12-10.
- 25.º Antonio Montes, mismo tiempo.
- 26.º Juan Gimeno, 9-12-25.
- 27.º Manuel Ginés, 9-12-45.
- 28.º González, 9-13-10.
- 29.º Rafael Pou, mismo tiempo.
- 30.º Francisco Mula, 9-14-45.
- 31.º Américo Tuero, 9-20-41.
- 32.º Bailon, 9-28-10.
- 33.º Salvador Molina, mismo tiempo.

## CLASIFICACION GENERAL

- 1.º Gustavo Deloor, 38-00-49.
- 2.º Antonie Digneff, 38-09-49.
- 3.º MARIANO CAÑARDO, mismo tiempo.
- 4.º Edouard Molinar, 38-13-24.
- 5.º Luigi Barral, 38-22-02.
- 6.º Blatman, 38-28-44.
- 7.º Alfonso Deloor, mismo tiempo.
- 8.º Max Bulla, 38-29-33.
- 9.º Paulo Bianchi, 38-38-45.
- 10.º Fernand Fayolle, 38-39-50.
- 11.º Leo Amberg, 38-50-02.
- 12.º Marinus Valentyn, 38-50-12.
- 13.º Van der Ruit, 38-50-35.
- 14.º SALVADOR CARDONA, 38-01-32.
- 15.º Juan Jimeno, 39-06-52.
- 16.º Vicente Bachero, 39-10-04.
- 17.º Adam, 39-10-56.
- 18.º Manuel Ruiz Trillo, 39-20-39.
- 19.º Francisco Cepeda, 39-22-36.
- 20.º A. A. Sancho, 39-40-25.
- 21.º S. Molina, 39-42-03.
- 22.º Américo Tuero, 40-04-44.
- 23.º González, 40-09-05.
- 24.º Louyet, 40-14-21.
- 25.º Isidro Figueras, 40-15-45.
- 26.º Antonio Montes, 40-32-02.
- 27.º Manuel Ginés, 40-38-46.
- 28.º Bailon, 40-59-15.
- 29.º Ramón Ruiz Trillo, 41-11-41.
- 30.º Rafael Pou, 41-22-02.
- 31.º Thallinger, 41-36-08.
- 32.º Luis Esteve, 41-42-01.
- 33.º Paco Mula, 42-07-09.

## PREMIO DE LA MONTAÑA

- 1.º Luigi Barral, 52 puntos.
- 2.º Eduardo Molinar, 39.
- 3.º Leo Amberg, 29.
- 4.º Adam, 27.
- 5.º Antonie Digneff, 25.
- 6.º S. MOLINA, 24.
- 7.º Fayolle, 17.
- 8.º Gustavo Deloor, 16.
- 9.º Paulo Bianchi, 10.
- 10.º SALVADOR CARDONA, 9.

## Frontón URUMEA

IRIGOYEN — IRIGOYEN — IRIGOYEN  
ITURAIN — ITURAIN — ITURAIN

## BAJAS SUFRIDAS HASTA LA FECHA

Cubiertas cinco de las catorce etapas, las bajas registradas por los "forzados" de la ruta son las siguientes:

Españoles.—Emiliano Alvarez, David Pérez, De Blas, Trueba (Manuel, Fermín y Vicente), Antonio Escuriel, Luciano Montero, Jaime Pagés, Federico Ezquerria, Santiago Mostajo, Antonio Destrieux, Manuel Capella y Miguel Carrión.

Extranjeros.—Sebastiano Piccardi (italiano), Rochefort (francés) y François Gardier (belga).

Total: 17.

## LA ETAPA DE HOY

Hoy, domingo, discurrirá la sexta etapa, sobre el recorrido de Zaragoza a Barcelona.

Es una de las más extensas de la Vuelta, pues consta de 310 kilómetros: Zaragoza, salida a las 7; Alfajarín (18 kilómetros), 736; Osera (32), 84; Bujalaroz (69), 918; Candanos (88), 956; Fraga (113), 1046; Alcarraz (134), 1128; Lérida (aprovisionamiento, 148), 1156; Mollerusa (172), 1244; Tárrega (195), 1330; Cervera (206), 1352; Montmaney (224), 1422; Igualada (244, aprovisionamiento), 1518; Castellolí (firma, 252), 1524; Colbato (269), 1558; Martorell (283), 1626; Molin del Rey (293), 1646; San Feliu de Llobregat (300), 17; Barcelona, llegada (310), 1720.

Mañana, lunes, descansarán los "tours" en Barcelona.

## LA II PRUEBA LAZCANO

Sumamente interesante se presenta la carrera que hoy va a ventilarse entre los routiers de tercera y cuarta categoría del ciclismo noroeste.

La abundancia de inscriptos, cuya lista publicamos a continuación, asegura una pugna encarnizada a través de los 86 kilómetros del recorrido.

¿Quién vencerá?...  
Veremos, veremos...

La salida se dará a las nueve y media en punto de la mañana, y los participantes deberán presentarse en el control con media hora de anticipación.

El itinerario a cubrir es el siguiente:

Lazcano, Ataun (viraje en la «Caseta») Lazcano, Villafranca (viraje, entrando por la calle Santa María), Beasain, Ormaiztegui, Lazcano, Ataun, Alto de Lizarrusti, Echarrri-Aranaz, Arbizu, Lizarraga-Bengoa, Lizarrusti, Ataun y llegada en Lazcano a la plaza.

La llegada se calcula para las doce y media de la mañana.

El reparto de premios tendrá lugar a las tres de la tarde en la Casa Consistorial.

Publicamos a continuación el horario probable del paso de los corredores por los pueblos y la lista completa de inscriptos. Hay cantidad y calidad en ésta. Lo mejor indudablemente (separando a los «ases») de nuestro ciclismo.

Hay ciclistas sobrados para considerar a la formidable carrera de hoy en Lazcano, como el verdadero «Criterium de los modestos «chirindularis».

¡Gran lucha la de hoy!

## HORARIO PROBABLE

Lazcano (salida), 9'30 de la mañana; Ataun (San Martín), 9'36; Ataun (San Gregorio), 9'46; Caseta, 9'50; Lazcano, 10'10; Villafranca, 10'16; Beasain, 10'21; Ormaiztegui, 10'33; Beasain, 10'55; Lazcano, 10'59; Ataun (San Martín), 11'05; Caseta, 11'19; Alto Lizarrusti, 11'37; Echarrri-Aranaz, 11'55; Arbizu, 11'59; Lizarraga-Bengoa, 12'2; Lizarrusti, 12'18; Caseta, 12'24; Ataun (San Gregorio), 12'28; Lazcano (llegada), 12'40.

## LISTA DE INSCRIPCION

1. Vicente Echániz.
2. Tomás de Sosa.
3. Justiniano Andiarrena.
4. Juan Barcáiztegui.
5. Vicente Paul.
6. Juan Iriberrí.
7. Manuel San José.
8. Manuel Erasquin.
9. Antonio Erasquin.
10. Aurelio Rivas.
11. Enrique Torres.
12. X X.
13. Felipe Martiarena.
14. José Elgueabal.
15. Luis Urcelay.
16. Luki Lizaso.
17. Guillermo Cogenola.
18. Andrés Arriaga.

## Frontón URUMEA

ARCE — ARCE — ARCE  
EZPONDA — EZPONDA — EZPONDA

19. Fausto Lauz.
20. Dámaso Azpiri.
21. Manuel Moreno.
22. Florentino Guinea.
23. Julián González.
24. Demetrio Isaba.
25. León Ganuza.
26. Vicente Ortiz.
27. Juan José Urteaga.
28. Serapio Querejeta.
29. Ignacio Arruebarrena.
30. Jerónimo Portugal.
31. Pablo Lasa.
32. José María Lasa.
33. Hilario Lizarraga.
34. Mariano Altuna.
35. Hilario Arana.
36. José Arrieta.
37. Antonio Ugarteburu.
38. Claudio Leturiaga.
39. Gregorio Idigoras.
40. Lucio Zabaleta.
41. Vicente Blain.
42. Cristóbal Uribe Echeverría.
43. Sotero Moreno.
44. Víctor Zubizarreta.
45. Santos Arrieta.
46. Ramón Aramburu.
47. Miguel Mendizabal.
48. Benito Espinosa.
49. Daniel Ruiz.
50. Bonifacio Murillo.
51. Toribio Coronado.
52. Agustín Garín.
53. Luis Berruet.
54. Jaun Berruet.
55. José Berruet.
56. Ramón Aramburu.
57. X X.
58. X X.
59. Arturo Burgos.
60. Francisco Goenaga.
61. Antonio Villanueva.
62. José María Iturri.
63. Manuel Ugarte.
64. Fermín Ugarte.
65. José Martínez.
66. José Cimorra.
67. Santos Sanz.
68. Angel Oscoz.
69. X X.

## La Suiza Española

Moraza, 3. Teléfono 1-06-35. FABRICA DE CARAMELOS Miracruz, 13. Teléfono 15-6-63. La más acreditada por la excelencia de sus finas calidades y variedad de caramelos y bombones. Cajas de fantasía para regalos. Pastelería y repostería de primer orden. Salón para meriendas y lunches. Servicio rápido a domicilio.



## Miscelánea futbolística

## Montañismo

## El segundo Donostia-Unión, en Atocha

## La excursión de hoy del C. D. Eibar

**Un interesante encuentro Roca-Trincherpe en Larzábal. Disgusto en Murcia por la derrota del titular ante el Hércules. - Los árbitros para hoy**

**Acudirán montañeros de Vergara, Mondragón, Villarreal, Eibar, etc. a los que se agregarán los del Grupo Alpino-Turista de Baracaldo**

## EL PARTIDO DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA, DONOSTIA-UNION DE IRUN

¿Logrará el Donostia vencer al Unión en Atocha, después de la derrota sufrida el viernes en Gal? Ello no es nada fácil, pero sin embargo, en el sector donostiarra se afirma, con un optimismo y una seguridad que permiten esperar de los componentes del equipo una actuación briosa, decidida y entusiasta. Los donostiarras aseguran que ganan esta primera eliminatoria del campeonato de España y que seguirán adelante en el mismo, venciendo en la segunda al Zaragoza o Júpiter para continuar su camino victorioso a nada que la suerte les sea un poco propicia en los sorteos. De esta manera quieren deshacer el mal efecto que en sus partidarios ha producido su deficiente actuación en el pasado torneo de Liga.

¿Será el Donostia un equipo de Copa? Su pasada mala actuación en Gal no parece demostrarlo así, pero hay que tener en cuenta que el viernes pasado no pudo contar con elementos que han de alinearse hoy y que en la línea delantera van a introducirse modificaciones radicales, con el propósito de darle una mayor eficacia.

## RELACION DE ARBITROS GUIPUZCOANOS PARA LOS PARTIDOS DE MAÑANA.

**Campeonato, Copa Guipúzcoa:**  
Rapid F.C.-C.D. Euskalduna, 3'30 en Larzábal, señor Fernández; C.D. Trincherpe-C.D. Roca a las 11, en Larzábal, señor Munguía.

**Campeonato de «La Noticia»:**  
Mondragón-El Gallo a las 3'30, en Mondragón, señor Jáuregui; Vergarés-Bell Gas-te a las 11, en Mondragón, señor Echave; Iberia-Roca de Tolosa a las 3'30, en Beasáin, señor Coopas; Fortuna-Castell, a las 3'30, en Berazubi, señor Luis García; Cádiz-C.D. Easo a las 11, en Andoain, señor Leclercq; Peña Ulla-Ondarreta a las 10'30 en Lasarte, señor Azpiazu; Unión de Ori-izarra Eguía a las 3'30, en Andoain, señor Rivero; Vasconia-Selección a las nueve, en Andoain, señor Marticorena; Astón Villa-Pasayako a las 9, en Larzábal, señor Tejada; Izaga-Juventud a las 10'30, en Gal, señor Cancio.

**Eliminatoria Copa de España:**  
Donostia F.C.-Unión de Irún a las cuatro, en Atocha, señor Steimborn. Jueces de línea Esquivil y Usandizaga.

## TRINCHERPE-ROCA

A las once, en el campo de Larzábal, tendrá lugar el interesante encuentro, correspondiente al Campeonato de Guipúzcoa, entre los equipos de Trincherpe y Roca.

Siempre han despertado gran interés los encuentros de estos dos teams, pero el presente tiene el gran aliciente de que en él quedará manifiesta y de una manera definitiva qué equipo es superior al otro, pues en los partidos jugados en la Copa amateur, aunque salió vencedor el Roca, fué por la mínima diferencia y pasando grandes apuros.

Los del Trincherpe quieren demostrar su clase de invencibles y los del Roca desearán seguir contando un triunfo más.

No es difícil pronosticar que el campo de Rentería se verá muy concurrido, pues, como decimos, es muy grande el interés que este encuentro ha despertado.

## CAMPEONATO TRINCHERPE

Partidos en Jolastokieta para el próximo domingo:

A las 9 de la mañana, Lagun Artea-Estudiantes, árbitro Solavarrieta.

A las 11 de la mañana, Cuento-Astón Villa, árbitro Izaguirre.

A las 3 de la tarde, Calaveras-Racing de Gros, árbitro Calleja.

A las cinco de la tarde, Izarra de Gros-Izarra de Eguía.

## RACING CLUB, 2; OVIEDO, 1

En los campos de Sport del Sardinero se celebró el partido homenaje al veterano Oscar Rodríguez, jugando el Oviedo F.C. y el Racing Club. Con el Racing se alineó Oscar de delantero centro.

Antes de empezar, los capitanes cambiaron espléndidos ramos de flores, que les fueron entregados a las esposas de Oscar, Pagaza y Amparito Ambrosio, que hizo el saque de honor.

Ganó el Racing Club por dos goals a uno y fué presenciado el match por muchos aficionados.

**JUGADORES DEL MURCIA MULTADOS**  
El Murcia ha multado a seis de sus jugadores por el mal partido de la Condomina frente al Hércules. Sólo exceptúa a medios y defensas, que cumplieron. La afición se muestra muy disgustada con la actual di-

rectiva, a quien culpa del fracaso actual por la eliminación de jugadores que luego han sido muy necesarios. Se rumorea que la gestora no quiere celebrar asamblea general, fundándose en un voto de confianza que obtuvo al constituirse.

## EL SOCHAUX VENCE EN SUIZA

El partido entre el equipo suizo Greshoppers y el Sochaux ha terminado con el triunfo del equipo francés por tres a dos.

## EL RACING DE PARIS TRIUNFA SOBRE EL BASILEA

Por 3-2 el Racing de Paris ha vencido al equipo Bale.

## LOS ARBITROS PARA LOS PARTIDOS DE LA COPA DE ESPAÑA

Los árbitros para la jornada de hoy, son los siguientes:

En Sevilla (Nervión), Betis-Ceuta, Canga Argüelles.

En Valencia (Mestalla), Valencia-Gimnástico, Sanchis Orduña.

En Bilbao (Ibañondo), Arenas-Baracaldo, Zabala.

En Madrid (Chamartín), Athletic-Nacional, Balaguer.

En Alicante (Bardin), Hércules-Murcia, Arribas.

En Gijón (El Molinón), Sporting-Avilés, Torres.

En Barcelona (Casa Rabia), Español-Granollers, Comorera.

En Barcelona (Pueblo Nuevo), Júpiter-Zaragoza, Soliva.

En San Sebastián (Atocha), Donostia-Irún, Steimborn.

En Valladolid (Zorrilla), Valladolid-Ferrovial, Hernández Areces.

En Badalona: Badalona-Gerona, Vilalta.

En Elche (Altaviz), Elche-Malacitano, Escartín.

Los montañeros eibarreses del Club Deportivo, que forman el núcleo más importante de la provincia, parecen decididos a no dormirse sobre sus laureles, y siguen cada vez con mayor entusiasmo desarrollando el plan trazado para esta temporada y que ha comenzado a dar sus primeros frutos, despertando la afición en aquellos pueblos y personas en que se hallaba aletargada. Prueba de ello son las numerosas y constantes solicitudes de ingreso que van recibiendo, incluso de los pueblos circunvecinos, en que no existen sociedades que cultivan el alpinismo, como Elgoibar, Ermua, Elorrio, etc.

El acto de finalistas que se celebró en Elgueta fué el primer gran paso del año, que tuvo la virtud de reunir a todos los montañeros vascos y demostró a quienes nos creían esfumados que el deporte de la montaña vive con mejor salud y prosperidad que cualquiera otro, y que tiene fuerza suficiente para que sea tomado en consideración, como el más noble y sano de todos.

La primera excursión oficial, que se celebró al Irímo, vino a demostrar la tendencia que se observa entre la legión montañera de confraternizar con sus compañeros de otros puntos, convergiendo todos en estos actos, que es la mejor manera de hacer propaganda y atraer a este campo sin igual a los indecisos que sienten deseos de hacer sus primeros pinitos de alpinismo.

Hoy celebrarán los activos deportivistas eibarreses su segunda excursión oficial, para la que la intuición de la Comisión de Montaña ha tenido el acierto de elegir un monte interesantísimo en todos sus aspectos. Comenzará la marcha desde la ciudad ar-

mera, a las seis y media de la mañana, con una suave ascensión hasta Azurza, para descender a la "ciudad del alpinismo"—como alguien ha querido bautizarle—, teniendo después un fácil paseo por las faldas de Intxorta hasta alcanzar el collado de Campanzar. Desde este límite de las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya los expedicionarios contemplarán los ingentes riscos que se alzan airosos y desafiantes, formando la cúspide de Udalaitz, y entre ellos creemos ver a algunos noveles un tanto asustados ante el temor de que aquellos enormes peñascos puedan desprenderse y aplastarlos. A las diez, la caravana acometerá la subida por la torrentera que forma el barranco central, recomendando mucho cuidado y la máxima precaución en este canchal, donde la mayor parte del recorrido se hará entre piedras sueltas, las cuales, al rodar por la pronunciadísima pendiente, podrían causar grave daño a los seguidores. En una hora, aproximadamente, podrá hacerse la escalada, un tanto emocionante, en la que podrán satisfacer sus deseos los que gustan de esa verdadera "salsa alpina"—de la emoción de las subidas peligrosas—, que tienen un extenso campo de acción en estas ariscas peñas, y a quienes advertimos para que no se olviden de que toda precaución es poca en estos lugares.

A pocos pasos de esta cumbre, a 1.020 metros de altura, los expedicionarios podrán ver las ruinas de la que se dice fué iglesia de la Ascensión, que data de los legendarios tiempos de los templarios. También tendrán los aficionados a la espeleología un rato interesante visitando la cueva de San Valerio (más conocida por la cueva de Campanzar o de Udalaitz), sobre cuya historia mucho se ha dicho, y en cuyos espaciosos y laberínticos corredores y pasillos en más de una ocasión se han perdido los curiosos visitantes.

La comida podrá despacharse en las inmediaciones de la venta de Campanzar, donde se encuentra una hermosa fuente, además de que en la citada venta podrán proveer de cuanto se hayan olvidado traer en las mochilas.

Los alpinistas eibarreses se verán honrados en esta excursión con la grata compañía de los simpáticos montañeros del Grupo Alpino-Turista de Baracaldo, que celebran también su excursión oficial a Udalaitz, además de los grupos de alpinistas de Mondragón, Elorrio, Vergara, Villarreal, etc., que han prometido su asistencia.

A media tarde se despedirán los montañeros baracaldeses, que en sus autocares iniciarán el regreso a sus lares por Elorrio, y el resto de los excursionistas descenderá por la carretera, en dirección opuesta, a Mondragón, desde donde se regresará a los respectivos "txokos" en el tren de las seis y cuarto.

Que el tiempo les sea propicio y la suerte les acompañe es lo que deseamos a los diligentes directivos de la Comisión de Montaña del Club Deportivo y demás excursionistas.

¡Montañeros y montañeras de Eibar y sus contornos! ¡Hoy, todos al Udalaitz!—Mendizale.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Colegio de Zarautza tiene el honor de retar a los profesionales futbolistas del Colegio la Oficina, de la calle Juan de Bilbao, a jugar un partido el domingo, día 12.

—El Unión de Amara reta a los siguientes equipos: Racín del Centro (reserva), Koskero, Racín del Estrecho o a cualquier otro equipo de tercera categoría, para jugar un partido en la playa de la Concha, a las diez y media o once menos cuarto.

Nuestro "team" se formará de la siguiente manera:

J. Muñiz; Valentín, Abdón; Gregorio, Páco, Biain; M. García, Chiapuso, J. A. Zamora, J. María Álvarez y Quesada.

Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario o de palabra.

—La Estrella de Gros reta al C. D. Zubigaiñ, para jugar un partido el domingo, a las diez y media, en el campo de Loyola.

Se ventilarán once peñas.

Nuestro "team" será: Martín; Osés, González; Del Valle, Aulestia, Romano; Gil, Moreno, Perfecto, Esteban y Bailador.

## Plaza de Toros de Azpeitia

Sensacional acontecimiento de desafío entre los "ases"

## CHIQUITO DE AYA

(campeón) y

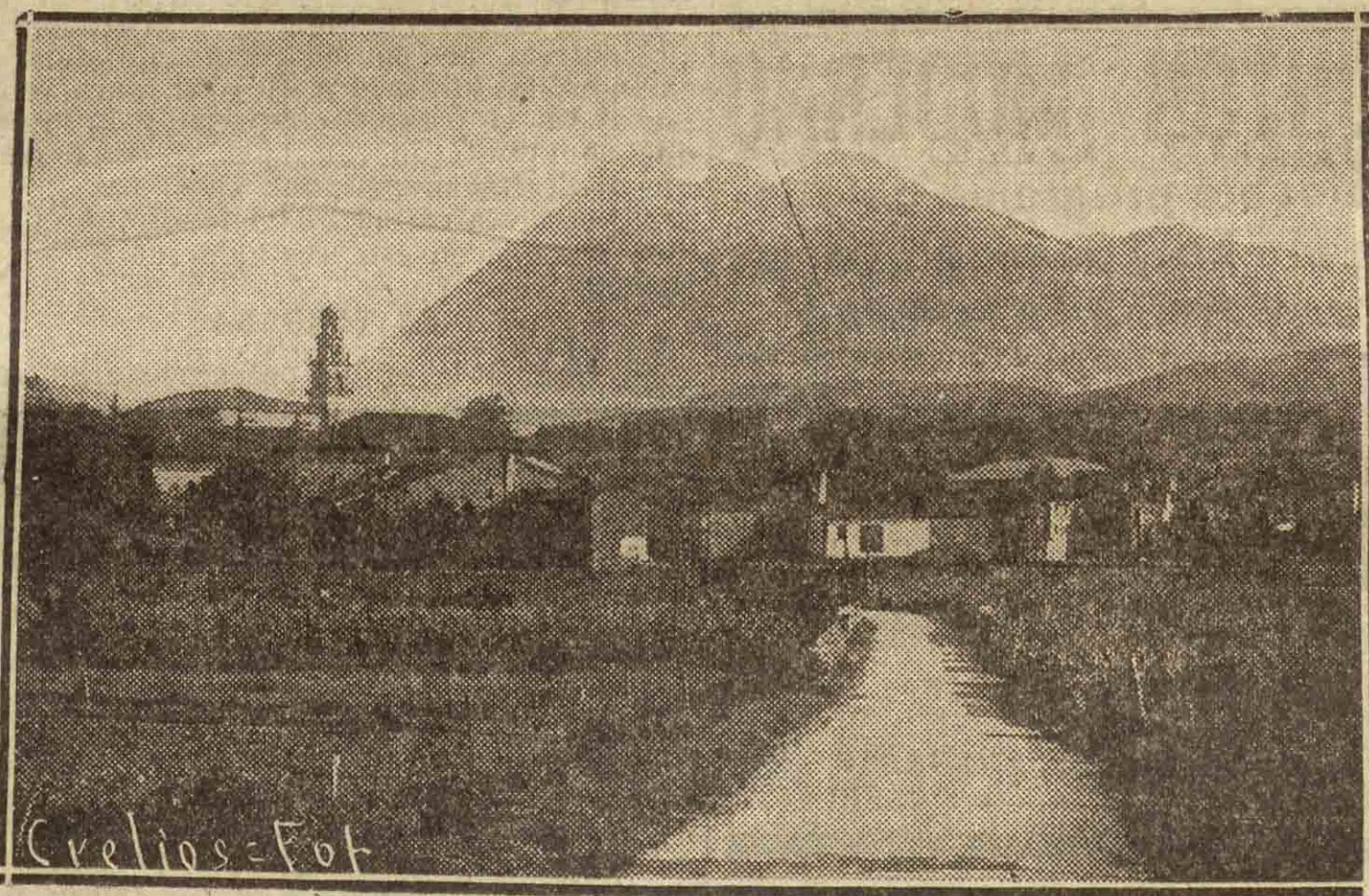
## CHIQUITO DE AZPEITIA

hoy domingo, día 6 de mayo, a las cinco de la tarde.

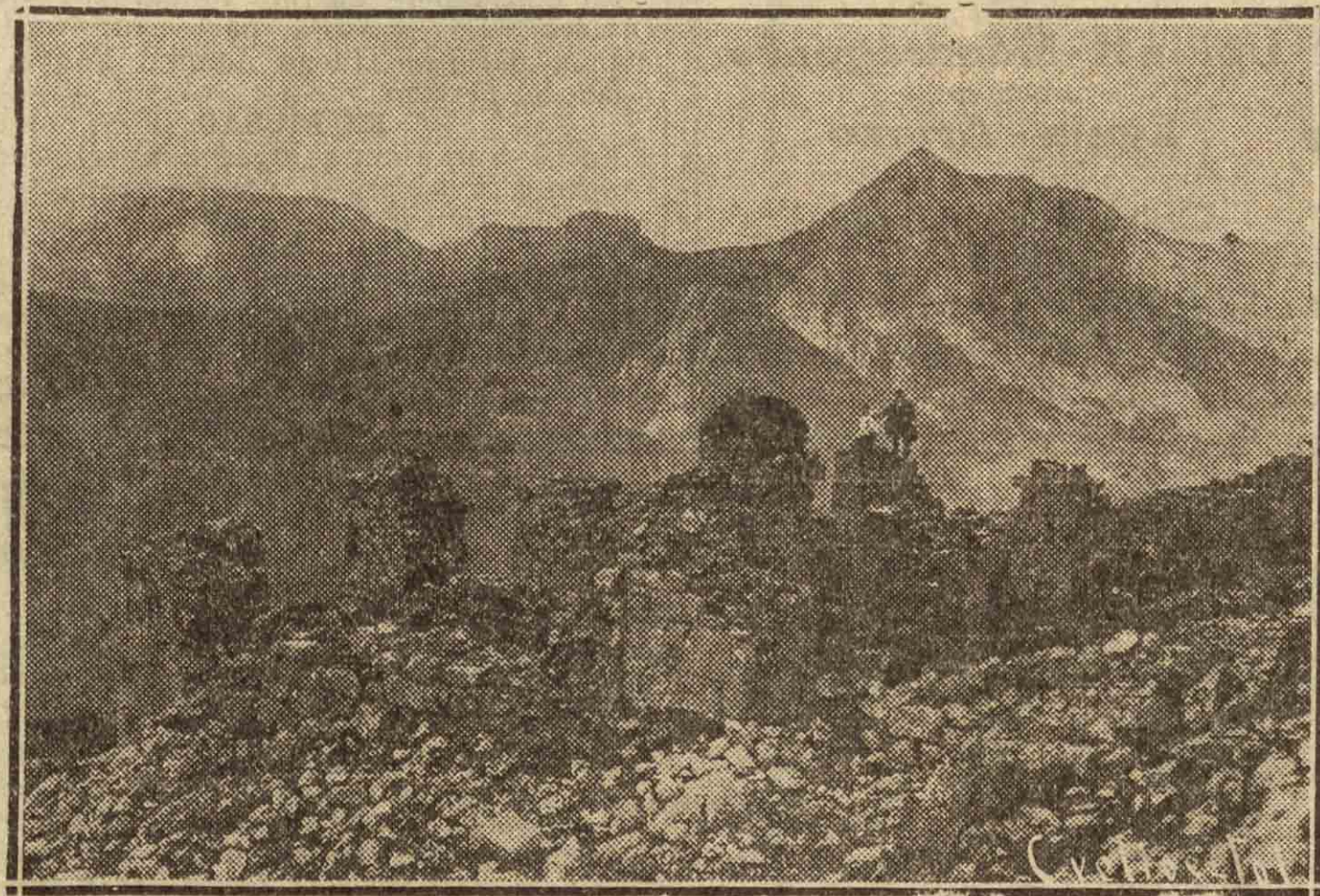
## Garganta, nariz y oído

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

Especialista en la Clínica de San Antonio Peñasorda, 10.—Dr. MOLANO.—Tel. 14-4-68



Udalaitz, en la raya de Guipúzcoa y Vizcaya y a más de mil metros de altura a donde hoy subirán los montañeros eibarreses y vizcainos (Foto Ojanguren.)



En la cumbre de Udalaitz existen estas ruinas, ruinas de castillo, de casa solariega, de simple "caserío"... Al fondo, las peñas de Amboto, creadoras de leyendas, de bellas leyendas de la vieja Euzkaria... (Foto Ojanguren.)

## La Perla del Océano

Hoy, de cuatro y media a nueve y cuarto de la noche, gran festival, en caso de mal tiempo, amenizado por la notable orquesta "GOOD STAR"

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473





# DEPORTE VASCO

## Miguel Salsamendi vuelve a la cancha para continuar en su apoteósica carrera de triunfos

Solaverri y Errezábal, Iraola y Azcoitia hicieron un partido complicado para la clase "adinerada". - Mondragonés e Izaguirre vencieron contra el criterio de la "cátedra"

La estadística de partidos de abril jugados en el Moderno

### EN EL FRONTON MODERNO

No fué muy interesante el primer partido de la jornada de ayer en el frontón cubierto de Atocha. Lo jugaban Alberdi e Idiazábal (rojos) contra Mondragonés y Esteban Izaguirre (azules), iniciando la jugada los delanteros del cuadro 11 1/2. El dinero se cotizó 40 a 32 por los rojos, con plena equivocación de la cátedra.

En efecto, después de registrarse igualadas en los tantos 7 y 9 salieron por delante los azules, los cuales ganaron el partido, apuntándose el tanto 50 cuando los rojos (favoritos) tenían tan sólo 42.

Jugaron el segundo partido, también a remonte, Irún y Machín (colorados), sacando del cuadro 11, contra Mina II y Fitero II (azules), iniciando la jugada del 11 1/2. La cátedra se pronunció por los azules (colorados) en proporción de 40 a 34, y sin que se registrara ninguna igualdad en el curso de la contienda avanzaron rápidamente Mina y Fitero, los cuales terminaron el partido, que iba a 50 tantos, cuando Irún y Machín tenían en su haber el tanto 34, que fué precisamente en la proporción que en contra de ellos se dió el dinero en las apuestas iniciales.

### ESTADISTICA CURIOSA

Como de costumbre, hemos ido recopilando datos para nuestra estadística mensual del finado mes de abril, y los resultados de los partidos jugados, ganados y perdidos por los jóvenes remontistas que integran el cuadro de pelotaris del frontón Moderno, y otros detalles, también de interés, referentes a los mismos.

En el transcurso de dicho mes se jugaron en el frontón del Paseo del Duque de Mandas 60 partidos, de los cuales 55 fueron a la modalidad de remonte y cinco a la especialidad de mano, tomando parte en los mismos 38 pelotaris: 24 de remonte y 14 de mano. De estos 60 partidos jugados, 25 fueron ganados por las parejas que se fajaban con distintivo rojo y 35 por las que lucían pañoleta azul.

Para el simple espectador, de los 60 partidos jugados, 20 fueron de su agrado, ya que en su transcurso se vió alegría en las jugadas, lucha enconada y juego de calidad —también los chavales saben divertirse cuando tienen su tarde—, y 40 pasaron a la "otra vida" en la mayor de las monotonías, pues en su curso no vimos nada de esa sal tan salada que requieren los partidos de pelota para que el espectador se deleite con la gama de emociones y bellezas que encierra el viril deporte de la pelota.

El resultado de la labor de los 38 artistas que tomaron parte en los 60 partidos jugados, es la que a continuación reseñamos:

Remonte.	Jug.	Gan.	Perd.
<b>Delanteros.</b>			
Aramburu I	10	7	3
Araño II	12	5	7
Sala	8	5	3
Larrañaga II	11	4	7
E. Izaguirre	10	4	6
Mondragonés	1	6	5
Alberdi	7	4	3
Mina II	12	5	7
Irún	14	8	6
Gamborena	4	1	3
Sustarra	7	4	3
Illarramendi	4	2	2
<b>Zagueros.</b>			
Mugica II	11	5	6
Arruabarrena	13	5	8
Lesaca	15	12	3
Amenabar	15	5	10
Echave	7	2	5
Idiazábal	10	7	3
Machín	8	5	3
Fitero II	9	5	4
Isasi	8	4	4
Elicegui	8	3	5
Michelena	2	2	0
Soraa	2	0	2
<b>Mano.</b>			
Atano VII	2	0	2
Ubilla I	2	2	0
Peru	2	1	1
Olascoaga	1	1	0
Cortabitarte	1	1	0
Urcelay	1	0	1
Chapasta	1	1	0
Atano II	1	0	1
Echániz I	1	1	0
Chiquito de Mallavia	2	1	1
Artamendi	1	0	1
Zabala	1	0	1
Confies	1	0	1
Felipe	1	1	0

En esta estadística—como es natural—, no aparecen los partidos suspendidos ni los jugados en otros frontones.

Este mes tenemos la satisfacción de adjudicar el preciado galardón de las victorias al pundonoso zaguero navarro Lesaca, que jugó 15 partidos, ganó 12 y perdió sólo tres. Vaya nuestro parabién al arrogante mancebo por el merecido galardón y por el regalito con que le obsequiará la Empresa en premio a su meritorio trabajo. El segundo lugar lo ocupan Aramburu II e Idiazábal, con igual número de partidos jugados, ganados y perdidos: 10-7-3. En tercer lugar colocamos al modesto delantero Irún, con 14 jugados, 8 ganados y 6 perdidos. En último término, a pesar de que no llega a la decena para clasificarse para el regalito que dona la Empresa, ponemos a Machín, el ídolo del barrio de Eguía, que jugó 8 partidos, venció en 5 y sólo fué vencido en tres. De los demás jugadores poco es lo que podríamos decir si tuviéramos que hacerlo, pues es poca la diferencia que les separa en lo tocante a victorias y derrotas.

### EN EL FRONTON URUMEA

Después de unos días de conveniente descanso ha vuelto a tener otra apoteósica actuación el joven y ya famoso delantero Miguel Salsamendi, quien acompañado de Ugarte ha sabido vencer en el dentro a Jesús Izaguirre y en la zaga a Miguel Salaverria, a pesar de haber hecho éste una defensa del partido merecedora de todo elogio. El crecidísimo número de espectadores que tan animados acudieron ayer a presen-

## FRONTON MODERNO

Formidable programa pelotístico para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde

1.º, a mano:	UBILLA I y CHAPASTA	contra
	ATANO VII y CORTABITARTE	
2.º, a remonte:	ARAMBURU II y LESACA	contra
	LARRAÑAGA, ARAÑO II y ARRUABARRENA	
3.º, a remonte:	ESCUADERO e IDIAZABAL	contra
	MONDRAGONÉS y AMENABAR	
	SILLAS, 1'50	GALERIA, 0'40

## Frontón Astelena / Eibar

HOY, DOMINGO

A las 3 y media tarde. Grandes partidos

1.º	Ubilla II - Mondragonés	contra
	Eguía - Artazo	
2.º	Chicuri e Irureta I	contra
	Echave V y Atano II	



## ¡NERVIOSOS!

se sufre inutilmente, gracias a las acreditadas GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ

combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la Neurastenia (impotencia en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, embores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifiquen trabajos excesivos, tanto físico como morales o intelectuales, deportistas, nombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc. consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez, y sin violentar el organismo con energías propias de la juventud. Basta tomar un trazo para comenzar a sentirse mejor.

Venta en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

Nota. — Dirigiéndose y enviando 0'25 pesetas en sellos de correo para el franqueto a las oficinas Laboratorio Sókatarg, calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un folio explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

## Gran concurso de blankolaris y tirada al platillo

Reglamento de las pruebas y otros detalles de interés

Con motivo de celebrarse las tradicionales fiestas de Santa Cruz Chiki, el Ayuntamiento de esta Universidad ha organizado para hoy, domingo, dos grandes tiradas de blankolaris y platillo, respectivamente, cuyo reglamento y demás detalles damos a continuación:

**Concurso de blankolaris.**—Este concurso se efectuará en el frontón de esta Universidad, con carabina del 22, en las condiciones siguientes:

La tirada dará principio a las once de la mañana, suspendiéndose a la una de la tarde, para continuar a las tres.

Blanco, el usual entre blankolaris.

Distancia, 55'80 metros.

Arma, carabina de salón.

Disparos, uno solo por tirador.

Clasificación, al impacto más centrado.

Matrícula, dos pesetas.

Premios: Primero, un regalo del Ayuntamiento y el 40 por 100 de las matrículas;

segundo, el 30 por 100 de las matrículas, y tercero, el 20 por 100.

**Tirada al platillo.**—Esta tirada se celebrará en la cubierta de la marisma, dando principio a las tres y media de la tarde.

Platillos, diez.

Posición, de cola.

Arma, escopeta de caza.

Disparos, dos por platillo.

Matrícula, cinco pesetas.

Precio del platillo, 0'20 pesetas.

Premios: Primero, un regalo del Ayuntamiento y el 40 por 100 de las matrículas;

segundo, el 30 por 100 de las matrículas, y un regalo de la casa Sargentúa, y tercero, el 20 por 100.

## CASA DE SALDOS

## La Confianza

LEGAZPI, 5

PROCEDENTE DE NUESTRAS SUGURSALES LIQUIDAMOS DURANTE 15 DIAS GRANDIOSA PARTIDA DE RETALES DE TODOS LOS

TEJIDOS, A PRECIOS TIRADOS

Trapos para el suelo, a ..... 0'25

Delantales cocina, con peto, a ..... 0'50

Delantales cocina, los de 1'50 a ..... 1'00

5 metros tela cruda superior, por ..... 3'50

5 metros tela blanco superior, por ..... 3'75

5 metros tela blanca extra, por ..... 4'50

Cortes de sábana grandes, por ..... 4'50

Gran partida de colchas a precios de verdadera ocasión. Equipos para recién nacidos.

Bordados al tirón. Jerseys para señora, caballero y niño. Las mejores camisas para

caballero a los precios más baratos

Alfombras terciopelo desde ..... 5'75

Mantas algodón desde ..... 0'75

## Fotógrafos

Se admite como socio con pequeño capital joven fotógrafo que conozca bien el oficio, para fotografía de provincia, que deja buenos rendimientos. Escribid a SOCIO FOTOGRAFO a esta Administración.

## Academia de corte y confección parisién

Se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas de señora y caballero. Método dibujado por los alumnos. Corte práctico y muy moderno. Se sacan patrones sobre medida. Profesora señorita San Martín. Usando dazaga, 7, 1.º izquierda.

## COMED

Frutas selectas. Peras GRAN DUQUESA, TRIUNFO y KIEFFER. Tres variedades EXQUISITAS. ¿Ha probado usted la patata fresca ROYAL KIDNEY? Una sola vez y después siempre. Manzanas REINETA, HORTÉLANA, DELICIOUS, JONATHANS y KING DAVID. Cinco variedades AROMÁTICAS. Una fresca DELICIOSA.

## Máquinas "Vainicas"

SINGER seminuevas, garantizadas, liquidandose baratísimas. Toda prueba. Sr. BLAU, Río, 18.—MADRID.





## RENTERIA

## SESION MUNICIPAL

En la sesión del miércoles, que fué presidida por el alcalde, señor Viñarás, con asistencia de todos los gestores, menos el señor Zalacain, se tomaron los siguientes acuerdos:

Se acordó enviar al gobernador el extracto de los acuerdos adoptados en el anterior mes.  
Se accede a don Bautista Lasa para continuar en el puesto que a su fallecimiento dejó en el mercado su esposa.  
Se le concede una licencia de quince días al guardia municipal nocturno, don Antonio López.  
Pasa a estudio de la Comisión la instancia de los profesores de la Escuela de Artes y Oficios, solicitando su inclusión en la plantilla y se les mejora sus haberes. El presidente propone que se les felleje por oficio.

Idem la instancia de don Ignacio Urquía, solicitando en representación de Juan Bautista Uranga, autorización para la construcción de una casa de nueva planta en el alto de Capuchinos.

Se le concede un permiso de quince días al matarife municipal, don Estanislado Bidegain.

Se aprueba el informe de la Comisión de Gobernación, acordando no incluir como empleados de plantilla a los obreros municipales Olascoaga, Chopetia, Larraín, Zapirain y Lasa.

El señor Retenaga les defiende una vez más, señalando la justicia que les asiste a los solicitantes, pero en votación secreta queda desestimada por 11 votos contra 3.

El señor Recalde, al empezar la discusión, abandona el salón por encontrarse entre los interesados un pariente suyo.

Se acuerda conceder al Club Deportivo Touring una subvención de 400 pesetas y una copa, para organizar el campeonato ciclista de Guipúzcoa, el 22 de julio próximo.

Se aprueban los informes: relevando de la obligación que contrae don Bautista Lasa respecto a la devolución del importe de estancias hospitalarias de su esposa; concediendo 60 pesetas en calidad de semipobre a don Fermín Olasoaga para hospitalizarse; y concediendo hospitalización gratuita a los jóvenes Julio Montejó y Esperanza Pérez.

Se aprueba el informe proponiendo embetunar la Alameda pequeña, con un presupuesto de 2.300 pesetas, dando empleo en esas obras a los parados.

Se da lectura al informe de la Comisión de Fomento, proponiendo el aumento de consignación por casa habitación a los maestros nacionales, de 500 pesetas a 750. Se discute un voto particular suscripto por los señores Escrivano y Recalde, que manteniéndose en un criterio equitativo de no gravar el presupuesto con aumentos al igual que se ha hecho con los municipales, sostienen que no hay motivo legal para el aumento que solicitan.

El señor Flores, a título de reflexiones, trata de hacer una defensa del informe, pero como tiene una hermana maestra, los firmantes del voto particular le hacen ver la incompatibilidad, por lo cual abandona el escanón.

La discusión adquiere una extensión inmensurable que dura más de una hora. Defienden al informe los señores Marín y Belmonte, que son impugnados por los señores Recalde y Escrivano, y como la ley interpreta cada uno de distinta manera, el alcalde propone que se deje el asunto ocho días sobre la mesa, para elevar la consulta a la Superioridad.

Se acuerda conceder 25 pesetas al Ayuntamiento de Madrid, para reconstruir la Casa Consistorial.

Pasa a informe del arquitecto con carácter urgente, la instancia de don Antonio Areyza, solicitando se reduzca la anchura que según el plano de ensanche comprende a las calles que circundan su solar situado en la zona Norte.

Se aprueba el proyecto presentado por don Anselmo Cid, para la construcción de una casa de nueva planta en "Gastañedo".

Idem a los señores Mendizabal hermanos, para la construcción de una casa de nueva planta en el alto de las Monjas Agustinas.

El alcalde da cuenta de que por fin se ha conseguido la aprobación del proyecto de encauzamiento del río Oyazun, con la declaración de urgente, por lo cual las obras darán comienzo en breve, y propone se remitan oficios de agradecimiento al presidente del Consejo de ministros, al ministro de Obras Públicas y a los señores Bellido y Becerra.

El señor Recalde propone que el agradecimiento se haga extensivo a los señores Gaiztano y Orueta, por su activa intervención en esta solución.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

## CONCIERTO PARA HOY

La Banda Municipal ejecutará al mediodía el siguiente programa de audición:  
"The conqueror", pasodoble.—X.  
"Jeanne Maillotte", obertura (a petición).—Reinaud.  
"Rapsodia vasca".—Beobide.  
Por la tarde, la misma Banda, alternando con el "txistu" dará una sesión bailable en la Alameda.

## CARTELERA

El Salón Victoria proyecta "El bolero", magnífica superproducción cinematográfica.  
El On-Bide presenta una película Paramount titulada "Espigas de oro".

## LETRAS DE LUTO

El jueves, a las siete de la tarde, fué enterrado el joven músico Angle Rodríguez.  
Al acto fúnebre acudió la Banda Municipal, que ejecutó varios "nocturnos".  
Reciban sus desconsolados padres y hermanos nuestro sentido pésame.—C.

## PASAJES

## SESION MUNICIPAL

Preside la sesión última don Domingo Rubio, y asisten los concejales señores Trece, Ayllón, Aristondo, Valverde, Esteban, Trineado y Aranguren.

Se autoriza al director de la Campsa, para desplazar un surtidor de gasolina en el distrito de Pasajes de San Pedro.

Se conceden 200 pesetas para el homenaje a la Vejez del Marino.

Se aprueba la circular de la Delegación de Hacienda, respecto al cobro del impuesto de la gasolina.

Igualmente se aprueba un escrito de don Cecilio Sistiaga, para toma de agua en su domicilio de Pasajes de San Juan.

Se aprueba el informe del letrado señor Múgica, respecto al incumplimiento de contrato del contratista de las obras de la nueva traida de aguas.

Se aprueban los planos presentados por el señor Andonaegui, para la construcción de una manzana de casas, en el distrito de Trincherpe.

Pasa a la Comisión respectiva una solicitud de socorro de doña Pilar Martínez, viuda con cuatro hijos de corta edad.

En el capítulo de ruegos y preguntas, la Comisión de Obras indica que en la visita que giraron al lavadero de Azkuene, notaron la necesidad de hacer una obra con una bóveda para que desaparezcán los malos olores.

Se lee un escrito de varios vecinos denunciando un local de don Alfredo Rodríguez, destinado para garaje, en el que existe un vertedero dentro del mismo, que despiden malos olores. Se acuerda mandar un escrito a dicho señor para que higienice el local.

El señor Esteban propone y así se acuerda, que se reparen los instrumentos de música que están deteriorados en los locales de ensayos de la Banda.

Se acuerda remitir un escrito al señor Lazcano, para que pueda surtir de agua potable de otro distrito, a fin de que el próximo verano no falte agua en Pasajes.

Por último, se acuerda cobrar el impuesto correspondiente a los perros, en los distritos de San Pedro y San Juan, como lo hacen en el distrito de Ancho.

Se aprueban las facturas de los señores Dadié, Sarasola, Diputación, Arrieta y Turquet.

## REESTABLECIDO

Hemos podido estrechar la mano a nuestro querido amigo Salvador Lores, después de haber pasado una larga temporada en Bilbao, donde fué a visitar a unos médicos especialistas, para ponerse en cura de una grave afección.

Celebramos el restablecimiento de nuestro amigo.—V.

## AZPEITIA

## EL PRIMERO DE MAYO

La fiesta del día Primero de Mayo transcurrió con normalidad, guardándose fiesta en todas las fábricas y parando también, las obras. Por la tarde cerró el comercio y el aspecto fué el de un domingo.

En el Centro Republicano se celebró la festividad, reuniéndose sus socios en fraternal camaradería ante un suculento menú y a continuación se organizó un animadísimo baile que duró hasta la madrugada.

Durante todo el día, se dispararon innumerables cohetes y bombas.

## EL ACONTECIMIENTO DE HOY, EN LA PLAZA DE TOROS

Llegó el día tan ansiado para los innumerables aficionados ávidos de presenciar la pugna Chiquito de Aya-Chiquito de Azpeitia, que tan inusitada expectación ha despertado en toda la provincia.

Ciertamente que no es para menos, pues dado el historial de cada uno de los contendientes y teniendo en cuenta además, que el "alado" de Aya no ha sido derrotado todavía en ningún "mano a mano", son motivos más que suficientes para que hoy se vuelque sobre Azpeitia un gran gentío.

La calidad del azpeitiano Lorenzo San Julián quedó bien patente el primero de julio del pasado año, al derrotar tan rotundamente al mismo contrincante, del que recibió cuatro vueltas de ventaja en un recorrido de 122: en aquella "entrevista" el pequeño San Julián no se dejó arrebatar ni siquiera un metro de la ventaja recibida, causando gran impresión entre el público. Por eso ahora el desconcierto es grande, nadie se atreve a pronosticar y todo el mundo está a la expectativa. Pocas horas faltan ya para que la incógnita quede despejada y por tanto para que desaparezca la impaciencia de los aficionados.

La gran carrera dará comienzo a las cinco en punto y consiste, como saben nuestros lectores, en dar 89 vueltas al anillo de la Plaza de Toros, o sea 10.000 metros.

El próximo martes daremos el resultado y las principales incidencias de este acontecimiento.—Argos.

## SAVOY HOTEL S. A.

## MADRID

Reducción de precios. Pensión completa, 30 Ptas. Habitaciones con cuarto de baño desde 17'50. El mejor GRILL ROOM de Madrid. Cocina francesa. Precios especiales para familias o largas temporadas.



## Tratamiento moderno de belleza DERMASOL

**DIA** Leche nacarada Dermasol  
Crema mate Dermasol  
Polvos de belleza Dermasol  
Colorete Dermasol

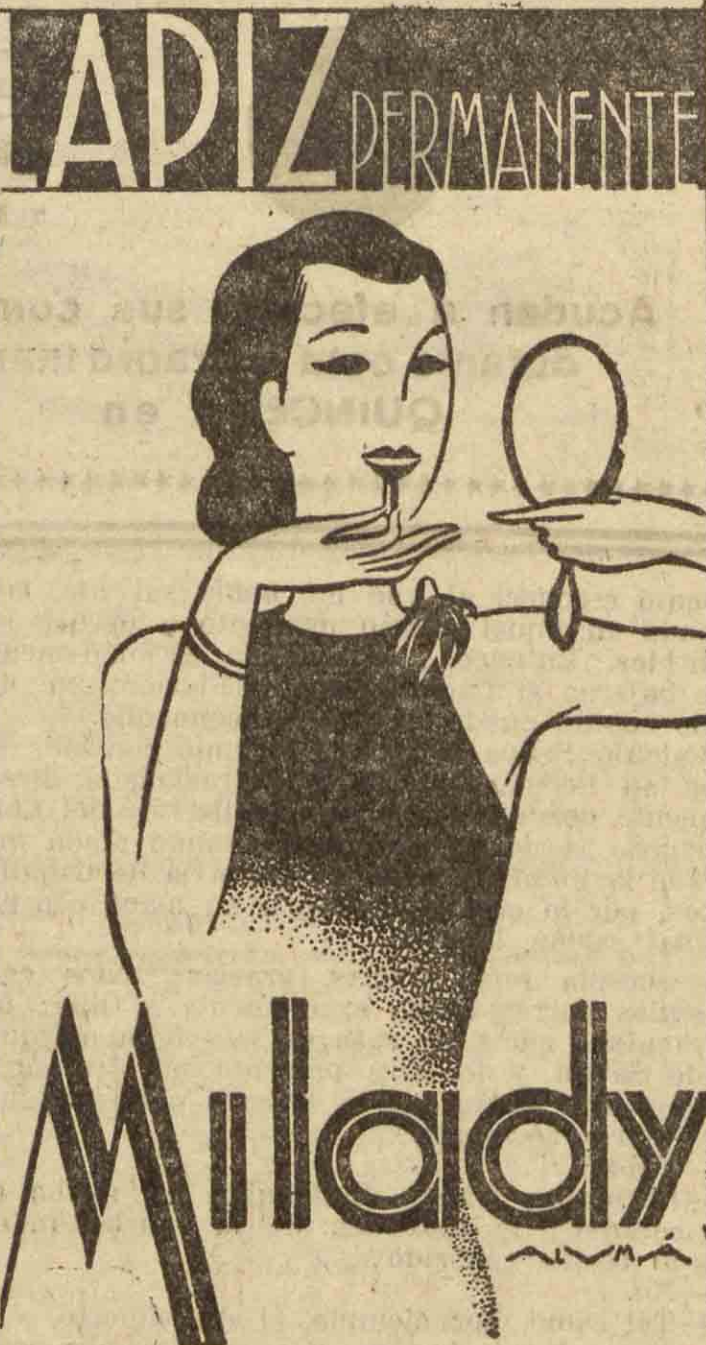
**NOCHE** Crema limpiadora Dermasol (al jugo de limón)  
Crema nutritiva Dermasol (a base de huevo)  
Aceite Dermasol (limpiador y nutritivo)

Creaciones de Laboratorios A. Puig - Valencia, 293 - Barcelona  
Pida Vd. folleto de belleza DERMASOL (envío gratis)

## Fotografados "CRELIOS"

Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

Un solo retoque al día es suficiente con el



## Venta en perfumerías

Estuche . . . Ptas. 3

Estuche barrito . . . 2

recambio . . . 2

(Tonos claro, mediano, oscuro)

Exija en todo envoltorio el nombre registrado "Milady"

## LOS MARTIRES

## EL PRIMERO DE MAYO

La Unión Republicana celebró la fiesta del Trabajo con extraordinaria animación.

Al mediodía se celebró un banquete, servido admirablemente por el conserje y se vió muy concurrido. A los postres, hizo su presentación el joven Cipriano Azcarate, que ejecutó varias composiciones, con un gusto revelador del temperamento artístico del ejecutante.

Por la tarde, aumentó notablemente la animación, con la asistencia de nutridos grupos de izquierdistas de Placencia y Vergara. Se cantaron diversas canciones y se patentizó claramente una clara reacción de los elementos allí congregados.

## EL QUE NO TENGA DINERO, NO TIENE DERECHO AL CIELO

Un hecho que no vamos a relatar con la brevedad a que nos obligan los apremios de siempre, viene siendo comentadísimo en esta barriada, siendo el tema de cuantas conversaciones se suscitan.

Es el siguiente:  
El vecino Ramón Lete, obrero que durante largo tiempo se ha encontrado sometido a las estrecheces a que obliga el paro forzoso y que hoy trabaja como peón, con las mil eventualidades adversas que lleva consigo esta ocupación, no podía, como se deduce, tener disponibilidades para la atención de las más perentorias necesidades de su hogar, y suscribió, como aportación al sostenimiento de culto y clero, la cuota de una peseta y cincuenta céntimos trimestrales.

El cura del lugar, achacándose una penuria económica que está a trastazos con el reciente viaje turístico que ha efectuado a Buenos Aires, y con la adquisición, también creciente, que ha hecho de un auto, venía requiriendo a Lete, como a tantos otros, para que la cuota mínima que tenía que pagar fuera de cinco pesetas.

El páter no cejaba en su empeño y aprovechaba cuantas oportunidades se le presentaban para presionar sobre sus feligreses, a que hicieran efectiva la cuota señalada por él. Hubo vez que desde el púlpito hizo la relación de que en la barriada había personas buenas y malas—como en todas partes—, dando los nombres de las primeras, que precisamente coincidían con las que cotizaban.

En esta tensión, tiene Lete la desgracia de que se le muera una de las dos niñas gemelas que había tenido hace poco, y cuando requiere al cura para el entierro, recibe el nuevo requerimiento de que suscriba la cuota de las cinco pesetas, conminándosele que si no lo hace no se le iba a hacer el oficio que señala el rito religioso, a la pobre niña.

Lete se niega, alegando lo precario de la situación económica de su familia, y cuando llega la hora señalada para el entierro, y ante la estupefacción de las muchas personas que han acudido al triste acto, el cura no aparece, llegando a saber que ya había celebrado su misa diaria.

Hay una pequeña espera, y a poco se presenta con un monaguillo que sin vestimenta ritual alguna porta un crucifijo, y arranca la comitiva, dirigiéndola directamente al cementerio. Y la gente se dice: si el oficio de párvulo lo necesitaba la pobre niña indefectiblemente para tener entrada en el cielo, está arreglada, como todas las que se encuentran en su caso.

Está visto que habrá que ir retirando de la circulación el viejo adagio vasco: "Pobria zeruko loria, da aberatza, ipernuko legatza" y encargarse a Chirrita, por ejemplo, la versificación del sentido contrario.—El corresponsal.

## LEZO

## DE FIESTAS

Antes de ayer, viernes, dieron comienzo las fiestas organizadas bajo la denominación de "Santacruz-txiki". De ellas podemos entresacar que hubo bastante afluencia de forasteros, máxime por la noche, atraídos por la fama, justificada por cierto, del notable acordeonista renteriano Salvador Bengoechea, que interpretó un selecto programa de su muy variado repertorio.

Para hoy, domingo, se anuncia el siguiente programa:

A las siete de la mañana, alegre diana por los txistularis, con estampido de cohetes, etc.

A las once horas, gran concurso de "blankolaris", con carabina del 22, en el frontón de esta Universidad, y cuyas condiciones y demás detalles insertamos en otro lugar de este periódico.

A las tres y media de la tarde, tirada al platillo, en la cubierta de la marisma.

Para los que no deseen presenciar estos magnos festivales, de cuatro y media a ocho alternarán el chistu y el acordeón, actuando de nueve a doce de la noche, en la Plaza de la Constitución, una renombrada banda de música que dará digno fin a estas tradicionales fiestas de "Santacruz-txiki".

## CARTELERA

En el Salón Victoria, de Rentería, se proyectará hoy, domingo, la soberbia cinta, hablada en español, "Bolero".—El corresponsal.

## BEBA USTED

Anís Echevarría

Agencia Peña

Pone en conocimiento de su numerosa clientela haber trasladado su despacho a Hernani, 9, bajo, San Sebastián.

## MOSTO NATURA

Recomendados para estómagos delicados

De venta Manuel Gloria

P. LARROCA, 40

## Practicante

Del Dispensario Antivenéreo. Tratamientos y lavados uretrales mediante prescripción facultativa.

FRANCISCO GIL  
San Francisco, 16, 1.º izqda.  
Tlf. 13.439 Barrio de Gros  
— SAN SEBASTIÁN —



# La Voz en Eibar

## EL ANDEN DE LA ESTACION

Al fin, nuestra estación de los Ferrocarriles Vascongados se verá ampliada en sus andenes, que se veían congestionados por acumularse en ellos una enorme cantidad de mercaderías y que, por otra parte, hacía no sólo molesto sino peligroso el tránsito del viajero.

Tiempo hacía que por medio de estas columnas hicimos a la mencionada Compañía un llamamiento con respecto a tan interesante cuestión, exponiendo la urgente necesidad que se dejaba sentir por el creciente movimiento de nuestro pueblo.

Las obras que se están llevando a cabo en estos días tendrán término en breve y, como resultado de ellas nos será dable tener un amplio lugar para las mercancías con la consiguiente supresión de toda molestia y estorbos para el paseo o estancia del viandante.

Consiste la reforma en la demolición de los viejos evacuadores—que según nuestros informes serán sustituidos por unos nuevos subterráneos—que ocupaban una extensa superficie de terreno y precisamente en el lugar más conveniente para la función de carga y descarga.

Con esta obra, el andén ganará un 50 por 100 y quedará embellecido, aparte, como decimos, de que se subsanará un defecto grande, que se puede decir, y que estaba a la vista de todo el mundo. Al dirigimos a la Compañía interpre-

## ENRIQUE ALBISUA

Enfermedades de los ojos. Consulta: todas las tardes, de dos a seis. — García Hernández (antes Estación), 4, EIBAR. Teléfono número 461.

tando el deseo de nuestro vecindario, lo hacíamos seguros de que también esta vez seríamos atendidos.

Nuestro aplauso, pues, a la Compañía por esta mejora, que es muestra de la atención que presta a las cuestiones de nuestro pueblo.

## LOS PARTIDOS DE ESTA TARDE

Dos partidos interesantes tenemos para esta tarde. Primeramente se nos había anunciado al Rubio de Guernica, pero como éste cerró ayer su contrato con la empresa del Astelena para luchar el próximo domingo día 12 contra los hermanos Echániz en partido de desquite, creemos que con miras a este partido habrá suspendido el de hoy, para que ese día se encuentre bien y repita la hazaña de Bilbao.

De todos modos, los partidos de hoy son interesantes, pues se pone a una segunda prueba al joven Ubilla II, que tan buen partido tuvo en el día en que tomó la alternativa en partidos de primera, en fecha no muy lejana. Estará respaldado por el gran Mondragonés, para luchar contra Eguía y Artazo.

Aunque el partido parece que no tiene color, a simple vista, Ubilla II y Mondragonés se encargarán de colorear el partido, como es de suponer si llevan ventaja en el saque.

La jornada se completa con este otro partido: Chicuri e Irurela I contra Echave V y Alano II —Tomás Echaluze.

## VENEREO — PIEL — VIAS URINARIAS

**Doctor SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. — Teléf. 13-2-42

## JOAQUIN BEUNZA REDIN

ABOGADO

Pamplona: Zapatería, 38, 1.º Teléfono 47-19

**A. Martiarena**

ESTUDIO: "TAXBOL GORI"

ATEGORRIETA. :: Teléfono 1-42-27

Mayo, 5.

Núm. 202.

## MEMORIAS DE

## UN MEDICO

VERSION CASTELLANA

por ALEJANDRO DUMAS

Editor: RAMON SOPENA

dió con voz más alterada de lo que él hubiese deseado.

Gilberto entretanto devoraba todas las palabras de la relación de Andrea, pues sabía que hasta entonces, sólo decía la verdad.

—Recobré los sentidos y me desperté en un salón ricamente amueblado. Una señora y su doncella estaban a mi lado, sin que al parecer les ocasionase inquietud mi situación, porque cuando abrí los ojos me acogieron con cariñosas sonrisas.

—¿Puedes indicarme qué hora era?

—Las doce de la noche.

—¿Ahí!—exclamó el joven respirando libremente—, bien, bien, Andrea, prosigue tu relación.

—Por los cuidados que me prodigaban, dí las gracias a aquellas señoras; pero, suponiendo tu inquietud, las supliqué me permitiesen retirarme sin demora al seno de mi familia; entonces me manifestaron que el barón había vuelto al teatro de la catástrofe para prestar nuevos auxilios a los heridos, pero que no tardaría en presentarse en su coche, y que él mismo quería entregarme a mi padre después que descansase un rato. Efectivamente, a eso de las dos se oyó el ruido de un carruaje, y, un estremecimiento análogo a los que ya había experimentado a la proximidad de ese hombre, me sobresaltó nuevamente: caí casi sin fuerzas en un sofá, abrióse la puerta, y a pesar de mi aturdi-

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a mano), Ubilla I y Chapasta contra Atano VII y Cortabitarte; segundo (a remonte), Aramburu II y Lesaca contra Larrañaga II, Arano II y Arruabarrena; tercero (a remonte), Escudero e Idiazábal contra Mondragonés y Amenábar.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primer partido (a remonte), Izaguirre (E.) y Amenábar contra Alberdi e Idiazábal; segundo (a remonte), Gamborena y Eliceigui contra Sustaia e Isasi.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Irigoyen I e Iturain contra Ostolaza, Azpiroz y Zabaleta; segundo (a remonte), Arce y Salaverria II contra Arano I y Ezponda; tercero (a remonte), Arbeloa y Guruceaga contra Echániz (A.) y Erviti.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primer partido (a remonte), Salsamendi II y Ugarte contra Izaguirre (J.) y Aramburu I; segundo (a remonte), Gildoz e Irigoyen II contra Solaverri y Alberdi.

**VICTORIA EUGENIA.**—Compañía lírica del Orfeón Donostiarra. A las seis, la zarzuela del maestro Chapí, "La bruja". A las diez y media, la zarzuela de Barbieri, "Jugar con fuego".

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "La dama del Boulevard" por Lionel Atwill, Mae Clarke y Phillips Holmes.

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto y siete y cuarto: "Noticiero Fox número 17" y "La muerte de vacaciones"; a las diez y media, "La muerte de vacaciones" y "Jane Eyre".

Mañana, lunes, continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 16" y "De tren a tren dos bodas", por Marian Marsh y Anthon y Bushell.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutará a las doce del mediodía, en el Paseo del Boulevard:

1, "Sig", marcha árabe, Barrachina; 2, "El buque fantasma", obertura, Wagner; 3, "Suite breve", Auber; 4, "Cromos españoles", Gómez.

**TEATRO PRINCIPE.**—Compañía de comedias cómicas Puchol-Ozores. A las cuatro, siete menos cuarto y diez y media, el juguete cómico de Muñoz Seca y Pérez Fernández, "Papeles".

Mañana, lunes, a las siete menos cuarto tarde y diez y media noche, estreno del sainete madrileño, "Con las manos en la masa".

**PETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 14" y "Con auto y sin gorda" por Paul Kemp y Dina Gralla.

Mañana, lunes, a las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 14" y "Con auto y sin gorda".

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Revista Paramount número 9.132" y "Por un millón" por Gustav Froelich y Camilla Horn.

Mañana, lunes, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 17" y "La muerte de vacaciones".

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "La dama de las camelias" por Ivonne Printemps y Pierre Fresnay.

Mañana, lunes, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche, "Paramount Gráfico núm. 39" y "El último acorde" por John Stuart y Mary Glynn.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro con el gran éxito "Rayo de sol" por Annabella y Gustav Froelich.

**AQUARIUM.** (Paseo de la República).—Abierto de nueve a una y de tres a siete.

## Campos Elíseos

HOY, DOMINGO, 5, grandes festivales amenizados por la banda "La Musical Donostiarra" y la gran orquestina — YOUNG PLAYERS —  
De cuatro tarde a nueve menos cuarto LA EMPRESA.

## Precios de la Gran Quincena Blanca

- de -

## "EL PARAISO"

Cortes de bata de cuatro metros . . . . . 1,95  
Senelik estampado . . . . . 1,95  
Crespones lisos gran resultado . . . . . 2,25  
Crespones mate estampado . . . . . 2,95

## Precios especiales en artículos

para reposición de pisos como

sábanas, mantas, colchas, co-

-chones, Alfombras, etc., etc. -

Acudan a efectuar sus compras durante esta extraordinaria QUINCENA en

"EL PARAISO" URBETA, 13

# La Voz en Bayona

## BENEFICIO DE UNA FUNCION

El cónsul de España, como presidente del Patronato de Emigrados Españoles (Sociedad de Beneficencia), hace conocer al público el resultado económico de la función de gala celebrada en el Casino Municipal de Biarritz, el 22 de abril último.

Ingresos totales ..... 9.689,35 francos.  
Gastos ..... 2.292,65 "

Beneficio ..... 7.396,70 "

Esta suma ha sido ingresada el 25 de abril en el Banco Urquijo, de Biarritz, en la cuenta del Patronato.

El señor Bermejo aprovecha esta ocasión para dirigir en su nombre y en el del Patronato de Emigrados Españoles, las más expresivas gracias a la Prensa y a todas las personas que, asistiendo al festival, aportaron su óbolo y su concurso a una obra de verdadera caridad.

## REUNION MUTUALISTA

Celebróse el domingo último la asamblea ordinaria del Centro Español.

Asistió buen número de socios que aprobaron con su asentimiento el orden del día que presentó la Directiva.

Nombróse una comisión para que redacte unos artículos adicionales al reglamento y suprima otros por innecesarios, sometiéndolos a la liberación de una nueva asamblea.

La situación económica del Centro Español Mutualista, es en extremo halagüeña, pues en el primer trimestre del año, en pleno invierno, cuando es mayor el número de enfermos, hubo un beneficio neto de 669,25 francos.

El capital social, en el 31 de marzo, se elevaba a 5.138,35 francos.

Estas cifras demuestran, de manera elocuente, la recta y acrisolada actividad y honradez del Comité Administrativo que dirige la patriótica Sociedad.

## LA PELOTA

En el Trinquete Moderno jugóse un partido que había despertado el interés de los buenos aficionados a la pelota, hasta el extremo de llenarse todas las localidades.

Luchaban los hermanos Arrayet contra el trío Durruty, Leonis y Claverie.

Desde el principio del partido los Arrayet bien compensados, como siempre, demostraron su indiscutible superioridad, venciendo al trío por un margen de 18 tantos, pues hicieron los 50 cuando Durruty y sus compañeros no tenían más que 32.

## LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

Síguese aquí con gran interés la carrera ciclista organizada por "Informaciones", denominada Vuelta a España.

Todos los periódicos regionales y sobre todo los de París, publican, algunos extensamente, los resultados de cada etapa.

Entre los corredores ciclistas existe verdadera expectación por la primera prueba que se corre en España, pues si resulta un éxito, que como españoles nos alegraría no equivocarnos, habría un motivo más de legítimo orgullo para que el ciclismo hispano ocupara el lugar honroso que debe de ocupar ante los ojos de los extranjeros.

Sea cualquiera la clasificación de nuestros bravos routiers, ellos habrán demostrado que bien orientados y dirigidos, serán capaces de codearse y vencer a los mejores.—C.

## Academia de corle

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuense y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda —

## LADILLAS - PIOJOS

liendres. Mueren instantáneamente empleando el ACEYTE YNGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

—¿No le viste en el último trance poco antes de salvarle?

—En el último trance vi tantos rostros desfigurados por el tormento y el espanto, por el egoísmo, por el amor, por la piedad, por el odio y por el crimen, que muchas veces me parece que he pasado un año en el infierno.

Entre aquellos rostros que me produjeron el efecto de una revista de condenados por la mano del Eterno, tal vez se presentaría a mis ojos el de ese desgraciado Gilberto; pero puedo asegurarte con toda certeza que no recuerdo haberle visto después que te separaste.

—Sin embargo, no sé lo que deba pensar de ese pedazo de tu vestido hallado en sus manos, y... no te quede la menor duda, era de tu vestido, pues yo mismo, en compañía de Nicolasa, he comprobado que falta en él.

—¿Y has dicho a Nicolasa el motivo que te inducía a ello?—preguntó Andrea recordando la extraña explicación que tuvo en Taverny con su doncella relativa al mismo Gilberto.

—No por cierto, hermana mía, pero el hecho es que hallé en poder de ese pobre joven el pedazo de tu vestido y no sé cómo explicar esto.

—Muy fácil es—repuso Andrea con una tranquilidad que contrastaba con las angustias que estaba padeciendo Gilberto—: si se encontraba a mi lado cuando me sentí atraída por las miradas del hombre extraordinario, tal vez se cogiera a mi vestido para aprovecharse al mismo tiempo del socorro que me enviaba el Cielo, semejante al que se ahoga y oprime con sus brazos el primer objeto que se encuentra.

—¿Ahí!—exclamó Gilberto con un acento concentrado de desprecio al conocer las ideas de Andrea—, ¡qué desfavorable y orgullosa explicación de mis sentimientos! ¡cómo juzgan esos nobles de los valientes hijos del pueblo! Por fin comprendo que el filósofo Rousseau tiene razón: valemos mucho más que ellos, porque nuestros corazones son más puros y más fuertes.

Dicho esto, hizo un movimiento para continuar escuchando la conversación de Andrea y de su hermano, perdida para él por este incidente, cuando imaginó oír ruido a su espalda.

—¿Dios mío!—murmuró—: alguno hay en la antecámara.

Y comprendiendo que se aproximaban los pasos al corredor, se ocultó en la pieza de tocador empujando en seguida la mampara.

—¿Qué es esto? ¿Dónde está esa loca de Nicolasa?—preguntó el barón de Taverny que pasó casi rozando a Gilberto y entró en la habitación de su hija.

—En el jardín seguramente—contestó Andrea con una tranquilidad que demostraba evidentemente que la presencia de una tercera persona no le inspiraba la menor sospecha—. Buenas noches, padre mío.

Levantóse Felipe respetuosamente, pero el barón le indicó que no se molestase, y cogiendo un sillón se sentó entre sus dos hijos.

—Vamos, hijos míos—les dijo—, os aseguro que es larga la distancia desde la calle de Coq-Heron hasta Versaques, cuando en vez de recorrerla en un buen coche de corte, sólo dispone uno de una especie de patache arrastrado por un mal caballo; pero sea de esto lo que quiera, he visto por fin a la delfina.

—¿Ahí!—prorrumpió Andrea—, ¿con que llegáis ahora de Versalles?

—Sí, pues la princesa ha tenido a bien llamarme por haber sabido los sobresaltos que hemos pasado.

—Andrea está mucho mejor, padre mío—observó Felipe.

—Lo sé, y así lo he manifestado a su alteza real, que me ha prometido llevarla a su compañía, tan pronto como se restablezca: de modo que irás a Trianon, residencia que decididamente ha elegido y que se propone embellecer a su gusto.

—¿Yo a la corte! ¡yo!...—dijo Andrea con timidez.

—Hija mía, pero aquello no es precisamente la corte, porque la delfina tiene gustos sedentarios, y el delfín aborrece también la sujeción, el esplendor y el ruido. Se vivirá en Trianon muy familiarmente aunque, según el carácter que manifiesta la delfina, podrán convertirse esas reuniones amistosas en algo más que tristes reuniones de justicia o estados generales. La princesa es mujer de mucho carácter y el delfín hombre muy inteligente, según se afirma, en muchas materias.



PRECIO POR LINEA  
— UNA PESETA —

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,25 PESETAS —

A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR lo mejor y más barato en muebles acudan a la Fca. de Easo, 49. Gabinetes, comedores, paragüeros, butacas. Todo tirado.

A COMPRAR BARATO. Si quieren muebles nuevos o usados, visiten la Casa Compraventa Iñigo, 12. Precio sin competencia.

A COMPRAR gabinetes a 175 ptas.; máquina «Singer» a 60 ptas.; comedores, pianos. Usandizaga, 2. Compra-venta.

LA COMPRAR! y vender muebles, máquinas coser y objetos. Isabel la Católica, 10. No confundirse: Antes Usandizaga. Tlf. 15-9-26.

ADMITO huéspedes, pensión económica, casa moderna, muy buen trato, y se vende un armario caoba. Padre Larroca, 6, 1.º decha.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 30 cocineras, chicas Francia, 20 niñeras. Ofrezco 500 todo, doncellas, nodrizas, amas, bares. 11-3-06.

AGENCIA PEÑA. Desea notas de villas y pisos amueblados para la temporada de verano. Hernani, 9, bajo. San Sebastián.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen amas frescas, cocineras sencillas, doncellas mayores, bares, niñeras vascas, amas secas. 12-1-91.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

ALMACENES de sacos y botellas compraventa. Callejón de Arroca, B. B.º Amara. Teléfono 1-48-52.

ALQUILASE planta baja, situación céntrica, cerca Avenida. Razón: Teléfono 11-8-53.

ALQUILO piso soleado, vacío. 55 pesetas mes, «Villa Ramonita» (Alto de Aldapeta).

ALQUILO gabinete de alcoba, sin muebles, derecho cocina, a personas absoluta confianza. Moraza, 13, primero, derecha.

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha (barrio de Gros).

APARATOS de luz, checoslovacos, con cristal champán y azul, a precios nunca vistos. Elcano, 6. «El Candado».

ATENCION. Billar americano, máquinas de coser, colchones a 10 pesetas; sillón de peluquería, de señoras. La Unión. Pinares, 1.

ATENCION. Billar americano, máquinas de coser, colchones a 10 pesetas; sillón de peluquería, de señoras. «La Única». Pinares, 1.

ATENCION. Trabajadores: Necesito agentes, buena comisión, artículos fácil venta, para particulares. Peña y Goñi, 3, primero, A.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, enseña con teoría de cada paso y figura. Teléfono 12-5-60.

BICICLETA francesa nueva, de ocasión. Precio 165 pesetas. Urbietta, 19. Teléfono 10-7-83.

CAJA registradora Krupp nueva para seis camareros, se vende de ocasión, informará: Urbietta, 34, bajo.

CAMAS turcas, 40 ptas.; camas plegables, 20; con colchón, 40; somiers, jergones hierro y tapizados. Urdaneta, 4. Anglés.

CARABINEROS: Para uniformes de esmeralda confección, Casa Heras. Easo, 4. Teléfono número 11-8-02.

CERTIFICADOS de penales y últimas voluntades. Agencia Vega, Idiáquez, 12. Teléfono número 14-0-48.

COLEGIO Agentes Comerciales, busca representante marroquinería, droguería, farmacia, tintas, avisadores. Razón: Secretaría.

COMADRONA. Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez, Padre Larroca, 6, segundo derecha. Teléfono 11-8-73.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

CONTRATISTA. Contra las goteras y humedades, usad STEGANOS, producto garantizado. R. Peña, Hernani, 9, San Sebastián.

DE OCASION compraría una amasadora para panadería, en buen uso. Dirigirse Juan Antonio Suquia (Villafranca de Oria). Tlf. 34.

DISTINGUIDA y seria pensión; precios módicos, habitaciones soleadas, trato esmerado. Teléfono 14-7-53.

DESPACHO roble, nuevo, estilo Renacimiento español, se vende. Informes: tlf. 12-0-11.

DOY 80.000, 50.000, 35.000 pesetas sobre fincas población. Agencia Peña, Hernani, número 9, bajo. San Sebastián.

ENSEÑO francés, inglés, castellano, aritmética, álgebra, caligrafía y ortografía, precios módicos. Pi y Margall, 17, cuarto, izquierda.

FOTOGRAFOS: Vendo cámara 18 x 24, objetivos de marca; cortinas de galería, guillotina, prensas, etc. de 2 a 3. Urdaneta, 3, 1.º

GANGA: comedor tallado roble, paragüero, gabinete moderno, mesa ministro, todo nuevo. Urbietta, 42. Ebanistería.

GRAN OCASION. Gabinetes de nogal, a precios baratísimos. Iztueta, D, bajo.

se vende coche Renault tipo lujo, 6 ruedas nuevas, seminuevo, conducción int. Zabaleta, 26, taller.

HACE FALTA chica para todo, de 17 a 20 años. Dirigirse a Urdaneta, 16, 5.º izquierda.

LUNAS de escaparate compraría seis diferentes dimensiones. Ofertas: teléfono 71-73.

MODISTA. Especialidad en vestidos de señoras, a diez pesetas. Calle Carquizano, número 3, primero, letra D.

NECESITO chico sobre 18 años, para carpintería, entienda algo del oficio. Razón: «Pérez Enea», 2. Carpintería.

NECESITO 2.000 pesetas bien garantizadas; pagaré interés que desee. Razón: en esta Administración.

OFICIAL barbero joven se ofrece, buenos informes. Razón: J. M. Plaza Easo, 2, primero izquierda. S. S.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA ACADEMIA música, necesito, todo año, gabinete vacío, amplio, o piso o local pequeño. Dirigirse: Betoré. Teatro Colón.

PARA MATRIMONIO solo, solvente, se desea piso vacío, pequeño, unos 15 duros, preferible baño y cerca Amara. A. B. C., a LA VOZ.

PASTELEROS: vendo instalación nueva, especializada, primera en España, gran rendimiento. Manuel-Enea, 4.º B. Barrio Eguía.

SE LIMPIAN trincheras, checos y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SE NECESITA una ayudanta vasca de cocina. Restaurant Guria.—Rentería.

SE NECESITA medio oficial de sastre. Autonomía, 13, tercero, letra B.

SEÑORA sola alquila medio piso amueblado o tomaría huéspedes, precios económicos. Razón en esta Administración.

SE OFRECE joven peluquero de Madrid, para caballeros o cortador, sabe permanente. Iparraguirre, 2, dupl. 1.º izq. Horacio Díaz.

SERRANO, SASTRE. Hechura de traje sin forro, desde 35 pesetas; con forros, desde 50. Legazpi, 5, cuarto, izquierda.

SE TRASPASA bar con vivienda, en buenas condiciones. Informarán en la Secretaría de 2 a 3 1/2. P. Sarriegui, núm. 1, princ. izqda.

SE TRASPASA piso amueblado, con timbres en las habitaciones, teléfono, gran confort, económico. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA piso con algunos muebles. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA primer piso, céntrico, renta 110 pesetas. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA tienda ultramarinos con buena clientela, por no poderla atender. Razón: teléfono 15-2-08.

SE VENDE camioneta «Chevrolet», furgoneta, 6 cilindros, en estado nuevo. Informarán en Radio Guipúzcoa, calle Echaide, bajo.

SE VENDE camioneta «Peugeot», diez caballos. Informarán: calle Zabaleta, número 40. Talleres.

SE VENDE comedor vasco y un despacho casi nuevo; precios de ocasión. Tlf. 10-2-64.

SE VENDE coche para niño. Padre Larroca, número 14, segundo, derecha.

SE VENDE o arrienda casa y finca de explotación y recreo, inmediaciones Estella. Informes en esta Administración.

SE VENDE baratísima, elegante lámpara comedor, 6 brazos. Prini, 32, tienda.

SE VENDE coche de niño en buen uso, en 50 pesetas. San Bartolomé, 19, cuarto, derecha.

SE VENDE moto seminueva, de 2 1/4 HP. Teléfono número 11-4-40. San Sebastián.

SE VENDE una perra joven, raza lobo, propia para guardar finca. Razón: tlf. 12-5-97.

SE VENDE un buró de roble 128 ptas.; comedor y gabinete tallados a mitad precio, todo nuevo y primera calidad. Teléfono 11-6-02.

SE VENDEN veladores en muy buen uso. Informarán: Teléfono 12-5-58.

SE VENDEN dos elegantes gabinetes modernos, comedor y sillera de junco. Paseo de Salamanca, 10, 3.º derecha. Teléfono 12-2-67.

SOLO ESTE MES. Permanente propaganda, 12 pesetas. Instituto Madrid-Easo. Loyola, número 1, primero.

TRASPASO carbonería en buenas condiciones por no poderla atender, clientela antigua. Informarán en esta Admón. de 3 a 7.

TRASPASO. En Pamplona se traspasa hotel muy acreditado, buena clientela, por no poder atenderlo el dueño. Razón esta Admón.

TRASPASO el bar «Ongui-Etorri» por no poderlo atender, sitio inmejorable, frente al puerto. Razón: Buenavista, 12, 1.º.—Pasajes.

TRASPASO restaurant acreditado en pueblo costero próximo capital. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero.

TRASPASO tienda comestibles, por ausencia. Informes: en la misma. Paseo de Colón, letra A.

VIUDO sin hijos, maestro albañil retirado, desearía portería o cuidar villa, con poco sueldo. Trueba, 8, entresuelo.



## MOVIMIENTO DE BUQUES

En el puerto de Pasajes:

Hoy entrará en Pasajes, procedente de Norteamérica (Tampa y escalas, entre ellas Oporto), el vapor americano «Cody», cuyo consignatario es la razón social Hijos de Julián de Salazar S. en C., con el siguiente cargamento: Fosfato a granel, 3.199.719 kilos; 8.957 piezas de madera de pino (68.798 kilos); 900 sacos de negro humo (22.449 kilos); 19.385 piezas de madera goma (130.242 kilos); 500 balas algodón (127.617 kilos); 300 sacos de negro en polvo (7.144 kilos); 600 sacos de caolín (60.600 kilos).

En el puerto de San Sebastián:

Entró solamente ayer en nuestro puerto el barco «Luis Vives» con cargamento de madera procedente de Guetaria.

Sallieron el «Vito», en lastre, para Requejada; el «Cemenos Rezola núm. 1» con cemento, para Tánger, y el «Ruda» en lastre, para Gijón.

## LA PESCA

Agua, mucha agua hubo ayer. Y aunque a la lluvia copiosa y beneficiosa para el campo no acompañó vendaval, no por eso dejó de molestar las faenas pesqueras. Prueba de ello fue que no entró pescado menudo en el puerto. Los vapores permanecieron amarrados o si salieron regresaron de vacío.

En cambio los vapores de arrastre trajeron buena pesca, como fin de semana.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 12,818 kilos, a 2'50 y 2'20 pesetas el kilo.  
Merluza mediana, 1.413, a 2'45 y 2'35 la grande, y a 2'40 y 2'05 la pequeña.  
Pescadilla, 15.484, a 2'20 y 1'70 la de bou, y a 1'75 y 0'80 la de pareja.  
Gallitos, 774, a 3'00 y 2'00.  
Besugo de arrastre, 133, a 2'00 y 1'55.  
Bacalao fresco, 76, a 1'75 y 1'65.  
Cabras, 356, a 1'60 y 0'60.  
Congrio grande, 756, a 2'15 y 1'00.  
Sapo, 2.623, a 1'10 y 0'35.  
Chicharro grande, 3.070, a 0'35 y 0'25.  
Panchos, 2.954, a 1'90 y 0'20.  
Martines, 14, a 0'85.  
Ordinarios, 1.958, a 0'60 y 0'05.  
Marrajo, 11, a 1'35.  
Langosta, 51, a 12'00.  
Almeja, 240, a 2'00.

PELUQUERIA Sofi. Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbietta, 32, bajo. Teléfono número 13-8-38.

PELUQUERO Sras., encontrándose actualmente en París, desea colocación, preferido capital. Pasajes S. Pedro. Pelq. de Sevillano.

PENSION o habitaciones, vistas mar, Concha, sol, confort. Pensión a 5 ptas., buen trato. (On parle français). Zubieta, 15, segundo.

PERMUTO una casita campo, muy saludable, por un piso en San Sebastián. Teléfono 70-84.

PERSIANAS verdes, para balcones, en todas las medidas. Calidad superior, muy fuerte. Calle Elcano, 6. «El Candado».

RADIO. El mayor surtido lámparas americanas mejores marcas, lo posee Radio Americana; precios reducidos. Peña y Goñi, 15.

RADIO. Grandes ocasiones. Aparatos procedentes cambios. Perfecto estado. Radio Americana. Peña y Goñi, 15, San Sebastián.

RADIO. Reparaciones rápidas toda garantía con inmejorable personal y elementos primer orden. Radio Americana. Peña y Goñi, 15.

RADIO espléndido, 8 lámparas, comprado 15 abril; costó 1.250 ptas., cedería en 850 ptas. Teléfono 13-1-67.

SALDO. 8.000 metros sedas, lanas, algodones, en retales, cualquier precio. Bajos Teatro Victoria Eugenia.

SASTRE madrileño. Hechuras trajes y forros buenos 45 ptas. Ojo: garantizo mi trabajo y forros. Final Zabaleta, X, 1.º T. 11211.

SE ALQUILA magnífico piso en R. M. Lili, 1. Razón: portería o teléfono 16-3-24.

SE DESEAN en primera hipoteca, sobre casa esquina, 265.000 pesetas, 6 por 100 interés. Informes: R. Peña, Hernani, 9, bajo. S. S.

SE DESEAN huéspedes, casa tranquila; hay baño, ascensor, etc. Razón en esta Administración.

SE DESEA piecero de sastre. Inútil presentarse sin alguna muestra. Casa Dorronsoro. San Marcial, 48, segundo.

SE LIMPIAN trincheras y checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º izqda. Teléfono 13-1-62.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'46 de la madrugada; a las 5'6 de la tarde.

Bajamar: A las 10'58 de la mañana; a las 11'19 de la noche.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5'26 de la mañana; a las 5'48 de la tarde.

Bajamar: A las 11'38 de la mañana; a las 12'1 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Iguelde.

## Situación atmosférica:

Sobre Inglaterra, Francia y España hay una depresión cuyo centro se encuentra sobre Bretaña.

Las altas presiones se hallan en Azores y el centro de Europa.

En Guipúzcoa se han producido lluvias moderadas y en la mar, que está rizada, el viento sopla flojo del sector Oeste.

## Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento de Sudoeste al Noroeste, flojo. Cielo muy nublado, algunas lluvias y pequeños claros.

A cien millas y La Chapelle: Viento moderado del Sudoeste al Noroeste. Marejadilla.

Grande Sole: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejadilla.

## RESUMEN DE LAS OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS EFECTUADAS DURANTE

## EL MES DE ABRIL

Presión media a 7 horas, 986'9 milibares.

Media de las temperaturas máximas, 15'4 C.

Media de las temperaturas mínimas, 7'8 C.

Humedad media a 7 horas, 76 %.

Recorrido medio diario del viento, 465 kmts.

Nubosidad media, 6'2 décimas partes del cielo cubiertas.

Horas de sol, 173 horas, 55 minutos.

Tanto por ciento de la insolación teórica, 43 %.

Insolación máxima el día 27, 11 h. 45 m.

Lluvia total, 45'9 milímetros o litros por metro cuadrado.

Lluvia máxima en un día, el 23, 13'6 milímetros.

Número de días de lluvia apreciable, 13.

Id. inapreciable, 2.

Número de días de nieve, 0.

Id. de días de tormenta, 0.

Id. de días de mar gruesa, 4.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares.

URBIETA, 15 (vaciadora)



